

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 242

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met Reglement;
Washington, 19 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20.

Voor wijzigingen van de artikelen 22, tweede lid, en 39, eerste lid, onderdeel a, van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1984, 90.

Voor wijziging van artikel 22 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 2002, 63.

Voor wijzigingen van de artikelen 53 en 54 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1980, 32.

Voor wijzigingen van het Reglement zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66 en 102, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26, 154 en 280, *Trb.* 2000, 42 en 136, *Trb.* 2001, 76 en 147, *Trb.* 2002, 26 en 63 en rubriek J hieronder.

Voor correcties in de Engelse tekst van het Reglement zie *Trb.* 2001, 147 en *Trb.* 2002, 26.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en *Trb.* 1984, 90 en voorts de rubrieken J van *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26 en 218, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 111 en 136, *Trb.* 2001, 147, *Trb.* 2002, 26 en 63 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 104.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207, *Trb.* 1982, 106, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 154, *Trb.* 2000, 136 en *Trb.* 2001, 147.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder i, van het Verdrag een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

Egypte	6 juni 2003
Ierland	1 mei 1992
Ivoorkust	30 januari 1991
Syrië	26 maart 2003

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 154 en 280, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 42 en 136, *Trb.* 2001, 76 en 147 en *Trb.* 2002, 26.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder ii, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

Botswana	30 juli 2003
Namibië	1 oktober 2003
Nicaragua	6 december 2002
Papua-Nieuw-Guinea	14 maart 2003
Seychellen	7 augustus 2002
Sint Vincent en de Grenadines ¹⁾	6 mei 2002

¹⁾ Onder de volgende verklaring:
 "... that, pursuant to article 64(5) of the said Treaty, Saint Vincent and the Grenadines does not consider itself bound by Article 59 of the said Treaty."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 104 en *Trb.* 1992, 66.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1983, 176 en *Trb.* 1998, 154.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66 en 102, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26, 154, 218 en 280, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 42 en 136, *Trb.* 2001, 76 en 147, *Trb.* 2002, 26 en 63.

Verwijzingen

- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 240
- Titel : Statuut van het Internationaal Gerechtshof;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1997, 106
- Titel : Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom van 20 maart 1883, zoals herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1911, te 's-Gravenhage op 6 november 1925, te Londen op 2 juni 1934, te Lissabon op 31 oktober 1958 en te Stockholm op 14 juli 1967 en op 28 september 1979;
Stockholm, 14 juli 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 308
- Titel : Overeenkomst van Straatsburg van 24 maart 1971 betreffende de internationale classificatie van octrooien;
Straatsburg, 24 maart 1971
Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 310
- Titel : Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom;
Stockholm, 14 juli 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2002, 147

Wijzigingen

Wijziging d.d. 1 oktober 2002 van de bij het Reglement behorende Taksenschaal

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 1 oktober 2002 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wijzigingen in de bij het Reglement behorende Taksenschaal aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van de Taksenschaal luiden als volgt:

Barème de taxes**(avec effet au 17 octobre 2002)**

Taxes	Montants
1. Taxe de base: (Règle 15.2.a))	
a) si la demande internationale ne comporte pas plus de 30 feuilles	650 francs suisses
b) si la demande internationale comporte plus de 30 feuilles	650 francs suisses plus 15 francs suisses par feuille à compter de la 31 ^e
2. Taxe de désignation: (Règle 15.2.a))	
a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	140 francs suisses par désignation, étant entendu que toute désignation, à compter de la 6 ^e , faite selon la règle 4.9.a) n'est soumise au paiement d'aucune taxe de désignation
b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	140 francs suisses par désignation
3. Taxe de traitement: (Règle 57.2.a))	233 francs suisses

Réductions

4. Le montant total des taxes payables en vertu des points 1 et 2.a) est réduit de 200 francs suisses si la demande internationale est, conformément aux instructions administratives et dans la mesure prévue par celles-ci, déposée:

- a) sur papier avec une copie de la demande sous forme électronique; ou
- b) sous forme électronique.

5. Toutes les taxes payables (compte tenu, le cas échéant, de la réduction prévue au point 4) sont réduites de 75% pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissante d'un État, et est domiciliée dans un État, où le revenu national par habitant (déterminé d'après le revenu national moyen par habitant retenu

Schedule of fees

(with effect from October 17, 2002)

Fees	Amounts
1. Basic Fee: (Rule 15.2(a))	
a) if the international application contains not more than 30 sheets	650 Swiss francs
b) if the international application contains more than 30 sheets	650 Swiss francs plus 15 Swiss francs for each sheet in excess of 30 sheets
2. Designation Fee: (Rule 15.2(a))	
a) for designations made under Rule 4.9a)	140 Swiss francs per designation provided that any designation made under Rule 4.9a) in excess of 5 shall not require the payment of a designation fee
b) for designations made under Rule 4.9b) and confirmed under Rule 4.9c)	140 Swiss francs per designation
3. Handling Fee: (Rule 57.2a))	233 Swiss francs

Reductions

4. The total amount of the fees payable under items 1 and 2a) is reduced by 200 Swiss francs if the international application is, in accordance with and to the extent provided for in the Administrative Instructions, filed:

- a) on paper together with a copy thereof in electronic form; or
- b) in electronic form.

5. All fees payable (where applicable, as reduced under item 4) are reduced by 75% for international applications filed by any applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a State whose per capita national income is below US\$3,000 (according to the average per capita national income figures used by the United Nations for deter-

par l'Organisation des Nations Unies pour arrêter son barème des contributions au titre des années 1995, 1996 et 1997) est inférieur à 3000 dollars des États-Unis; s'il y a plusieurs déposants, chacun d'eux doit satisfaire à ces critères.

mining its scale of assessments for the contributions payable for the years 1995, 1996 and 1997); if there are several applicants, each must satisfy those criteria.

De vertaling van de Taksenschaal luidt als volgt:

Taksenschaal

(van kracht vanaf 17 oktober 2002)

Taksen	Bedragen
1. Basistaks: (Regel 15.2. a)	
a. indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat	650 Zwitserse frank
b. indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat	650 Zwitserse frank vermeerderd met 15 Zwitserse frank voor elk blad boven de 30 bladen
2. Aanwijzingstaks: (Regel 15.2.a)	
a. voor aanwijzingen gedaan ingevolge Regel 4.9a	140 Zwitserse frank per aanwijzing met dien verstande dat vanaf de 6e aanwijzing gedaan ingevolge Regel 4.9 a geen aanwijzingstaks verschuldigd is
b. voor aanwijzingen gedaan ingevolge Regel 4.9.b en bevestigd ingevolge Regel 4.9 c	140 Zwitserse frank per aanwijzing
3. Behandelingstaks: (Regel 57.2 a)	233 Zwitserse frank

Verminderingen

4. Het totaalbedrag van de ingevolge punten 1 en 2.a verschuldigde taksen wordt verminderd met 200 Zwitserse frank, indien de internationale aanvraag, in overeenstemming met en in de mate die is voorzien in de Administratieve Instructies, wordt ingediend

- a. op papier, tezamen met een kopie daarvan in elektronische vorm; of
- b. in elektronische vorm.

5. Alle taksen (indien van toepassing verminderd met het bedrag ingevolge punt 4) worden met 75% verminderd voor internationale aanvragen die worden ingediend door een aanvrager die een natuurlijke persoon is en onderdaan en inwoner van een staat waarvan het nationale inkomen per hoofd van de bevolking lager is dan USD 3.000 (volgens de cijfers van het gemiddelde nationale inkomen per hoofd van de bevol-

king die door de Verenigde Naties worden gebruikt ter bepaling van haar contributieschaal voor de verschuldigde contributies voor de jaren 1995, 1996 en 1997); indien er verscheidene aanvragers zijn, dient elk van hen aan die criteria te voldoen.

De wijziging behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijziging is op 17 oktober 2002 van kracht geworden.

Wijziging d.d. 1 oktober 2002 van het Reglement

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 1 oktober 2002 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wijzigingen in het Reglement aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van deze wijzigingen luiden als volgt:

Table des modifications*

Règle 12.1
 Règle 12.2
 Règle 12.3
 Règle 12.4
 Règle 22.1
 Règle 26.3
 Règle 29.1
 Règle 48.3
 Règle 49.6

Modifications¹⁾

Règle 12

Langue de la demande internationale et traduction aux fins de la recherche internationale et de la publication internationale

12.1 *Langues acceptées pour le dépôt des demandes internationales*

a) et b) [Sans changement]

c) Nonobstant l'alinéa a), la requête doit être déposée dans toute langue de publication que l'office récepteur accepte aux fins du présent alinéa.

d) [Sans changement]

12.2 *Langue des changements apportés à la demande internationale*

* Les règles telles que modifiées ne s'appliqueront à aucune demande internationale dont la date de dépôt international sera antérieure au 1^{er} janvier 2003, étant entendu que:

i) la nouvelle règle 49.6.a) à e) s'appliquera, sous réserve du point iii), à toute demande internationale dont la date de dépôt international sera antérieure au 1^{er} janvier 2003 et à l'égard de laquelle le délai applicable en vertu de l'article 22 expirera le 1^{er} janvier 2003 ou après cette date;

ii) dans la mesure où la nouvelle règle 49.6.a) à e) est applicable en vertu de la règle 76.5, cette dernière s'appliquera, sous réserve du point iii), à toute demande internationale dont la date de dépôt international sera antérieure au 1^{er} janvier 2003 et à l'égard de laquelle le délai applicable en vertu de l'article 39.1) expirera le 1^{er} janvier 2003 ou après cette date;

iii) si un office désigné informe le Bureau international en vertu de l'alinéa f) de la règle 49.6 que les alinéas a) à e) de ladite règle ne sont pas compatibles avec la législation nationale appliquée par cet office, les points i) et ii) du présent paragraphe s'appliqueront à l'égard de cet office à ceci près que toute mention de la date du 1^{er} janvier 2003 figurant dans ces points doit être considérée comme une mention de la date d'entrée en vigueur de la règle 49.6.a) à e) à l'égard de cet office.

¹⁾ 1. On trouvera reproduit ci-après le texte tel que modifié de chaque règle qui a été modifiée. Lorsqu'un alinéa ou un sous-alinéa d'une telle règle n'a pas été modifié, il est signalé par la mention «[Sans changement]».

Table of amendments*

Rule 12.1
 Rule 12.2
 Rule 12.3
 Rule 12.4
 Rule 22.1
 Rule 26.3
 Rule 29.1
 Rule 48.3
 Rule 49.6

Amendments¹⁾

Rule 12

*Language of the International Application and Translation for the Purposes of International Search and International Publication*12.1 *Languages Accepted for the Filing of International Applications*

a) and (b) [No change]

c) Notwithstanding paragraph a), the request shall be filed in any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.

d) [No change]

12.2 *Language of Changes in the International Application*

* The Rules as amended will not apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, provided that:

(i) new Rule 49.6a) to (e) shall, subject to item (iii), apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, and in respect of which the applicable time limit under Article 22 expires on or after January 1, 2003;

(ii) to the extent that new Rule 49.6a) to (e) is applicable by virtue of Rule 76.5, the latter Rule shall, subject to item (iii), apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2003, and in respect of which the applicable time limit under Article 39(1) expires on or after January 1, 2003;

(iii) where a designated Office informs the International Bureau under paragraph (f) of Rule 49.6 that paragraphs a) to (e) of that Rule are not compatible with the national law applied by that Office, items (i) and (ii) of this paragraph shall apply in respect of that Office except that each reference in those items to the date January 1, 2003, shall be read as a reference to the date of entry into force of Rule 49.6a) to (e) in respect of that Office.

¹⁾ The following reproduces the text as amended of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication “[No change]” appears.

- a) [Sans changement]
- b) Toute rectification d'une erreur évidente contenue dans la demande internationale faite en vertu de la règle 91.1 doit être rédigée dans la langue dans laquelle la demande a été déposée; toutefois,
 - i) lorsqu'une traduction de la demande internationale est requise en vertu des règles 12.3.a), 12.4.a) ou 55.2.a), les rectifications visées dans la règle 91.1.e)ii) et iii) doivent être déposées à la fois dans la langue de la demande et dans la langue de cette traduction;

ii) [Sans changement]

c) [Sans changement]

12.3 Traduction aux fins de la recherche internationale

a) à d) [Sans changement]

e) La remise d'une traduction après l'expiration du délai prescrit à l'alinéa a) peut être subordonnée par l'office récepteur au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive égale à 50% de la taxe de base visée au point 1.a) du barème de taxes.

12.4 Traduction aux fins de la publication internationale

a) Si la langue dans laquelle la demande internationale est déposée n'est pas une langue de publication et qu'aucune traduction n'est exigée en vertu de la règle 12.3.a), le déposant doit, dans un délai de 14 mois à compter de la date de priorité, remettre à l'office récepteur une traduction de la demande internationale dans toute langue de publication internationale que cet office accepte aux fins du présent alinéa.

b) L'alinéa a) ne s'applique pas à la requête ni à la partie de la description réservée au listage des séquences.

c) Lorsque le déposant n'a pas, dans le délai visé à l'alinéa a), remis une traduction requise en vertu de cet alinéa, l'office récepteur invite le déposant à remettre la traduction requise et à acquitter, le cas échéant, la taxe pour remise tardive visée à l'alinéa e), dans un délai de 16 mois à compter de la date de priorité. Toute traduction reçue par l'office récepteur avant l'envoi par celui-ci de l'invitation prévue dans la phrase précédente est considérée comme ayant été reçue avant l'expiration du délai indiqué à l'alinéa a).

d) Lorsque le déposant n'a pas, dans le délai visé à l'alinéa c), remis la traduction requise et acquitté le cas échéant la taxe pour remise tardive, la demande internationale est considérée comme retirée et l'office récepteur le déclare. Toute traduction et tout paiement reçus par l'office récepteur avant que cet office ait fait la déclaration prévue à la phrase précédente et avant l'expiration d'un délai de 17 mois à compter de la date de priorité sont considérés comme reçus avant l'expiration de ce délai.

e) La remise d'une traduction après l'expiration du délai prescrit à l'alinéa a) peut être subordonnée par l'office récepteur au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive égale à 50% de la taxe de base visée au point 1.a) du barème de taxes.

- a) [No change]
 - b) Any rectification under Rule 91.1 of an obvious error in the international application shall be in the language in which the application is filed, provided that:
 - (i) where a translation of the international application is required under Rule 12.3a), 12.4a) or 55.2a), rectifications referred to in Rule 91.1(e)(ii) and (iii) shall be filed in both the language of the application and the language of that translation;
 - (ii) [No change]
 - c) [No change]
- 12.3 *Translation for the Purposes of International Search*
- a) to d) [No change]
 - e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 50% of the basic fee referred to in item 1a) of the Schedule of Fees.
- 12.4 *Translation for the Purposes of International Publication*
- a) Where the language in which the international application is filed is not a language of publication and no translation is required under Rule 12.3a), the applicant shall, within 14 months from the priority date, furnish to the receiving Office a translation of the international application into any language of publication which the receiving Office accepts for the purposes of this paragraph.
 - b) Paragraph a) shall not apply to the request nor to any sequence listing part of the description.
 - c) Where the applicant has not, within the time limit referred to in paragraph a), furnished a translation required under that paragraph, the receiving Office shall invite the applicant to furnish the required translation, and to pay, where applicable, the late furnishing fee required under paragraph e), within 16 months from the priority date. Any translation received by the receiving Office before that Office sends the invitation under the previous sentence shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under paragraph a).
 - d) Where the applicant has not, within the time limit under paragraph c), furnished the required translation and paid any required late furnishing fee, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare. Any translation and any payment received by the receiving Office before that Office makes the declaration under the previous sentence and before the expiration of 17 months from the priority date shall be considered to have been received before the expiration of that time limit.
 - e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 50% of the basic fee referred to in item 1 a) of the Schedule of Fees.

Règle 22

*Transmission de l'exemplaire original et de la traduction*22.1 *Procédure*

a) à g) [Sans changement]

h) Lorsque la demande internationale doit être publiée dans la langue d'une traduction remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4, cette traduction est transmise par l'office récepteur au Bureau international en même temps que l'exemplaire original visé à l'alinéa a) ou, si l'office récepteur a déjà transmis l'exemplaire original au Bureau international en vertu de cet alinéa, à bref délai après réception de la traduction.

22.2 [Reste supprimée]

22.3 [Sans changement]

Règle 26

Contrôle et correction de certains éléments de la demande internationale auprès de l'office récepteur

26.1 et 26.2 [Sans changement]

26.3 *Contrôle des conditions matérielles au sens de l'article 14.1)a)v)*

a) [Sans changement]

b) Lorsque la demande internationale est déposée dans une langue qui n'est pas une langue de publication, l'office récepteur contrôle

i) [Sans changement]

ii) la conformité de toute traduction remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4 et des dessins aux conditions matérielles mentionnées à la règle 11 dans la mesure où ces conditions doivent être remplies aux fins d'une publication internationale raisonnablement uniforme.

26.3bis à 26.6 [Sans changement]

Règle 29

*Demandes internationales ou désignations considérées comme retirées*29.1 *Constataions de l'office récepteur*

a) Si l'office récepteur déclare, conformément à l'article 14.1)b) et à la règle 26.5 (défaut de correction de certaines irrégularités), conformément à l'article 14.3)a) (défaut de paiement des taxes prescrites par la règle 27.1.a)), conformément à l'article 14.4) (constatation ultérieure que les conditions énumérées aux points i) à iii) de l'article 11.1) ne sont pas remplies), conformément aux règles 12.3.d) ou 12.4.d) (défaut de remise d'une traduction requise ou, le cas échéant, de paiement d'une taxe pour remise tardive) ou conformément à la règle 92.4.g)i) (défaut de remise de l'original d'un document), que la demande internationale est considérée comme retirée,

Rule 22

*Transmittal of the Record Copy and Translation*22.1 *Procedure*

a) to (g) [No change]

(h) Where the international application is to be published in the language of a translation furnished under Rule 12.3 or 12.4, that translation shall be transmitted by the receiving Office to the International Bureau together with the record copy under paragraph a) or, if the receiving Office has already transmitted the record copy to the International Bureau under that paragraph, promptly after receipt of the translation.

22.2 [*Remains deleted*]

22.3 [No change]

Rule 26

Checking by, and Correcting Before, the Receiving Office of Certain Elements of the International Application

26.1 and 26.2 [No change]

26.3 *Checking of Physical Requirements Under Article 14(1)a)(v)*

a) [No change]

b) Where the international application is filed in a language which is not a language of publication, the receiving Office shall check:

(i) [No change]

(ii) any translation furnished under Rule 12.3 or 12.4 and the drawings for compliance with the physical requirements referred to in Rule 11 to the extent that compliance therewith is necessary for the purpose of reasonably uniform international publication.

26.3bis to 26.6 [No change]

Rule 29

*International Applications or Designations Considered Withdrawn*29.1 *Finding by Receiving Office*

a) If the receiving Office declares, under Article 14(1)(b) and Rule 26.5 (failure to correct certain defects), or under Article 14(3)a) (failure to pay the prescribed fees under Rule 27.1 a)), or under Article 14(4) (later finding of non-compliance with the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1)), or under Rule 12.3d) or 12.4d) (failure to furnish a required translation or, where applicable, to pay a late furnishing fee), or under Rule 92.4(g)(i) (failure to furnish the original of a document), that the international application is considered withdrawn:

- i) à iv) [Sans changement]
- b) [Sans changement]
- 29.2 [Reste supprimée]
- 29.3 et 29.4 [Sans changement]

Règle 48

Publication internationale

- 48.1 et 48.2 [Sans changement]
- 48.3 *Langues de publication*
- a) [Sans changement]
- b) Si la demande internationale n'est pas déposée dans une langue de publication et qu'une traduction dans une langue de publication a été remise en vertu de la règle 12.3 ou 12.4, cette demande est publiée dans la langue de cette traduction.
- c) [Sans changement]
- 48.4 à 48.6 [Sans changement]

Règle 49

Copie, traduction et taxe selon l'article 22

- 49.1 à 49.5 [Sans changement]
- 49.6 *Rétablissement des droits en cas d'inaccomplissement des actes visés à l'article 22*
- a) Lorsque les effets de la demande internationale prévus à l'article 11.3) cessent parce que le déposant n'a pas accompli, dans le délai applicable, les actes visés à l'article 22, l'office désigné, sur requête du déposant, sous réserve des alinéas b) à e) de la présente règle, rétablit les droits du déposant en ce qui concerne cette demande internationale s'il constate que le retard dans l'observation de ce délai n'était pas intentionnel ou, au choix de l'office désigné, que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.
- b) La requête en rétablissement des droits visée à l'alinéa a) doit être présentée à l'office désigné, et les actes visés à l'article 22 doivent être accomplis dans le premier des deux délais suivants à arriver à expiration:
 - i) deux mois à compter de la date de la suppression de la cause de l'inobservation du délai applicable en vertu de l'article 22; ou
 - ii) 12 mois à compter de la date d'expiration du délai applicable en vertu de l'article 22; pour autant que le déposant puisse présenter la requête à tout moment par la suite si la législation nationale applicable par l'office désigné le permet.
- c) La requête visée à l'alinéa a) doit exposer les raisons pour lesquelles le délai fixé par l'article 22 n'a pas été observé.

- (i) to (iv) [No change]
- b) [No change]
- 29.2 [*Remains deleted*]
- 29.3 and 29.4 [No change]

Rule 48

International Publication

- 48.1 and 48.2 [No change]
- 48.3 *Languages of Publication*
- a) [No change]
- b) If the international application is not filed in a language of publication and a translation into a language of publication has been furnished under Rule 12.3 or 12.4, that application shall be published in the language of that translation.
- c) [No change]
- 48.4 to 48.6 [No change]

Rule 49

Copy, Translation and Fee Under Article 22

- 49.1 to 49.5 [No change]
- 49.6 *Reinstatement of Rights After Failure to Perform the Acts Referred to in Article 22*
- a) Where the effect of the international application provided for in Article 11(3) has ceased because the applicant failed to perform the acts referred to in Article 22 within the applicable time limit, the designated Office shall, upon request of the applicant, and subject to paragraphs (b) to e) of this Rule, reinstate the rights of the applicant with respect to that international application if it finds that any delay in meeting that time limit was unintentional or, at the option of the designated Office, that the failure to meet that time limit occurred in spite of due care required by the circumstances having been taken.
- b) The request under paragraph a) shall be submitted to the designated Office, and the acts referred to in Article 22 shall be performed, within whichever of the following periods expires first:
 - (i) two months from the date of removal of the cause of the failure to meet the applicable time limit under Article 22; or
 - (ii) 12 months from the date of the expiration of the applicable time limit under Article 22; provided that the applicant may submit the request at any later time if so permitted by the national law applicable by the designated Office.
- c) The request under paragraph a) shall state the reasons for the failure to comply with the applicable time limit under Article 22.

- d) La législation nationale applicable par l'office désigné peut exiger:
 - i) qu'une taxe soit payée au titre de la requête visée à l'alinéa a);
 - ii) qu'une déclaration ou d'autres preuves soient fournies à l'appui des raisons visées à l'alinéa c).
 - e) L'office désigné ne doit pas rejeter une requête formulée en vertu de l'alinéa a) sans que soit donnée au déposant la possibilité de présenter dans un délai raisonnable en l'espèce des observations sur le refus envisagé.
 - f) Si, le 1^{er} octobre 2002, les alinéas a) à e) ne sont pas compatibles avec la législation nationale appliquée par l'office désigné, ils ne s'appliquent pas à celui-ci tant qu'ils restent incompatibles avec ladite législation, à condition que l'office en question en informe le Bureau international le 1^{er} janvier 2003 au plus tard. Le Bureau international publie à bref délai cette information dans la gazette.
-

- d) The national law applicable by the designated Office may require:
 - (i) that a fee be paid in respect of a request under paragraph a);
 - (ii) that a declaration or other evidence in support of the reasons referred to in paragraph c) be filed.
 - e) The designated Office shall not refuse a request under paragraph a) without giving the applicant the opportunity to make observations on the intended refusal within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.
 - (f) If, on October 1, 2002, paragraphs a) to e) are not compatible with the national law applied by the designated Office, those paragraphs shall not apply in respect of that designated Office for as long as they continue not to be compatible with that law, provided that the said Office informs the International Bureau accordingly by January 1, 2003. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.
-

De vertaling van de wijzigingen luidt als volgt:

Lijst van wijzigingen*

Regel 12.1
 Regel 12.2
 Regel 12.3
 Regel 12.4
 Regel 22.1
 Regel 26.3
 Regel 29.1
 Regel 48.3
 Regel 49.6

Wijzigingen¹⁾

Regel 12

Taal van de internationale aanvraag en vertaling met het oog op internationaal nieuwheidsonderzoek en internationale publicatie

12.1 *Voor het indienen van internationale aanvragen geaccepteerde talen*

a. en b. [ongewijzigd]

c. Niettegenstaande het in paragraaf a bepaalde, dient het verzoekschrift te worden ingediend in een taal van publicatie die het ontvangende bureau voor de toepassing van deze paragraaf accepteert.

* De regels zoals gewijzigd zijn niet van toepassing op een internationale aanvraag die voor 1 januari 2003 is ingediend, met dien verstande dat:

i. de nieuwe regel 49.6 a tot en met e, onverminderd punt iii, van toepassing is op alle internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening gelegen is voor 1 januari 2003 en ter zake waarvan de termijn krachtens artikel 22 verstrijkt op of na 1 januari 2003.

ii. voorzover de nieuwe regel 49.6 a tot en met e uit hoofde van regel 76.5 van toepassing is, de laatstgenoemde regel, onverminderd punt iii, van toepassing is op alle internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening gelegen is voor 1 januari 2003 en ter zake waarvan de termijn krachtens artikel 39, eerste lid, verstrijkt op of na 1 januari 2003;

iii. indien een aangewezen bureau het Internationaal Bureau ingevolge paragraaf f van regel 49.6 ervan in kennis stelt dat de paragrafen a tot en met e van die regel niet verenigbaar zijn met de door het aangewezen bureau toegepaste nationale wetgeving, de punten i en ii van deze paragraaf ter zake van het aangewezen bureau van toepassing zijn, met dien verstande dat elke verwijzing in die punten naar de datum 1 januari 2003 dient te worden uitgelegd als een verwijzing naar de datum van inwerkingtreding van regel 49.6 a tot en met e met betrekking tot dat bureau.

¹⁾ Hieronder wordt de tekst van elke Regel zoals gewijzigd weergegeven. Wanneer een paragraaf of punt van een dergelijke Regel niet is gewijzigd, wordt dit aangeduid met [ongewijzigd].

d. [ongewijzigd]

12.2 *Taal van de veranderingen in de internationale aanvraag*

a. [ongewijzigd]

b. Een verbetering krachtens Regel 91.1 van een kennelijke fout in de internationale aanvraag dient in de taal te zijn gesteld waarin de aanvraag wordt ingediend, met dien verstande dat:

- i. wanneer een vertaling van de internationale aanvraag krachtens Regel 12.3 a, 12.4 a of 55.2 a vereist is, de in Regel 91.1 e ii en iii bedoelde verbeteringen zowel in de taal van de aanvraag als in de taal van die vertaling worden ingediend;

ii. [ongewijzigd]

c. [ongewijzigd]

12.3 *Vertaling met het oog op internationaal nieuwheidsonderzoek*

a. tot en met d. [ongewijzigd]

e. De verstrekking van een vertaling na het verstrijken van de in paragraaf a genoemde termijn kan door het ontvangende bureau worden onderworpen aan betaling van een taks wegens te late verstrekking van 50% van de basistaks zoals bedoeld in punt 1 a van de Taksenschaal, ten gunste van het bureau.

12.4 *Vertaling met het oog op internationale publicatie*

a. Wanneer de taal waarin de internationale aanvraag wordt ingediend geen taal van publicatie is en krachtens regel 12.3 a geen vertaling vereist is, dient de aanvrager binnen 14 maanden na de datum van voorrang bij het ontvangende bureau een vertaling van de internationale aanvraag in te dienen in een taal van publicatie die het ontvangende bureau voor de toepassing van deze paragraaf accepteert.

b. Het in paragraaf a bepaalde is niet van toepassing op het verzoekschrift of op een sequentie-opsommingsdeel van de beschrijving.

c. Wanneer de aanvrager niet binnen de in paragraaf a genoemde termijn de krachtens die paragraaf vereiste vertaling heeft verstrekt, nodigt het ontvangende bureau de aanvrager uit de vereiste vertaling te verstrekken en, indien van toepassing, binnen 16 maanden na de datum van voorrang de krachtens paragraaf e vereiste taks wegens te late verstrekking te betalen. Een vertaling die het ontvangende bureau ontvangt voordat het de uitnodiging krachtens de vorige volzin verzendt, wordt beschouwd als ontvangen voor het verstrijken van de termijn krachtens paragraaf a.

d. Wanneer de aanvrager niet binnen de termijn krachtens paragraaf c de vereiste vertaling heeft verstrekt en geen taks wegens te late verstrekking heeft betaald, wordt de internationale aanvraag als ingetrokken beschouwd en maakt het ontvangende bureau dat bekend. Een vertaling en betaling die het ontvangende bureau ontvangt voordat het de bekendmaking krachtens de vorige zin doet en voordat er 17 maanden vanaf de datum van voorrang zijn verstreken, worden beschouwd als ontvangen voor het verstrijken van die termijn.

e. De verstrekking van een vertaling na het verstrijken van de in paragraaf a genoemde termijn kan door het ontvangende bureau worden

onderworpen aan betaling van een taks wegens te late verstrekking van 50% van de basistaks zoals bedoeld in punt 1 a van de Taksenschaal, ten gunste van het bureau.

Regel 22

Toezending van het oorspronkelijke exemplaar en de vertaling

22.1 Procedure

a. tot en met g. [ongewijzigd]

h. Wanneer de internationale aanvraag moet worden gepubliceerd in de taal van een ingevolge Regel 12.3 of 12.4 verstrekte vertaling, wordt die vertaling door het ontvangende bureau aan het Internationaal Bureau toegezonden, tezamen met het oorspronkelijke exemplaar ingevolge paragraaf a of, indien het ontvangende bureau het oorspronkelijke exemplaar reeds ingevolge die paragraaf aan het Internationaal Bureau heeft verzonden, zo spoedig mogelijk na ontvangst van de vertaling.

22.2 [blijft vervallen]

22.3 [ongewijzigd]

Regel 26

Controle en verbetering van bepaalde onderdelen van de internationale aanvraag bij het ontvangende bureau

26.1 en 26.2 [ongewijzigd]

26.3 *Controle van de vormvoorschriften ingevolge artikel 14, eerste lid, onder a, sub v*

a. [ongewijzigd]

b. Wanneer de internationale aanvraag wordt ingediend in een taal waarin zij niet wordt gepubliceerd, controleert het ontvangende bureau:

i. [ongewijzigd]

ii. of een ingevolge Regel 12.3 of 12.4 verstrekte vertaling en de tekeningen voldoen aan de in Regel 11 genoemde vormvoorschriften voor zover dat noodzakelijk is voor een redelijk eenvoudige internationale publicatie.

26.3bis tot en met 26.6 [ongewijzigd]

Regel 29

Internationale aanvragen of aanwijzingen die als ingetrokken worden beschouwd

29.1 *Vaststelling door het ontvangende bureau*

a. Indien het ontvangende bureau ingevolge artikel 14, eerste lid, onder b, en Regel 26.5 (nalaten bepaalde gebreken te herstellen), of ingevolge artikel 14, derde lid, onder a (in gebreke blijven de ingevolge

Regel 27.1 a voorgeschreven taksen te betalen), of ingevolge artikel 14, vierde lid (latere vaststelling van niet voldoen aan de vereisten genoemd in artikel 11, eerste lid, onder i tot en met iii), of ingevolge Regel 12.3 d of 12.4 d (nalaten een vereiste vertaling te verstrekken of, wanneer van toepassing, een taks wegens te late verstrekking te betalen), of ingevolge Regel 92.4 g i (nalaten het origineel van een document te verstrekken), verklaart dat de internationale aanvraag als ingetrokken wordt beschouwd:

- i. tot en met iv. [ongewijzigd]
- b. [ongewijzigd]
- 29.2 [blijft vervallen]
- 29.3 en 29.4 [ongewijzigd]

Regel 48

Internationale publicatie

- 48.1 en 48.2 [ongewijzigd]
- 48.3 *Talen van publicatie*
- a. [ongewijzigd]
- b. Indien de internationale aanvraag niet is ingediend in een taal van publicatie en een vertaling in een taal van publicatie is verstrekt ingevolge Regel 12.3 of 12.4, wordt deze aanvraag gepubliceerd in de taal van die vertaling.
- c. [ongewijzigd]
- 48.4 tot en met 48.6 [ongewijzigd]

Regel 49

Afschrift, vertaling en taks ingevolge artikel 22

- 49.1 tot en met 49.5 [ongewijzigd]
- 49.6 *Herstel van rechten indien verzuimd is de in artikel 22 bedoelde handelingen te verrichten*
- a. Indien de rechtsgevolgen van de internationale aanvraag voorzien in artikel 11, derde lid, zijn vervallen, omdat de aanvrager verzuimd heeft binnen de desbetreffende termijn de in artikel 22 bedoelde handelingen te verrichten, herstelt het aangewezen bureau de aanvrager op diens verzoek en met inachtneming van het gestelde in de paragrafen b tot en met e van deze regel, in zijn rechten met betrekking tot die internationale aanvraag, indien het oordeelt dat de vertraging bij de inachtneming van die termijn onopzettelijk is ontstaan, of, naar keuze van het aangewezen bureau, dat die termijn niet in acht is genomen ondanks het betragen van in de gegeven omstandigheden geboden zorgvuldigheid.
- b. Het verzoek krachtens paragraaf a wordt ingediend bij het aangewezen bureau en de in artikel 22 bedoelde handelingen dienen te worden verricht binnen de termijn die het eerst verstrijkt:
 - i. twee maanden na de datum waarop de oorzaak van de niet-

- inachtneming van de desbetreffende termijn krachtens artikel 22 is weggenomen; of
- ii. twaalf maanden na de datum waarop de desbetreffende termijn krachtens artikel 22 verstrijkt;
mits de aanvrager het verzoek op een later tijdstip mag indienen indien zulks wordt toegestaan door het van toepassing zijnde en door het aangewezen bureau toegepaste nationale recht.
 - c. In het verzoek krachtens paragraaf a worden de redenen vermeld voor het niet in acht nemen van de desbetreffende termijn krachtens artikel 22.
 - d. Het van toepassing zijnde, door het aangewezen bureau toegepaste nationale recht kan voorschrijven dat:
 - i. een taks wordt betaald ter zake van een verzoek krachtens paragraaf a;
 - ii. een verklaring of andere bewijzen worden ingediend ter staving van de in paragraaf c bedoelde redenen.
 - e. Het aangewezen bureau wijst geen verzoeken krachtens paragraaf a af zonder de aanvrager in de gelegenheid te stellen binnen een gegeven de omstandigheden redelijke termijn bezwaar te maken tegen de beoogde afwijzing.
 - f. Indien de paragrafen a tot en met e op 1 oktober 2002 niet verenigbaar zijn met de door het aangewezen bureau toegepaste nationale wetgeving, zijn deze paragrafen niet van toepassing op dat aangewezen bureau zolang zij niet verenigbaar zijn met die wetgeving, mits genoemd bureau het Internationaal Bureau hiervan in kennis stelt voor 1 januari 2003. De ontvangen informatie wordt door het Internationaal Bureau onverwijld gepubliceerd in het mededelingenblad.

De wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijzigingen van het Reglement zijn op 1 januari 2003 in werking getreden.

*Wijziging d.d. 1 oktober 2002 van het Reglement en de bij het
Reglement behorende Taksenschaal*

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 1 oktober 2002 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wijzigingen in het Reglement, alsmede wijzigingen in de bij het Reglement behorende Taksenschaal, aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van deze wijzigingen luiden als volgt:

Table des modifications*

Règle 4.1
 Règle 4.5
 Règle 4.9
 Règle 4.11
 Règle 4.12
 Règle 4.13
 Règle 4.14
 Règle 12.3
 Règle 12.4
 Règle 15.1
 Règle 15.2
 Règle 15.4
 Règle 15.5
 Règle 15.6
 Règle 16.1
 Règle 16*bis*.1
 Règle 16*bis*.2
 Règle 17.1
 Règle 19.4

* Les règles telles que modifiées:

a) entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et s'appliqueront à toute demande internationale dont la date de dépôt international sera le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure, étant entendu que:

i) la règle 15.4 et le barème de taxes tels qu'ils sont libellés avant leur modification continueront de s'appliquer à toute demande internationale qui parviendra à l'office récepteur avant le 1^{er} janvier 2004 et dont la date de dépôt international sera le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure;

ii) la règle 47.1.c) et e) modifiée s'appliquera à toute demande internationale dont la date de dépôt international sera le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure, à l'égard d'un office désigné qui aura effectué une notification en vertu du paragraphe 2 des décisions de l'assemblée exposées dans l'annexe IV du document PCT/A/30/7, et qui n'aura pas retiré cette notification en vertu du paragraphe 3 desdites décisions, comme si le délai de «28 mois» mentionné aux alinéas c) et e) de la règle 47.1 était un délai de «19 mois», de sorte que deux avis selon la règle 47.1.c) seront, le cas échéant, envoyés à l'égard d'une telle demande;

b) ne s'appliqueront à aucune demande internationale dont la date de dépôt international sera antérieure au 1^{er} janvier 2004, étant entendu que:

i) es règles 53.4, 53.7, 60.1, 61.2 et 90*bis*.5.b) modifiées, les règles modifiées visées dans lesdites règles et la suppression des règles 56, 60.2 et 61.1.c), s'appliqueront à toute demande internationale à l'égard de laquelle une demande d'examen préliminaire international sera présentée le 1^{er} janvier 2004 ou après cette date, que la date de dépôt international de la demande internationale soit le 1^{er} janvier 2004, une date antérieure ou une date postérieure;

ii) la nouvelle règle 94.1.c) s'appliquera à la délivrance, à compter du 1^{er} janvier 2004, de copies du rapport d'examen préliminaire international à l'égard de toute demande internationale, que la date de dépôt international de la demande soit le 1^{er} janvier 2004, une date antérieure ou une date postérieure.

Table of Amendments*

Rule 4.1
Rule 4.5
Rule 4.9
Rule 4.11
Rule 4.12
Rule 4.13
Rule 4.14
Rule 12.3
Rule 12.4
Rule 15.1
Rule 15.2
Rule 15.4
Rule 15.5
Rule 15.6
Rule 16.1
Rule 16*bis*.1
Rule 16*bis*.2
Rule 17.1
Rule 19.4

* The Rules as amended:

a) shall enter into force on January 1, 2004, and shall apply to any international application whose international filing date is on or after January 1, 2004, provided that:

(i) Rule 15.4 and the Schedule of Fees as worded before their amendment shall continue to apply to any international application which is received by the receiving Office before January 1, 2004, and is accorded an international filing date that is on or after January 1, 2004;

(ii) Rule 47.1c) and e) as amended shall apply to any international application whose international filing date is on or after January 1, 2004, in respect of a designated Office which has made a notification under paragraph (2) of the decisions of the Assembly set out in Annex IV of document PCT/A/30/7, and which has not withdrawn that notification under paragraph (3) of those decisions, as though the reference in each of Rule 47.1c) and e) to “28 months” was a reference to “19 months,” with the consequence that two notifications under Rule 47.1c) shall, if applicable, be sent in respect of such an application;

b) shall not apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2004, provided that:

(i) Rules 53.4, 53.7, 60.1, 61.2 and 90*bis*.5(b) as amended, the Rules as amended that are referred to in those Rules and the deletion of Rules 56, 60.2 and 61.1c) shall apply to any international application in respect of which a demand for international preliminary examination is filed on or after January 1, 2004, whether the international filing date of the international application is before, on or after January 1, 2004;

(ii) new Rule 94.1c) shall apply to the furnishing on or after January 1, 2004, of copies of the international preliminary examination report in respect of any international application, whether the international filing date of the application is before, on or after January 1, 2004.

Règle 24.2
Règle 26.2*bis*
Règle 27.1
Règle 29.1
Règle 32.1
Règle 32.2
Règle 36.1
Règle 43*bis*.1
Règle 44.1
Règle 44*bis*.1
Règle 44*bis*.2
Règle 44*bis*.3
Règle 44*bis*.4
Règle 44*ter*.1
Règle 47.1
Règle 47.2
Règle 47.4
Règle 48.6
Règle 49*bis*.1
Règle 49*bis*.2
Règle 51.1
Règle 51*bis*.1
Règle 52.1
Règle 53.4
Règle 53.7
Règle 54*bis*.1
Règle 56
Règle 57.3
Règle 57.6
Règle 58*bis*.1
Règle 59.3
Règle 60.1
Règle 60.2
Règle 61.1
Règle 61.2
Règle 61.4
Règle 62.1
Règle 62*bis*.1
Règle 63.1
Règle 66.1*bis*
Règle 66.2
Règle 66.7
Règle 69.1
Règle 69.2
Règle 70.15
Règle 72.2*bis*
Règle 72.3

Rule 24.2
Rule 26.2*bis*
Rule 27.1
Rule 29.1
Rule 32.1
Rule 32.2
Rule 36.1
Rule 43*bis*.1
Rule 44.1
Rule 44*bis*.1
Rule 44*bis*.2
Rule 44*bis*.3
Rule 44*bis*.4
Rule 44*ter*.1
Rule 47.1
Rule 47.2
Rule 47.4
Rule 48.6
Rule 49*bis*.1
Rule 49*bis*.2
Rule 51.1
Rule 51*bis*.1
Rule 52.1
Rule 53.4
Rule 53.7
Rule 54*bis*.1
Rule 56
Rule 57.3
Rule 57.6
Rule 58*bis*.1
Rule 59.3
Rule 60.1
Rule 60.2
Rule 61.1
Rule 61.2
Rule 61.4
Rule 62.1
Rule 62*bis*.1
Rule 63.1
Rule 66.1*bis*
Rule 66.2
Rule 66.7
Rule 69.1
Rule 69.2
Rule 70.15
Rule 72.2*bis*
Rule 72.3

Règle 73.2
 Règle 76.5
 Règle 76.6
 Règle 78.1
 Règle 78.2
 Règle 89*bis*.3
 Règle 90.2
 Règle 90.4
 Règle 90*bis*.5
 Règle 92*bis*.1
 Règle 93*bis*.1
 Règle 94.1
 Barème de taxes

Modifications¹⁾

Règle 4

Requête (contenu)

4.1 *Contenu obligatoire et contenu facultatif; signature*

- a) La requête doit comporter:
- i) à iii) [Sans changement]
 - iv) des indications relatives à l'inventeur, lorsque la législation nationale d'un État désigné au moins exige la communication du nom de l'inventeur lors du dépôt d'une demande nationale.
- b) La requête doit comporter, le cas échéant:
- i) et ii) [Sans changement]
 - iii) la mention d'une demande principale ou d'un brevet principal,
 - iv) l'indication de l'administration compétente chargée de la recherche internationale choisie par le déposant.
- c) et d) [Sans changement]

4.2 à 4.4 [Sans changement]

4.5 *Déposant*

- a) La requête doit indiquer
- i) le nom,
 - ii) l'adresse, et
 - iii) la nationalité et le domicile du déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, de chacun d'eux.
- b) à e) [Sans changement]
- 4.6 à 4.8 [Sans changement]

4.9 *Désignation d'États, titres de protection, brevets nationaux et régionaux*

¹⁾ On trouvera reproduit ci-après le texte tel que modifié de chaque règle qui a été modifiée. Lorsqu'un alinéa ou un sous-alinéa d'une telle règle n'a pas été modifié, il est signalé par la mention «[Sans changement]».

Rule 73.2
 Rule 76.5
 Rule 76.6
 Rule 78.1
 Rule 78.2
 Rule 89*bis*.3
 Rule 90.2
 Rule 90.4
 Rule 90*bis*.5
 Rule 92*bis*.1
 Rule 93*bis*.1
 Rule 94.1
 Schedule of Fees

Amendments¹⁾

Rule 4

The Request (Contents)

4.1 *Mandatory and Optional Contents; Signature*

- a) The request shall contain:
 - (i) to (iii) [No change]
 - (iv) indications concerning the inventor where the national law of at least one of the designated States requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application.
- b) The request shall, where applicable, contain:
 - (i) and (ii) [No change]
 - (iii) a reference to a parent application or parent patent,
 - (iv) an indication of the applicant's choice of competent International Searching Authority.
- c) and d) [No change]

4.2 to 4.4 [No change]

4.5 *The Applicant*

- a) The request shall indicate:
 - (i) the name,
 - (ii) the address, and
 - (iii) the nationality and residence of the applicant or, if there are several applicants, of each of them.
 - b) to e) [No change]
- 4.6 to 4.8 [No change]

4.9 *Designation of States; Kinds of Protection; National and Regional Patents*

¹⁾ The following reproduces the text as amended of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication "[No change]" appears.

- a) Le dépôt d'une requête
 - i) vaut désignation de tous les États contractants qui sont liés par le traité à la date du dépôt international;
 - ii) vaut indication du fait que la demande internationale doit être traitée, à l'égard de chaque État désigné auquel l'article 43 ou 44 s'applique, comme une demande tendant à la délivrance de tout titre de protection disponible au moyen de la désignation de cet État;
 - iii) vaut indication du fait que la demande internationale doit être traitée, à l'égard de chaque État désigné auquel l'article 45.1) s'applique, comme une demande tendant à la délivrance d'un brevet régional et, sauf si l'article 45.2) s'applique, d'un brevet national.
- b) Nonobstant l'alinéa a) i), si, le 1^{er} octobre 2002, la législation nationale d'un État contractant prévoit que le dépôt d'une demande internationale qui contient la désignation de cet État et revendique la priorité d'une demande nationale antérieure produisant ses effets dans cet État a pour résultat que la demande nationale antérieure cesse de produire ses effets avec les mêmes conséquences que le retrait de ladite demande, toute requête peut, tant que la législation nationale le prévoit, contenir une indication selon laquelle la désignation de cet État n'est pas faite, à condition que l'office en question informe le Bureau international le 1^{er} janvier 2003 au plus tard que le présent alinéa s'applique aux désignations de cet État. Le Bureau international publie à bref délai dans la gazette les informations reçues.

c) [Supprimé]

4.10 [Sans changement]

4.11 *Mention d'une recherche antérieure, d'une demande de "continuation" ou de "continuation-in-part" ou d'une demande principale ou d'un brevet principal*

a) Si

- i) une recherche internationale ou une recherche de type international a été requise pour une demande, conformément à l'article 15.5),
- ii) le déposant souhaite que l'administration chargée de la recherche internationale fonde le rapport de recherche internationale, en tout ou en partie, sur les résultats d'une recherche, autre qu'une recherche internationale ou une recherche de type international, effectuée par l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui est l'administration chargée de la recherche internationale compétente pour la demande internationale,
- iii) le déposant a l'intention d'indiquer, conformément à la règle 49bis.1.a) ou b), qu'il souhaite que la demande internationale soit traitée, dans tout État désigné, comme une demande de brevet d'addition, de certificat d'addition, de certificat d'auteur d'invention additionnel ou de certificat d'utilité additionnel, ou
- iv) le déposant a l'intention d'indiquer, conformément à la règle 49bis.1.c), qu'il souhaite que la demande internationale soit traitée

- a) The filing of a request shall constitute:
 - (i) the designation of all Contracting States that are bound by the Treaty on the international filing date;
 - (ii) an indication that the international application is, in respect of each designated State to which Article 43 or 44 applies, for the grant of every kind of protection which is available by way of the designation of that State;
 - (iii) an indication that the international application is, in respect of each designated State to which Article 45(1) applies, for the grant of a regional patent and also, unless Article 45(2) applies, a national patent.
 - b) Notwithstanding paragraph a)(i), if, on October 1, 2002, the national law of a Contracting State provides that the filing of an international application which contains the designation of that State and claims the priority of an earlier national application having effect in that State shall have the result that the earlier national application ceases to have effect with the same consequences as the withdrawal of the earlier national application, any request may, for as long as that national law continues to so provide, contain an indication that the designation of that State is not made, provided that the designated Office informs the International Bureau by January 1, 2003, that this paragraph shall apply in respect of designations of that State. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.
 - c) *[Deleted]*
- 4.10 [No change]
- 4.11 *Reference to Earlier Search, Continuation or Continuation-in-Part, or Parent Application or Grant*

- a) If:
 - (i) an international or international-type search has been requested on an application under Article 15(5);
 - (ii) the applicant wishes the International Searching Authority to base the international search report wholly or in part on the results of a search, other than an international or international-type search, made by the national Office or intergovernmental organization which is the International Searching Authority competent for the international application;
 - (iii) the applicant intends to make an indication under Rule 49bis.1a) or b) of the wish that the international application be treated, in any designated State, as an application for a patent of addition, certificate of addition, inventor's certificate of addition or utility certificate of addition; or
 - (iv) the applicant intends to make an indication under Rule 49bis.1c) of the wish that the international application be treated, in any

tée, dans tout État désigné, comme une demande de «continuation» ou de «continuation-in-part» d'une demande antérieure, la requête doit l'indiquer et, selon le cas, permettre d'identifier la demande pour laquelle la recherche antérieure a été effectuée ou d'identifier, d'une autre manière, la recherche, ou encore indiquer la demande principale, le brevet principal ou le titre principal correspondant.

b) L'insertion dans la requête d'une indication selon l'alinéa a)iii) ou iv) est sans effet sur l'application de la règle 4.9.

4.12 [Supprimée]

4.13 [Supprimée]

4.14 [Supprimée]

4.14bis à 4.18 [Sans changement]

Règle 12

Langue de la demande internationale et traduction aux fins de la recherche internationale et de la publication internationale

12.1 et 12.2 [Sans changement]

12.3 *Traduction aux fins de la recherche internationale*

a) à d) [Sans changement]

e) La remise d'une traduction après l'expiration du délai prescrit à l'alinéa a) peut être subordonnée par l'office récepteur au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive égale à 25% de la taxe internationale de dépôt visée au point 1 du barème de taxes, non compris toute taxe pour chaque feuille de la demande internationale à compter de la trente et unième.

12.4 *Traduction aux fins de la publication internationale*

a) à d) [Sans changement]

e) La remise d'une traduction après l'expiration du délai prescrit à l'alinéa a) peut être subordonnée par l'office récepteur au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive égale à 25% de la taxe internationale de dépôt visée au point 1 du barème de taxes, non compris toute taxe pour chaque feuille de la demande internationale à compter de la trente et unième.

Règle 15

Taxe internationale de dépôt

15.1 *Taxe internationale de dépôt*

Toute demande internationale est soumise au paiement d'une taxe perçue par l'office récepteur au profit du Bureau international ("taxe internationale de dépôt").

15.2 *Montant*

a) Le montant de la taxe internationale de dépôt est fixé dans le barème de taxes.

designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application; the request shall so indicate and shall, as the case may be, identify the application in respect of which the earlier search was made or otherwise identify the search, or indicate the relevant parent application or parent patent or other parent grant.

- b) The inclusion in the request of an indication under paragraph a)(iii) or (iv) shall have no effect on the operation of Rule 4.9.

4.12 *[Deleted]*

4.13 *[Deleted]*

4.14 *[Deleted]*

4.14bis to 4.18 [No change]

Rule 12

Language of the International Application and Translation for the Purposes of International Search and International Publication

12.1 and 12.2 [No change]

12.3 *Translation for the Purposes of International Search*

- a) to d) [No change]

e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

12.4 *Translation for the Purposes of International Publication*

- a) to d) [No change]

e) The furnishing of a translation after the expiration of the time limit under paragraph a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee equal to 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

Rule 15

The International Filing Fee

15.1 *The International Filing Fee*

Each international application shall be subject to the payment of a fee for the benefit of the International Bureau (“international filing fee”) to be collected by the receiving Office.

15.2 *Amount*

a) The amount of the international filing fee is as set out in the Schedule of Fees.

b) La taxe internationale de dépôt doit être payée dans l'une ou l'autre des monnaies prescrites par l'office récepteur («monnaie prescrite»), étant entendu que cette taxe doit, lors de son transfert par l'office récepteur au Bureau international, être librement convertible en monnaie suisse. Le montant de la taxe internationale de dépôt est fixé, pour chaque office récepteur qui prescrit le paiement de cette taxe dans une monnaie autre que la monnaie suisse, par le Directeur général après consultation de l'office récepteur de l'État, ou de l'office récepteur agissant en vertu de la règle 19.1.b) pour l'État, dont la monnaie officielle est la même que la monnaie prescrite. Le montant ainsi fixé est l'équivalent, en chiffres ronds, du montant exprimé en monnaie suisse qui est indiqué dans le barème de taxes. Il est notifié par le Bureau international à chaque office récepteur prescrivant le paiement dans la monnaie prescrite et publié dans la gazette.

c) Lorsque le montant de la taxe internationale de dépôt indiqué dans le barème de taxes est modifié, le montant correspondant dans les monnaies prescrites est applicable à partir de la même date que le montant indiqué dans le barème de taxes modifié.

d) Lorsque le taux de change entre la monnaie suisse et toute monnaie prescrite diffère du dernier taux de change appliqué, le Directeur général établit le nouveau montant dans la monnaie prescrite conformément aux directives de l'Assemblée. Le nouveau montant établi devient applicable deux mois après la date de sa publication dans la gazette, à moins que l'office récepteur mentionné dans la deuxième phrase de l'alinéa b) et le Directeur général ne conviennent d'une date tombant au cours de cette période de deux mois, auquel cas ledit montant devient applicable à compter de cette date.

15.3 [Reste supprimée]

15.4 *Délai de paiement; montant dû*

La taxe internationale de dépôt est due dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la demande internationale. Le montant dû est le montant applicable à la date de réception de la demande internationale.

15.5 [Supprimée]

15.6 *Remboursement*

L'office récepteur rembourse la taxe internationale de dépôt au déposant:

i) à iii) [Sans changement]

Règle 16

Taxe de recherche

16.1 *Droit de demander une taxe*

a) à e) [Sans changement]

f) Les dispositions de la règle 15.4 concernant la taxe internationale de dépôt sont applicables *mutatis mutandis* au délai de paiement de la taxe de recherche et au montant dû.

b) The international filing fee shall be payable in the currency or one of the currencies prescribed by the receiving Office (“prescribed currency”), it being understood that, when transferred by the receiving Office to the International Bureau, it shall be freely convertible into Swiss currency. The amount of the international filing fee shall be established, for each receiving Office which prescribes the payment of that fee in any currency other than Swiss currency, by the Director General after consultation with the receiving Office of, or acting under Rule 19.1b) for, the State whose official currency is the same as the prescribed currency. The amount so established shall be the equivalent, in round figures, of the amount in Swiss currency set out in the Schedule of Fees. It shall be notified by the International Bureau to each receiving Office prescribing payment in that prescribed currency and shall be published in the Gazette.

c) Where the amount of the international filing fee set out in the Schedule of Fees is changed, the corresponding amount in the prescribed currencies shall be applied from the same date as the amount set out in the amended Schedule of Fees.

d) Where the exchange rate between Swiss currency and any prescribed currency becomes different from the exchange rate last applied, the Director General shall establish the new amount in the prescribed currency according to directives given by the Assembly. The newly established amount shall become applicable two months after the date of its publication in the Gazette, provided that the receiving Office referred to in the second sentence of paragraph b) and the Director General may agree on a date falling during the said two-month period, in which case the said amount shall become applicable from that date.

15.3 *[Remains deleted]*

15.4 *Time Limit for Payment; Amount Payable*

The international filing fee shall be paid within one month from the date of receipt of the international application. The amount payable shall be the amount applicable on that date of receipt.

15.5 *[Deleted]*

15.6 *Refund*

The receiving Office shall refund the international filing fee to the applicant:

(i) to (iii) [No change]

Rule 16

The Search Fee

16.1 *Right to Ask for a Fee*

a) to e) [No change]

f) As to the time limit for payment of the search fee and the amount payable, the provisions of Rule 15.4 relating to the international filing fee shall apply *mutatis mutandis*.

16.2 et 16.3 [Sans changement]

Règle 16bis

Prorogation des délais de paiement des taxes

16bis.1 Invitation de l'office récepteur

a) Si, au moment où la taxe de transmission, la taxe internationale de dépôt et la taxe de recherche sont dues en vertu des règles 14.1.c), 15.4 et 16.1.f), l'office récepteur constate qu'aucune taxe ne lui a été payée ou encore que le montant acquitté auprès de lui est insuffisant pour couvrir la taxe de transmission, la taxe internationale de dépôt et la taxe de recherche, il invite le déposant à lui payer, dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation, le montant nécessaire pour couvrir ces taxes, majoré, le cas échéant, de la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2.

b) *[Supprimé]*

c) Si l'office récepteur a adressé au déposant une invitation conformément à l'alinéa a) et si le déposant n'a pas, dans le délai mentionné dans cet alinéa, payé intégralement le montant dû, y compris, le cas échéant, la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2, l'office récepteur, sous réserve de l'alinéa d),

i) fait la déclaration pertinente visée à l'article 14.3), et

ii) procède comme prévu à la règle 29.

d) Tout paiement reçu par l'office récepteur avant que cet office n'envoie l'invitation visée à l'alinéa a) est réputé avoir été reçu avant l'expiration du délai prévu à la règle 14.1.c), 15.4 ou 16.1.f), selon le cas.

e) Tout paiement reçu par l'office récepteur avant que cet office ne fasse la déclaration prévue à l'article 14.3) est réputé avoir été reçu avant l'expiration du délai mentionné à l'alinéa a).

16bis.2 Taxe pour paiement tardif

a) Le paiement des taxes en réponse à une invitation adressée en vertu de la règle 16bis.1.a) peut être soumis par l'office récepteur au versement, à son profit, d'une taxe pour paiement tardif. Cette taxe s'élève

i) à 50% du montant des taxes impayées qui est précisé dans l'invitation, ou,

ii) si le montant calculé selon le point i) est inférieur à la taxe de transmission, à un montant égal à celle-ci.

b) Cependant, le montant de la taxe pour paiement tardif n'est jamais supérieur à 25% du montant de la taxe internationale de dépôt mentionné au point 1 du barème de taxes, non compris toute taxe pour chaque feuille de la demande internationale à compter de la trente et unième.

16.2 and 16.3 [No change]

Rule 16bis

Extension of Time Limits for Payment of Fees

16bis.1 Invitation by the Receiving Office

a) Where, by the time they are due under Rules 14.1c), 15.4 and 16.1(f), the receiving Office finds that no fees were paid to it, or that the amount paid to it is insufficient to cover the transmittal fee, the international filing fee and the search fee, the receiving Office shall invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with, where applicable, the late payment fee under Rule 16bis.2, within a time limit of one month from the date of the invitation.

b) *[Deleted]*

c) Where the receiving Office has sent to the applicant an invitation under paragraph a) and the applicant has not, within the time limit referred to in that paragraph, paid in full the amount due, including, where applicable, the late payment fee under Rule 16bis.2, the receiving Office shall, subject to paragraph d):

(i) make the applicable declaration under Article 14(3), and

(ii) proceed as provided in Rule 29.

d) Any payment received by the receiving Office before that Office sends the invitation under paragraph a) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit under Rule 14.1c), 15.4 or 16.1(f), as the case may be.

e) Any payment received by the receiving Office before that Office makes the applicable declaration under Article 14(3) shall be considered to have been received before the expiration of the time limit referred to in paragraph a).

16bis.2 Late Payment Fee

a) The payment of fees in response to an invitation under Rule 16bis.1a) may be subjected by the receiving Office to the payment to it, for its own benefit, of a late payment fee. The amount of that fee shall be:

(i) 50% of the amount of unpaid fees which is specified in the invitation, or,

(ii) if the amount calculated under item (i) is less than the transmittal fee, an amount equal to the transmittal fee.

b) The amount of the late payment fee shall not, however, exceed the amount of 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

Règle 17

*Document de priorité**17.1 Obligation de présenter une copie d'une demande nationale ou internationale antérieure*

a) Si la priorité d'une demande nationale ou internationale antérieure est revendiquée en vertu de l'article 8, une copie de cette demande antérieure, certifiée conforme par l'administration auprès de laquelle elle a été déposée («document de priorité»), doit, si ce document de priorité n'a pas déjà été déposé auprès de l'office récepteur avec la demande internationale dans laquelle la priorité est revendiquée, et sous réserve des alinéas b) et b-*bis*), être présentée par le déposant au Bureau international ou à l'office récepteur au plus tard à l'expiration d'un délai de 16 mois à compter de la date de priorité; toutefois, toute copie de cette demande antérieure qui parvient au Bureau international après l'expiration de ce délai est réputée avoir été reçue par le Bureau international le dernier jour de ce délai si elle lui parvient avant la date de publication internationale de la demande internationale.

b) [Sans changement]

b-*bis*) Si le document de priorité est, conformément aux instructions administratives, accessible à l'office récepteur ou au Bureau international auprès d'une bibliothèque numérique, le déposant peut, selon le cas, au lieu de remettre le document de priorité:

- i) demander à l'office récepteur de se procurer le document de priorité auprès de la bibliothèque numérique et de le transmettre au Bureau international; ou
 - ii) demander au Bureau international de se procurer le document de priorité auprès de la bibliothèque numérique. Cette demande doit être formulée au plus tard à l'expiration d'un délai de 16 mois à compter de la date de priorité et peut être soumise par l'office récepteur ou par le Bureau international au paiement d'une taxe.
- c) Si les conditions d'aucun des trois alinéas précédents ne sont remplies, tout office désigné peut, sous réserve de l'alinéa d), ne pas tenir compte de la revendication de priorité; toutefois, aucun office désigné ne peut décider de ne pas tenir compte de la revendication de priorité avant d'avoir donné au déposant la possibilité de remettre le document de priorité dans un délai raisonnable en l'espèce.

d) Aucun office désigné ne peut décider de ne pas tenir compte de la revendication de priorité en vertu de l'alinéa c) si la demande antérieure visée à l'alinéa a) a été déposée auprès de l'office en sa qualité d'office national ou si le document de priorité est, conformément aux instructions administratives, accessible à l'office auprès d'une bibliothèque numérique.

17.2 [Sans changement]

Rule 17

*The Priority Document**17.1 Obligation to Submit Copy of Earlier National or International Application*

a) Where the priority of an earlier national or international application is claimed under Article 8, a copy of that earlier application, certified by the authority with which it was filed (“the priority document”), shall, unless that priority document has already been filed with the receiving Office together with the international application in which the priority claim is made, and subject to paragraphs b) and (b-*bis*), be submitted by the applicant to the International Bureau or to the receiving Office not later than 16 months after the priority date, provided that any copy of the said earlier application which is received by the International Bureau after the expiration of that time limit shall be considered to have been received by that Bureau on the last day of that time limit if it reaches it before the date of international publication of the international application.

b) [No change]

(b-*bis*) Where the priority document is, in accordance with the Administrative Instructions, available to the receiving Office or to the International Bureau from a digital library, the applicant may, as the case may be, instead of submitting the priority document:

(i) request the receiving Office to obtain the priority document from such digital library and transmit it to the International Bureau; or

(ii) request the International Bureau to obtain the priority document from such digital library. Such request shall be made not later than 16 months after the priority date and may be subjected by the receiving Office or the International Bureau to the payment of a fee.

c) If the requirements of none of the three preceding paragraphs are complied with, any designated Office may, subject to paragraph d), disregard the priority claim, provided that no designated Office shall disregard the priority claim before giving the applicant an opportunity to furnish the priority document within a time limit which shall be reasonable under the circumstances.

d) No designated Office shall disregard the priority claim under paragraph c) if the earlier application referred to in paragraph a) was filed with it in its capacity as national Office or if the priority document is, in accordance with the Administrative Instructions, available to it from a digital library.

17.2 [No change]

Règle 19

Office récepteur compétent

19.1 à 19.3 [Sans changement]

19.4 *Transmission au Bureau international agissant en tant qu'office récepteur*

a) et b) [Sans changement]

c) Aux fins des règles 14.1.c), 15.4 et 16.1.f), lorsque la demande internationale est transmise au Bureau international en vertu de l'alinéa b), la date de réception de la demande internationale est considérée comme étant la date à laquelle le Bureau international a effectivement reçu cette demande. Aux fins du présent alinéa, la dernière phrase de l'alinéa b) n'est pas applicable.

Règle 24

Réception de l'exemplaire original par le Bureau international

24.1 *[Reste supprimée]*

24.2 *Notification de la réception de l'exemplaire original*

a) Le Bureau international notifie à bref délai

i) à iii) [Sans changement]

la réception de l'exemplaire original et la date de cette réception. La notification doit indiquer, aux fins d'identification de la demande internationale, le numéro de celle-ci, la date du dépôt international et le nom du déposant et doit aussi indiquer la date du dépôt de toute demande antérieure dont la priorité est revendiquée. La notification adressée au déposant doit également contenir une liste des offices désignés et, dans le cas d'un office désigné qui est chargé de la délivrance de brevets régionaux, une liste des États contractants désignés aux fins de ce brevet régional.

b) *[Supprimé]*

c) [Sans changement]

Règle 26

Contrôle et correction de certains éléments de la demande internationale auprès de l'office récepteur

26.1 et 26.2 [Sans changement]

26.2bis *Contrôle de l'observation des prescriptions visées à l'article 14.1)a)i) et ii)*

a) Aux fins de l'article 14.1)a)i), s'il y a plusieurs déposants, il suffit que la requête soit signée par l'un d'eux.

b) Aux fins de l'article 14.1)a)ii), s'il y a plusieurs déposants, il suffit que les indications exigées en vertu de la règle 4.5.a)ii) et iii) soient

Rule 19

The Competent Receiving Office

19.1 to 19.3 [No change]

19.4 *Transmittal to the International Bureau as Receiving Office*

a) and b) [No change]

c) For the purposes of Rules 14.1c), 15.4 and 16.1(f), where the international application was transmitted to the International Bureau under paragraph b), the date of receipt of the international application shall be considered to be the date on which the international application was actually received by the International Bureau. For the purposes of this paragraph, the last sentence of paragraph b) shall not apply.

Rule 24

Receipt of the Record Copy by the International Bureau

24.1 *[Remains deleted]*

24.2 *Notification of Receipt of the Record Copy*

a) The International Bureau shall promptly notify:

(i) to (iii) [No change]

of the fact and the date of receipt of the record copy. The notification shall identify the international application by its number, the international filing date and the name of the applicant, and shall indicate the filing date of any earlier application whose priority is claimed. The notification sent to the applicant shall also contain a list of the designated Offices and, in the case of a designated Office which is responsible for granting regional patents, of the Contracting States designated for such regional patent.

b) *[Deleted]*

c) [No change]

Rule 26

Checking by, and Correcting Before, the Receiving Office of Certain Elements of the International Application

26.1 and 26.2 [No change]

26.2bis *Checking of Requirements Under Article 14(1)a)(i) and (ii)*

a) For the purposes of Article 14(1)a)(i), if there is more than one applicant, it shall be sufficient that the request be signed by one of them.

b) For the purposes of Article 14(1)a)(ii), if there is more than one applicant, it shall be sufficient that the indications required under Rule

fournies à l'égard de l'un d'entre eux qui est habilité, conformément à la règle 19.1, à déposer la demande internationale auprès de l'office récepteur.

26.3 à 26.6 [Sans changement]

Règle 27

Défaut de paiement de taxes

27.1 Taxes

a) Aux fins de l'article 14.3)a), on entend par «taxes prescrites par l'article 3.4)iv)» la taxe de transmission (règle 14), la taxe internationale de dépôt (règle 15.1), la taxe de recherche (règle 16) et, lorsqu'elle est exigée, la taxe pour paiement tardif (règle 16bis.2).

b) Aux fins de l'article 14.3)a) et b), on entend par «taxe prescrite par l'article 4.2)» la taxe internationale de dépôt (règle 15.1) et, lorsqu'elle est exigée, la taxe pour paiement tardif (règle 16bis.2).

Règle 29

Demands internationales considérées comme retirées

29.1 Constatations de l'office récepteur

Si l'office récepteur déclare, conformément à l'article 14.1)b) et à la règle 26.5 (défaut de correction de certaines irrégularités), conformément à l'article 14.3)a) (défaut de paiement des taxes prescrites par la règle 27.1.a)), conformément à l'article 14.4) (constatation ultérieure que les conditions énumérées aux points i) à iii) de l'article 11.1) ne sont pas remplies), conformément à la règle 12.3.d) ou 12.4.d) (défaut de remise d'une traduction requise ou, le cas échéant, de paiement d'une taxe pour remise tardive) ou conformément à la règle 92.4.g)i) (défaut de remise de l'original d'un document), que la demande internationale est considérée comme retirée,

i) à iv) [Sans changement]

b) [*Supprimé*]

29.2 [*Reste supprimée*]

29.3 et 29.4 [Sans changement]

Règle 32

Extension des effets d'une demande internationale à certains États successeurs

32.1 Demande d'extension d'une demande internationale à l'État successeur

a) Les effets d'une demande internationale dont la date de dépôt international se situe pendant la période définie à l'alinéa b) sont éten-

4.5a)(ii) and (iii) be provided in respect of one of them who is entitled according to Rule 19.1 to file the international application with the receiving Office.

26.3 to 26.6 [No change]

Rule 27

Lack of Payment of Fees

27.1 *Fees*

a) For the purposes of Article 14(3)a, “fees prescribed under Article 3(4)(iv)” means: the transmittal fee (Rule 14), the international filing fee (Rule 15.1), the search fee (Rule 16), and, where required, the late payment fee (Rule 16*bis*.2).

b) For the purposes of Article 14(3)a and b), “the fee prescribed under Article 4(2)” means the international filing fee (Rule 15.1) and, where required, the late payment fee (Rule 16*bis*.2).

Rule 29

International Applications Considered Withdrawn

29.1 *Finding by Receiving Office*

If the receiving Office declares, under Article 14(1)b) and Rule 26.5 (failure to correct certain defects), or under Article 14(3)a) (failure to pay the prescribed fees under Rule 27.1a)), or under Article 14(4) (later finding of non-compliance with the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11(1)), or under Rule 12.3d) or 12.4d) (failure to furnish a required translation or, where applicable, to pay a late furnishing fee), or under Rule 92.4(g)(i) (failure to furnish the original of a document), that the international application is considered withdrawn:

(i) to (iv) [No change]

b) [*Deleted*]

29.2 [*Remains deleted*]

29.3 and 29.4 [No change]

Rule 32

Extension of Effects of International Application to Certain Successor States

32.1 *Request for Extension of International Application to Successor State*

a) The effects of any international application whose international filing date falls in the period defined in paragraph b) are extended to a

du à un État (dit «État successeur») dont le territoire faisait partie, avant l'indépendance de cet État, du territoire d'un État contractant désigné dans la demande internationale qui a par la suite cessé d'exister (dit «État prédécesseur»), à condition que l'État successeur soit devenu État contractant en déposant, auprès du Directeur général, une déclaration de continuation qui aura pour effet l'application du traité par l'État successeur.

b) [Sans changement]

c) Le Bureau international publie dans la gazette des informations sur toute demande internationale dont la date de dépôt se situe pendant la période applicable en vertu de l'alinéa b) et dont les effets sont étendus à l'État successeur.

d) [Supprimé]

32.2 Effets de l'extension à l'État successeur

a) Lorsque les effets de la demande internationale sont étendus à l'État successeur conformément à la règle 32.1,

i) [Sans changement]

ii) le délai applicable selon l'article 22 ou 39.1) en ce qui concerne cet État est étendu jusqu'à l'expiration d'au moins six mois à compter de la date de la publication des informations visées à la règle 32.1.c).

b) L'État successeur peut fixer un délai qui expire plus tard que celui prévu à l'alinéa a)ii). Le Bureau international publie des informations sur ce délai dans la gazette.

Règle 36

Exigences minimales pour les administrations chargées de la recherche internationale

36.1 *Définition des exigences minimales* Les exigences minimales mentionnées à l'article 16.3)c) sont les suivantes:

i) et ii) [Sans changement]

iii) cet office ou cette organisation doit disposer d'un personnel capable de procéder à la recherche dans les domaines techniques sur lesquels la recherche doit porter et possédant les connaissances linguistiques nécessaires à la compréhension au moins des langues dans lesquelles la documentation minimale de la règle 34 est rédigée ou traduite;

iv) cet office ou cette organisation doit être nommée en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

State (“the successor State”) whose territory was, before the independence of that State, part of the territory of a Contracting State designated in the international application which subsequently ceased to exist (“the predecessor State”), provided that the successor State has become a Contracting State through the deposit, with the Director General, of a declaration of continuation the effect of which is that the Treaty is applied by the successor State.

b) [No change]

c) Information on any international application whose filing date falls within the applicable period under paragraph b) and whose effect is extended to the successor State shall be published by the International Bureau in the Gazette.

d) [*Deleted*]

32.2 *Effects of Extension to Successor State*

a) Where the effects of the international application are extended to the successor State in accordance with Rule 32.1,

(i) [No change]

(ii) the applicable time limit under Article 22 or 39(1) in relation to that State shall be extended until the expiration of at least six months from the date of the publication of the information under Rule 32.1c).

b) The successor State may fix a time limit which expires later than that provided in paragraph a)(ii). The International Bureau shall publish information on such time limits in the Gazette.

Rule 36

Minimum Requirements for International Searching Authorities

36.1 *Definition of Minimum Requirements* The minimum requirements referred to in Article 16(3)c) shall be the following:

(i) and (ii) [No change]

(iii) that Office or organization must have a staff which is capable of searching the required technical fields and which has the language facilities to understand at least those languages in which the minimum documentation referred to in Rule 34 is written or is translated;

(iv) that Office or organization must hold an appointment as an International Preliminary Examining Authority.

Règle 43bis

*Opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale*43bis.1 *Opinion écrite*

a) Sous réserve de la règle 69.1.b-bis), l'administration chargée de la recherche internationale établit, en même temps que le rapport de recherche internationale, une opinion écrite concernant

- i) la question de savoir si l'invention semble nouvelle, impliquer une activité inventive (être non évidente) et susceptible d'application industrielle;
- ii) la question de savoir si la demande internationale remplit les conditions du traité et du présent règlement d'exécution dans la mesure où elles sont contrôlées par l'administration chargée de la recherche internationale. L'opinion écrite est accompagnée de toute autre observation prévue par le présent règlement d'exécution.

b) Aux fins de l'établissement de l'opinion écrite, les articles 33.2) à 6) et 35.2) et 3) et les règles 43.4, 64, 65, 66.1.e), 66.2.a), b) et e), 66.7, 67, 70.2.b) et d), 70.3, 70.4.ii), 70.5.a), 70.6 à 70.10, 70.12, 70.14 et 70.15.a) s'appliquent *mutatis mutandis*.

c) L'opinion écrite doit contenir une notification informant le déposant que, si une demande d'examen préliminaire international est présentée, l'opinion écrite est, conformément à la règle 66.1bis.a) mais sous réserve de la règle 66.1bis.b), considérée comme une opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international aux fins de la règle 66.2.a), auquel cas le déposant est invité à communiquer à cette administration, avant l'expiration du délai visé à la règle 54bis.1.a), une réponse écrite accompagnée, le cas échéant, de modifications.

Règle 44

Transmission du rapport de recherche internationale, de l'opinion écrite, etc.

44.1 *Copies du rapport ou de la déclaration et de l'opinion écrite*
L'administration chargée de la recherche internationale transmet, le même jour, au Bureau international et au déposant une copie du rapport de recherche internationale et de l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, ou de la déclaration visée à l'article 17.2)a).

44.2 et 44.3 [Sans changement]

Rule 43bis

*Written Opinion of the International Searching Authority*43bis.1 *Written Opinion*

a) Subject to Rule 69.1(b-bis), the International Searching Authority shall, at the same time as it establishes the international search report, establish a written opinion as to:

- (i) whether the claimed invention appears to be novel, to involve an inventive step (to be non-obvious), and to be industrially applicable;
- (ii) whether the international application complies with the requirements of the Treaty and these Regulations in so far as checked by the International Searching Authority. The written opinion shall also be accompanied by such other observations as these Regulations provide for.

b) For the purposes of establishing the written opinion, Articles 33(2) to (6), 35(2) and 35(3) and Rules 43.4, 64, 65, 66.1e), 66.2a), b) and e), 66.7, 67, 70.2b) and d), 70.3, 70.4(ii), 70.5a), 70.6 to 70.10, 70.12, 70.14 and 70.15a) shall apply *mutatis mutandis*.

c) The written opinion shall contain a notification informing the applicant that, if a demand for international preliminary examination is made, the written opinion shall, under Rule 66.1bisa) but subject to Rule 66.1bisb), be considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2a), in which case the applicant is invited to submit to that Authority, before the expiration of the time limit under Rule 54bis.1a), a written reply together, where appropriate, with amendments.

Rule 44

*Transmittal of the International Search Report, Written Opinion, Etc.*44.1 *Copies of Report or Declaration and Written Opinion*

The International Searching Authority shall, on the same day, transmit one copy of the international search report and the written opinion established under Rule 43bis.1, or of the declaration referred to in Article 17(2)a), to the International Bureau and one copy to the applicant.

44.2 and 44.3 [No change]

Règle 44bis

*Rapport préliminaire international sur la brevetabilité établi par l'administration chargée de la recherche internationale**44bis.1 Établissement du rapport*

a) Si un rapport d'examen préliminaire international n'a pas été ou ne doit pas être établi, le Bureau international établit au nom de l'administration chargée de la recherche internationale un rapport sur les questions indiquées à la règle 43bis.1.a) (dénommé «rapport» dans la présente règle). Le rapport a la même teneur que l'opinion écrite établie conformément à la règle 43bis.1.

b) Le rapport porte le titre de «rapport préliminaire international sur la brevetabilité (chapitre I du Traité de coopération en matière de brevets)» ainsi qu'une mention indiquant qu'il est établi en vertu de la présente règle par le Bureau international au nom de l'administration chargée de la recherche internationale.

44bis.2 Communication aux offices désignés

a) Lorsqu'un rapport a été établi en vertu de la règle 44bis.1, le Bureau international le communique à chaque office désigné conformément à la règle 93bis.1 mais pas avant l'expiration d'un délai de 30 mois à compter de la date de priorité.

b) Si le déposant présente à un office désigné une requête expresse en vertu de l'article 23.2), le Bureau international, sur demande de l'office ou du déposant, communique à bref délai à cet office une copie de l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1.

44bis.3 Traduction à l'intention des offices désignés

a) Tout État désigné peut, si un rapport a été établi en vertu de la règle 44bis.1 dans une autre langue que la langue officielle ou l'une des langues officielles de son office national, exiger une traduction du rapport en anglais. Cette exigence doit être notifiée au Bureau international, qui la publie à bref délai dans la gazette.

b) Toute traduction exigée en vertu de l'alinéa a) est établie par le Bureau international ou sous sa responsabilité.

c) Le Bureau international transmet à tout office désigné intéressé et au déposant une copie de la traduction en même temps qu'il transmet le rapport à cet office.

d) Dans le cas visé à la règle 44bis.2.b), l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1 est, sur demande de l'office désigné intéressé, traduite en anglais par le Bureau international ou sous sa responsabilité. Le Bureau international transmet au déposant en même temps qu'à l'office désigné intéressé une copie de la traduction dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande de traduction.

44bis.4 Observations sur la traduction

Le déposant peut présenter des observations écrites sur l'exactitude de

Rule 44bis

*International Preliminary Report on Patentability by the International Searching Authority**44bis.1 Issuance of Report*

a) Unless an international preliminary examination report has been or is to be established, the International Bureau shall issue a report on behalf of the International Searching Authority (in this Rule referred to as “the report”) as to the matters referred to in Rule 43bis.1a). The report shall have the same contents as the written opinion established under Rule 43bis.1.

b) The report shall bear the title “international preliminary report on patentability (Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)” together with an indication that it is issued under this Rule by the International Bureau on behalf of the International Searching Authority.

44bis.2 Communication to Designated Offices

a) Where a report has been issued under Rule 44bis.1, the International Bureau shall communicate it to each designated Office in accordance with Rule 93bis.1 but not before the expiration of 30 months from the priority date.

b) Where the applicant makes an express request to a designated Office under Article 23(2), the International Bureau shall communicate a copy of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 to that Office promptly upon the request of that Office or of the applicant.

44bis.3 Translation for Designated Offices

a) Any designated State may, where a report has been issued under Rule 44bis.1 in a language other than the official language, or one of the official languages, of its national Office, require a translation of the report into English. Any such requirement shall be notified to the International Bureau, which shall promptly publish it in the Gazette.

b) If a translation is required under paragraph a), it shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau.

c) The International Bureau shall transmit a copy of the translation to any interested designated Office and to the applicant at the same time as it communicates the report to that Office.

d) In the case referred to in Rule 44bis.2b), the written opinion established under Rule 43bis.1 shall, upon request of the designated Office concerned, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the designated Office concerned within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

44bis.4 Observations on the Translation

The applicant may make written observations as to the correctness of

la traduction visée à la règle 44bis.3.b) ou d); dans ce cas, il doit adresser copie de ces observations à chacun des offices désignés intéressés et au Bureau international.

Règle 44ter

Caractère confidentiel de l'opinion écrite, du rapport, de la traduction et des observations

44ter.1 Caractère confidentiel

a) Sauf requête ou autorisation du déposant, le Bureau international et l'administration chargée de la recherche internationale n'autorisent aucune personne ni administration, avant l'expiration d'un délai de 30 mois à compter de la date de priorité, à avoir accès,

- i) à l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, à toute traduction de celle-ci établie en vertu de la règle 44bis.3.d) ou à toute observation écrite sur cette traduction envoyée par le déposant en vertu de la règle 44bis.4;
- ii) si un rapport est établi en vertu de la règle 44bis.1, à ce rapport, à toute traduction de ce rapport établie en vertu de la règle 44bis.3.b) ou à toute observation écrite sur cette traduction envoyée par le déposant conformément à la règle 44bis.4.

b) Au sens de l'alinéa a), l'expression «avoir accès» désigne tout moyen par lequel des tiers peuvent prendre connaissance, et comprend donc la communication individuelle et la publication générale.

Règle 47

Communication aux offices désignés

47.1 Procédure

a) La communication prévue à l'article 20 est envoyée par le Bureau international à chaque office désigné, conformément à la règle 93bis.1, mais, sous réserve de la règle 47.4, pas avant la publication internationale de la demande internationale.

a-bis) Le Bureau international notifie à chaque office désigné, conformément à la règle 93bis.1, la réception de l'exemplaire original et la date de cette réception ainsi que la réception de tout document de priorité et la date de cette réception.

a-ter) [Sans changement]

b) Le Bureau international communique à bref délai aux offices désignés toute modification qu'il a reçue dans le délai prescrit à la règle 46.1 et qui n'était pas comprise dans la communication prévue à l'article 20, et notifie ce fait au déposant.

c) Le Bureau international adresse au déposant, à bref délai après l'expiration d'un délai de 28 mois à compter de la date de priorité, un avis indiquant

the translation referred to in Rule 44*bis*.3b) or d) and shall send a copy of the observations to each of the interested designated Offices and to the International Bureau.

Rule 44*ter*

Confidential Nature of Written Opinion, Report, Translation and Observations

44*ter*.1 *Confidential Nature*

a) The International Bureau and the International Searching Authority shall not, unless requested or authorized by the applicant, allow access by any person or authority before the expiration of 30 months from the priority date:

- (i) to the written opinion established under Rule 43*bis*.1, to any translation thereof prepared under Rule 44*bis*.3d) or to any written observations on such translation sent by the applicant under Rule 44*bis*.4;
- (ii) if a report is issued under Rule 44*bis*.1, to that report, to any translation of it prepared under Rule 44*bis*.3b) or to any written observations on that translation sent by the applicant under Rule 44*bis*.4.

b) For the purposes of paragraph a), the term “access” covers any means by which third parties may acquire cognizance, including individual communication and general publication.

Rule 47

Communication to Designated Offices

47.1 *Procedure*

a) The communication provided for in Article 20 shall be effected by the International Bureau to each designated Office in accordance with Rule 93*bis*.1 but, subject to Rule 47.4, not prior to the international publication of the international application.

(a-*bis*) The International Bureau shall notify each designated Office, in accordance with Rule 93*bis*.1, of the fact and date of receipt of the record copy and of the fact and date of receipt of any priority document.

(a-*ter*) [No change]

b) Any amendment received by the International Bureau within the time limit under Rule 46.1 which was not included in the communication provided for in Article 20 shall be communicated promptly to the designated Offices by the International Bureau, and the latter shall notify the applicant accordingly.

c) The International Bureau shall, promptly after the expiration of 28 months from the priority date, send a notice to the applicant indicating:

- i) les offices désignés qui ont demandé que la communication prévue à l'article 20 soit effectuée en vertu de la règle 93bis.1) et la date de cette communication à ces offices; et
 - ii) les offices désignés qui n'ont pas demandé que la communication prévue à l'article 20 soit effectuée en vertu de la règle 93bis.1.c-bis) L'avis visé à l'alinéa c) est accepté par les offices désignés
- i) dans le cas d'un office désigné visé à l'alinéa c)i), comme preuve déterminante du fait que la communication prévue à l'article 20 a été effectuée à la date précisée dans l'avis;
 - ii) dans le cas d'un office désigné visé à l'alinéa c)ii), comme preuve déterminante du fait que l'État contractant pour lequel l'office agit en tant qu'office désigné n'exige pas du déposant qu'il remette une copie de la demande internationale en vertu de l'article 22.

d) [Sans changement]

e) Si un office désigné n'a pas, avant l'expiration d'un délai de 28 mois à compter de la date de priorité, demandé au Bureau international, conformément à la règle 93bis.1, d'effectuer la communication prévue à l'article 20, l'État contractant pour lequel cet office agit en qualité d'office désigné est considéré comme ayant notifié au Bureau international, conformément à la règle 49.1.a-bis), qu'il n'exige pas du déposant qu'il remette une copie de la demande internationale selon l'article 22.

47.2 Copies

Les copies requises pour les communications sont préparées par le Bureau international. D'autres détails relatifs aux copies requises aux fins de la communication peuvent être prévus dans les instructions administratives.

b) [Supprimé]

c) [Supprimé]

47.3 [Sans changement]

47.4 Requête expresse selon l'article 23.2) avant la publication internationale

Lorsque, avant la publication internationale de la demande internationale, le déposant adresse à un office désigné une requête expresse en vertu de l'article 23.2), le Bureau international envoie à bref délai à cet office, sur demande du déposant ou de l'office désigné, la communication prévue à l'article 20.

Règle 48

Publication internationale

48.1 à 48.5 [Sans changement]

48.6 Publication de certains faits

a) Si une notification selon la règle 29.1.ii) parvient au Bureau international à une date où ce dernier ne peut plus suspendre la publication

- (i) the designated Offices which have requested that the communication provided for in Article 20 be effected under Rule 93*bis*.1 and the date of such communication to those Offices; and
- (ii) the designated Offices which have not requested that the communication provided for in Article 20 be effected under Rule 93*bis*.1. (c-*bis*) The notice referred to in paragraph c) shall be accepted by designated Offices:
 - (i) in the case of a designated Office referred to in paragraph c)(i), as conclusive evidence that the communication provided for in Article 20 was effected on the date specified in the notice;
 - (ii) in the case of a designated Office referred to in paragraph c)(ii), as conclusive evidence that the Contracting State for which that Office acts as designated Office does not require the furnishing, under Article 22, by the applicant of a copy of the international application.
- d) [No change]
- e) Where any designated Office has not, before the expiration of 28 months from the priority date, requested the International Bureau to effect the communication provided for in Article 20 in accordance with Rule 93*bis*.1, the Contracting State for which that Office acts as designated Office shall be considered to have notified the International Bureau, under Rule 49.1(a-*bis*), that it does not require the furnishing, under Article 22, by the applicant of a copy of the international application.

47.2 Copies

The copies required for communication shall be prepared by the International Bureau. Further details concerning the copies required for communication may be provided for in the Administrative Instructions.

b) [*Deleted*]

c) [*Deleted*]

47.3 [No change]

47.4 Express Request Under Article 23(2) Prior to International Publication

Where the applicant makes an express request to a designated Office under Article 23(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, upon request of the applicant or the designated Office, promptly effect the communication provided for in Article 20 to that Office.

Rule 48

International Publication

48.1 to 48.5 [No change]

48.6 *Announcing of Certain Facts*

- a) If any notification under Rule 29.1(ii) reaches the International Bureau at a time later than that at which it was able to prevent the inter-

internationale de la demande internationale, le Bureau international publie à bref délai dans la gazette un avis reproduisant l'essentiel de la notification.

- b) [*Reste supprimé*]
- c) [Sans changement]

Règle 49bis

Indications quant à la protection recherchée aux fins du traitement national

49bis.1 Choix de certains titres de protection

a) Si le déposant souhaite que la demande internationale soit traitée, dans un État désigné à l'égard duquel l'article 43 s'applique, non comme une demande de brevet mais comme une demande tendant à la délivrance d'un autre titre de protection mentionné dans ledit article, il doit, lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22, l'indiquer à l'office désigné.

b) Si le déposant souhaite que la demande internationale soit traitée, dans un État désigné à l'égard duquel l'article 44 s'applique, comme une demande tendant à la délivrance de plusieurs titres de protection mentionnés à l'article 43, il doit, lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22, l'indiquer à l'office désigné et préciser, s'il y a lieu, le titre de protection demandé comme titre principal et celui demandé comme titre subsidiaire.

c) Dans les cas visés aux alinéas a) et b), si le déposant souhaite que la demande internationale soit traitée, dans un État désigné, comme une demande de brevet ou de certificat d'addition, de certificat d'auteur d'invention additionnel ou de certificat d'utilité additionnel, il doit, lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22, indiquer la demande principale, le brevet principal ou autre titre de protection principal correspondant.

d) Si le déposant souhaite que la demande internationale soit traitée, dans un État désigné, comme une demande de «continuation» ou de «continuation-in-part» d'une demande antérieure, il doit, lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22, l'indiquer à l'office désigné et indiquer la demande principale correspondante.

e) Si le déposant ne donne aucune indication expresse conformément à l'alinéa a) lorsqu'il accomplit les actes visés à l'article 22 mais que la taxe nationale visée dans ce même article qui est payée par le déposant correspond à la taxe nationale applicable à un titre de protection particulier, le paiement de cette taxe est réputé valoir indication du fait que le déposant souhaite que la demande internationale soit traitée comme une demande tendant à la délivrance de ce titre de protection, et l'office désigné en informe le déposant.

49bis.2 Délai pour donner les indications

a) Aucun office désigné ne peut exiger du déposant qu'il donne, avant l'accomplissement des actes visés à l'article 22, toute indication

national publication of the international application, the International Bureau shall promptly publish a notice in the Gazette reproducing the essence of such notification.

- b) [*Remains deleted*]
- c) [No change]

Rule 49bis

Indications as to Protection Sought for Purposes of National Processing

49bis.1 Choice of Certain Kinds of Protection

a) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State in respect of which Article 43 applies, as an application not for the grant of a patent but for the grant of another kind of protection referred to in that Article, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated Office.

b) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State in respect of which Article 44 applies, as an application for the grant of more than one kind of protection referred to in Article 43, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated Office and shall indicate, if applicable, which kind of protection is sought primarily and which kind is sought subsidiarily.

c) In the cases referred to in paragraphs a) and b), if the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State, as an application for a patent of addition, certificate of addition, inventor's certificate of addition or utility certificate of addition, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall indicate the relevant parent application, parent patent or other parent grant.

d) If the applicant wishes the international application to be treated, in a designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application, the applicant, when performing the acts referred to in Article 22, shall so indicate to the designated Office and shall indicate the relevant parent application.

e) Where no express indication under paragraph a) is made by the applicant when performing the acts referred to in Article 22 but the national fee referred to in Article 22 paid by the applicant corresponds to the national fee for a particular kind of protection, the payment of that fee shall be considered to be an indication of the wish of the applicant that the international application is to be treated as an application for that kind of protection and the designated Office shall inform the applicant accordingly.

49bis.2 Time of Furnishing Indications

a) No designated Office shall require the applicant to furnish, before performing the acts referred to in Article 22, any indication referred to

visée à la règle 49bis.1 ni, le cas échéant, l'indication selon laquelle il souhaite obtenir un brevet national ou un brevet régional.

b) Le déposant peut, si la législation nationale applicable par l'office désigné intéressé le permet, donner cette indication ou, le cas échéant, transformer sa demande en une demande d'un autre titre de protection, à tout moment par la suite.

Règle 51

Révision par des offices désignés

51.1 Délai pour présenter la requête d'envoi de copies

Le délai visé à l'article 25.1)c) est de deux mois à compter de la date de la notification adressée au déposant conformément aux règles 20.7.i), 24.2.c) ou 29.1.ii).

51.2 et 51.3 [Sans changement]

Règle 51bis

Certaines exigences nationales admises en vertu de l'article 27

51bis.1 Certaines exigences nationales admises

a) Sous réserve de la règle 51bis.2, la législation nationale applicable par l'office désigné peut, conformément à l'article 27, exiger que le déposant fournisse, en particulier:

i) à iv) [Sans changement]

v) toute justification concernant des divulgations non opposables ou des exceptions au défaut de nouveauté, telles que des divulgations résultant d'abus, des divulgations lors de certaines expositions et des divulgations par le déposant qui sont intervenues au cours d'une certaine période;

vi) la confirmation de la demande internationale au moyen de la signature de tout déposant pour l'État désigné qui n'a pas signé la requête;

vii) toute indication manquante requise en vertu de la règle 4.5.a)ii) et iii) à l'égard de tout déposant pour l'État désigné.

b) à f) [Sans changement]

51bis.2 et 51bis.3 [Sans changement]

in Rule 49*bis*.1 or, where applicable, any indication as to whether the applicant seeks the grant of a national patent or a regional patent.

b) The applicant may, if so permitted by the national law applicable by the designated Office concerned, furnish such indication or, if applicable, convert from one kind of protection to another, at any later time.

Rule 51

Review by Designated Offices

51.1 *Time Limit for Presenting the Request to Send Copies*

The time limit referred to in Article 25(1)c) shall be two months computed from the date of the notification sent to the applicant under Rule 20.7(i), 24.2c) or 29.1(ii).

51.2 and 51.3 [No change]

Rule 51*bis*

Certain National Requirements Allowed Under Article 27

51*bis*.1 *Certain National Requirements Allowed*

a) Subject to Rule 51*bis*.2, the national law applicable by the designated Office may, in accordance with Article 27, require the applicant to furnish, in particular:

- (i) to (iv) [No change]
- (v) any evidence concerning non-prejudicial disclosures or exceptions to lack of novelty, such as disclosures resulting from abuse, disclosures at certain exhibitions and disclosures by the applicant during a certain period of time;
- (vi) the confirmation of the international application by the signature of any applicant for the designated State who has not signed the request;
- (vii) any missing indication required under Rule 4.5a)(ii) and (iii) in respect of any applicant for the designated State.

b) to (f) [No change]

51*bis*.2 and 51*bis*.3 [No change]

Règle 52

*Modifications des revendications, de la description et des dessins
auprès des offices désignés*

[Modification concernant uniquement le texte anglais]

Règle 53

Demande d'examen préliminaire international

53.1 à 53.3 [Sans changement]

53.4 *Déposant*

Pour ce qui concerne les indications relatives au déposant, les règles 4.4 et 4.16 s'appliquent et la règle 4.5 s'applique *mutatis mutandis*.

53.5 et 53.6 [Sans changement]

53.7 *Élection d'États*

Le dépôt d'une demande d'examen préliminaire international vaut élection de tous les États contractants désignés qui sont liés par le chapitre II du traité.

53.8 et 53.9 [Sans changement]

Règle 54bis

*Délai pour la présentation d'une demande d'examen préliminaire
international*

*54bis.1 Délai pour présenter une demande d'examen préliminaire
international*

a) Une demande d'examen préliminaire international peut être présentée à tout moment avant l'expiration de celui des délais suivants qui expire le plus tard:

- i) trois mois à compter de la date de la transmission au déposant du rapport de recherche internationale et de l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, ou de la déclaration visée à l'article 17.2)a), ou

Rule 52

*Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, Before Designated Offices*52.1 *Time Limit*

a) In any designated State in which processing or examination starts without special request, the applicant shall, if he so wishes, exercise the right under Article 28 within one month from the fulfillment of the requirements under Article 22, provided that, if the communication under Rule 47.1 has not been effected by the expiration of the time limit applicable under Article 22, he shall exercise the said right not later than four months after such expiration date. In either case, the applicant may exercise the said right at any later time if so permitted by the national law of the said State.

b) [No change]

Rule 53

The Demand

53.1 to 53.3 [No change]

53.4 *The Applicant*

As to the indications concerning the applicant, Rules 4.4 and 4.16 shall apply, and Rule 4.5 shall apply *mutatis mutandis*.

53.5 and 53.6 [No change]

53.7 *Election of States*

The filing of a demand shall constitute the election of all Contracting States which are designated and are bound by Chapter II of the Treaty.

53.8 and 53.9 [No change]

Rule 54bis

*Time Limit for Making a Demand*54bis.1 *Time Limit for Making a Demand*

a) A demand may be made at any time prior to the expiration of whichever of the following periods expires later:

- (i) three months from the date of transmittal to the applicant of the international search report and the written opinion established under Rule 43bis.1, or of the declaration referred to in Article 17(2)a); or

ii) 22 mois à compter de la date de priorité.

b) Toute demande d'examen préliminaire international présentée après l'expiration du délai applicable en vertu de l'alinéa a) est considérée comme n'ayant pas été présentée et l'administration chargée de l'examen préliminaire international le déclare.

Règle 56

[Supprimée]

Règle 57

Taxe de traitement

57.1 et 57.2 [Sans changement]

57.3 *Délai de paiement; montant dû*

a) Sous réserve des alinéas b) et c), la taxe de traitement doit être payée dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle la demande d'examen préliminaire international est présentée ou de 22 mois à compter de la date de priorité, le délai qui expire le plus tard devant être appliqué.

b) Sous réserve de l'alinéa c), lorsque la demande d'examen préliminaire international est transmise à l'administration chargée de cet examen en vertu de la règle 59.3, la taxe de traitement doit être payée dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la demande d'examen par cette administration ou de 22 mois à compter de la date de priorité, le délai qui expire le plus tard devant être appliqué.

c) Lorsque, conformément à la règle 69.1.b), l'administration chargée de l'examen préliminaire international souhaite entreprendre l'examen préliminaire international en même temps que la recherche internationale, ladite administration invite le déposant à acquitter la taxe de traitement dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

d) Le montant dû au titre de la taxe de traitement est le montant applicable à la date du paiement.

57.4 et 57.5 *[Restent supprimées]*

57.6 *Remboursement*

L'administration chargée de l'examen préliminaire international rembourse au déposant la taxe de traitement

i) [Sans changement]

ii) si la demande d'examen préliminaire international est considérée, en vertu de la règle 54.4 ou 54bis.1.b), comme n'ayant pas été présentée.

Règle 58bis

Prorogation des délais de paiement des taxes

58bis.1 *Invitation par l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

- (ii) 22 months from the priority date.
- b) Any demand made after the expiration of the time limit applicable under paragraph a) shall be considered as if it had not been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

Rule 56

[Deleted]

Rule 57

The Handling Fee

57.1 and 57.2 [No change]

57.3 *Time Limit for Payment; Amount Payable*

a) Subject to paragraphs b) and c), the handling fee shall be paid within one month from the date on which the demand was submitted or 22 months from the priority date, whichever expires later.

b) Subject to paragraph c), where the demand was transmitted to the International Preliminary Examining Authority under Rule 59.3, the handling fee shall be paid within one month from the date of receipt by that Authority or 22 months from the priority date, whichever expires later.

c) Where, in accordance with Rule 69.1b), the International Preliminary Examining Authority wishes to start the international preliminary examination at the same time as the international search, that Authority shall invite the applicant to pay the handling fee within one month from the date of the invitation.

d) The amount of the handling fee payable shall be the amount applicable on the date of payment.

57.4 and 57.5 *[Remain deleted]*

57.6 *Refund*

The International Preliminary Examining Authority shall refund the handling fee to the applicant:

(i) [No change]

(ii) if the demand is considered, under Rule 54.4 or 54*bis*.1b), not to have been submitted.

Rule 58*bis*

Extension of Time Limits for Payment of Fees

58*bis*.1 *Invitation by the International Preliminary Examining Authority*

- a) Si l'administration chargée de l'examen préliminaire international constate
 - i) que le montant acquitté auprès d'elle est insuffisant pour couvrir la taxe de traitement et la taxe d'examen préliminaire, ou
 - ii) qu'au moment où la taxe de traitement et la taxe d'examen préliminaire sont dues en vertu des règles 57.3 et 58.1.b), aucune taxe ne lui a été payée, elle invite le déposant à lui payer, dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation, le montant nécessaire pour couvrir ces taxes, majoré, le cas échéant, de la taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2.
- b) à d) [Sans changement]
- 58bis.2 [Sans changement]

Règle 59

Administration compétente chargée de l'examen préliminaire international

- 59.1 et 59.2 [Sans changement]
- 59.3 *Transmission de la demande d'examen préliminaire international à l'administration compétente*
 - a) et b) [Sans changement]
 - c) Lorsque la demande d'examen préliminaire international est transmise au Bureau international conformément à l'alinéa a) ou lui est présentée comme il est prévu à l'alinéa b), le Bureau international, à bref délai,
 - i) [Sans changement]
 - ii) si plusieurs administrations chargées de l'examen préliminaire international sont compétentes, invite le déposant à indiquer, dans le délai applicable selon la règle 54bis.1.a) ou dans un délai de 15 jours à compter de la date de l'invitation, le délai qui expire le plus tard devant être appliqué, l'administration compétente à laquelle la demande d'examen préliminaire international doit être transmise.
 - d) à f) [Sans changement]

Règle 60

Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international

60.1 Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire international

- a) Sous réserve des alinéas a-bis) et a-ter), si la demande d'examen préliminaire international ne remplit pas les conditions spécifiées aux règles 53.1, 53.2.a)i) à iv), 53.2.b), 53.3 à 53.8 et 55.1, l'administration chargée de l'examen préliminaire international invite le déposant à corriger les irrégularités dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce.

- a) Where the International Preliminary Examining Authority finds:
 - (i) that the amount paid to it is insufficient to cover the handling fee and the preliminary examination fee; or
 - (ii) by the time they are due under Rules 57.3 and 58.1b), that no fees were paid to it; the Authority shall invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with, where applicable, the late payment fee under Rule 58*bis*.2, within a time limit of one month from the date of the invitation.
- b) to d) [No change]
- 58*bis*.2 [No change]

Rule 59

The Competent International Preliminary Examining Authority

- 59.1 and 59.2 [No change]
- 59.3 *Transmittal of the Demand to the Competent International Preliminary Examining Authority*
 - a) and b) [No change]
 - c) Where the demand is transmitted to the International Bureau under paragraph a) or submitted to it under paragraph b), the International Bureau shall promptly:
 - (i) [No change]
 - (ii) if two or more International Preliminary Examining Authorities are competent, invite the applicant to indicate, within the time limit applicable under Rule 54*bis*.1a) or 15 days from the date of the invitation, whichever is later, the competent International Preliminary Examining Authority to which the demand should be transmitted.
 - d) to (f) [No change]

Rule 60

Certain Defects in the Demand

60.1 *Defects in the Demand*

- a) Subject to paragraphs (a-*bis*) and (a-*ter*), if the demand does not comply with the requirements specified in Rules 53.1, 53.2a)(i) to (iv), 53.2b), 53.3 to 53.8 and 55.1, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to correct the defects within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. That time limit

Ce délai est d'au moins un mois à compter de la date de l'invitation. Il peut être prorogé par l'administration chargée de l'examen préliminaire international à tout moment avant qu'une décision ait été prise.

a-bis) Aux fins de la règle 53.4, s'il y a plusieurs déposants, il suffit que les indications visées à la règle 4.5.a)ii) et iii) soient fournies à l'égard de l'un d'entre eux ayant le droit, en application de la règle 54.2, de présenter une demande d'examen préliminaire international.

a-ter) Aux fins de la règle 53.8, s'il y a plusieurs déposants, il suffit que la demande d'examen préliminaire international soit signée par l'un d'eux.

b) à g) [Sans changement]

60.2 [Supprimée]

Règle 61

Notification de la demande d'examen préliminaire international et des élections

61.1 *Notification au Bureau international et au déposant*

a) et b) [Sans changement]

c) [Supprimé]

61.2 *Notification aux offices élus*

a) [Sans changement]

b) Cette notification indique le numéro et la date du dépôt de la demande internationale, le nom du déposant, la date du dépôt de la demande dont la priorité est revendiquée (lorsqu'il y a revendication de priorité) et la date de réception de la demande d'examen préliminaire international par l'administration chargée de l'examen préliminaire international.

c) [Sans changement]

d) Lorsque, avant la publication internationale de la demande internationale, le déposant adresse à un office élu une requête expresse en vertu de l'article 40.2), le Bureau international envoie à bref délai à cet office, sur demande du déposant ou de l'office élu, la communication prévue à l'article 20.

61.3 [Sans changement]

61.4 *Publication dans la gazette*

Le Bureau international publie dans la gazette, à bref délai après la présentation de la demande d'examen préliminaire international mais pas avant la publication internationale de la demande internationale, des indications relatives à la demande d'examen préliminaire international et aux États élus concernés, conformément aux instructions administratives.

shall not be less than one month from the date of the invitation. It may be extended by the International Preliminary Examining Authority at any time before a decision is taken.

(a-*bis*) For the purposes of Rule 53.4, if there are two or more applicants, it shall be sufficient that the indications referred to in Rule 4.5a)(ii) and (iii) be provided in respect of one of them who has the right according to Rule 54.2 to make a demand.

(a-*ter*) For the purposes of Rule 53.8, if there are two or more applicants, it shall be sufficient that the demand be signed by one of them.

b) to (g) [No change]
60.2 [Deleted]

Rule 61

Notification of the Demand and Elections

61.1 *Notification to the International Bureau and the Applicant*

a) and b) [No change]
c) [Deleted]

61.2 *Notification to the Elected Offices*

a) [No change]
b) The notification shall indicate the number and filing date of the international application, the name of the applicant, the filing date of the application whose priority is claimed (where priority is claimed) and the date of receipt by the International Preliminary Examining Authority of the demand.

c) [No change]

d) Where the applicant makes an express request to an elected Office under Article 40(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, upon request of the applicant or the elected Office, promptly effect the communication provided for in Article 20 to that Office.

61.3 [No change]

61.4 *Publication in the Gazette*

The International Bureau shall, promptly after the filing of the demand but not before the international publication of the international application, publish in the Gazette information on the demand and the elected States concerned, as provided in the Administrative Instructions.

Règle 62

Copie de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale et des modifications effectuées en vertu de l'article 19, destinée à l'administration chargée de l'examen préliminaire international

62.1 Copie de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale et des modifications effectuées avant la présentation de la demande d'examen préliminaire international

À bref délai après avoir reçu une demande d'examen préliminaire international, ou la copie de celle-ci, de l'administration chargée de cet examen, le Bureau international transmet à cette administration

- i) une copie de l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43*bis*.1, sauf si l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui a agi en tant qu'administration chargée de la recherche internationale agit également en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international, et
- ii) une copie de toute modification effectuée en vertu de l'article 19 et, le cas échéant, de la déclaration visée dans cet article, à moins que l'administration ait indiqué qu'elle avait déjà reçu une telle copie.

62.2 [Sans changement]

Règle 62*bis*

Traduction de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale destinée à l'administration chargée de l'examen préliminaire international

62bis.1 Traduction et observations

a) Sur requête de l'administration chargée de l'examen préliminaire international, l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43*bis*.1, lorsqu'elle n'est pas rédigée en anglais ou dans une langue acceptée par ladite administration, doit être traduite en anglais par le Bureau international ou sous sa responsabilité.

b) Le Bureau international transmet à l'administration chargée de l'examen préliminaire international, en même temps qu'au déposant, dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande de traduction, une copie de la traduction.

c) Le déposant peut présenter des observations écrites sur l'exactitude de la traduction; dans ce cas, il doit adresser copie de ces observations à l'administration chargée de l'examen préliminaire international et au Bureau international.

Rule 62

*Copy of the Written Opinion by the International Searching Authority
and of Amendments Under Article 19 for the International Preliminary
Examining Authority*

*62.1 Copy of Written Opinion by International Searching Authority
and of Amendments Made Before the Demand Is Filed*

Upon receipt of a demand, or a copy thereof, from the International Preliminary Examining Authority, the International Bureau shall promptly transmit to that Authority:

- (i) a copy of the written opinion established under Rule 43*bis*.1, unless the national Office or intergovernmental organization that acted as International Searching Authority is also acting as International Preliminary Examining Authority; and
- (ii) a copy of any amendment under Article 19, and any statement referred to in that Article, unless that Authority has indicated that it has already received such a copy.

62.2 [No change]

Rule 62*bis*

*Translation for the International Preliminary Examining Authority of
the Written Opinion of the International Searching Authority*

62bis.1 Translation and Observations

a) Upon request of the International Preliminary Examining Authority, the written opinion established under Rule 43*bis*.1 shall, when not in English or in a language accepted by that Authority, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau.

b) The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the International Preliminary Examining Authority within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

c) The applicant may make written observations as to the correctness of the translation and shall send a copy of the observations to the International Preliminary Examining Authority and to the International Bureau.

Règle 63

*Exigences minimales pour les administrations chargées de l'examen préliminaire international*63.1 *Définition des exigences minimales*

Les exigences minimales mentionnées à l'article 32.3) sont les suivantes:

- i) et ii) [Sans changement]
- iii) cet office ou cette organisation doit disposer d'un personnel capable de procéder à l'examen dans les domaines techniques sur lesquels l'examen doit porter et possédant les connaissances linguistiques nécessaires à la compréhension au moins des langues dans lesquelles la documentation minimale de la règle 34 est rédigée ou traduite;
- iv) cet office ou cette organisation doit être nommée en qualité d'administration chargée de la recherche internationale.

Règle 66

Procédure au sein de l'administration chargée de l'examen préliminaire international

66.1 [Sans changement]

66.1bis *Opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale*

a) Sous réserve de l'alinéa b), l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1 est considérée comme une opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international aux fins de la règle 66.2.a).

b) Toute administration chargée de l'examen préliminaire international peut notifier au Bureau international que l'alinéa a) ne s'applique pas à sa propre procédure à l'égard des opinions écrites établies en vertu de la règle 43bis.1 par l'administration chargée de la recherche internationale ou les administrations indiquées dans la notification, étant entendu que cette notification ne s'applique pas dans le cas où l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui a agi en tant qu'administration chargée de la recherche internationale agit également en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international. Le Bureau international publie à bref délai toute notification de ce type dans la gazette.

c) Lorsque l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1 n'est pas, en vertu d'une notification selon l'alinéa b), considérée comme une opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international aux fins de la règle 66.2.a), l'administration chargée de l'examen préliminaire international le notifie par écrit au déposant.

Rule 63

*Minimum Requirements for International Preliminary Examining Authorities*63.1 *Definition of Minimum Requirements*

The minimum requirements referred to in Article 32(3) shall be the following:

- (i) and (ii) [No change]
- (iii) that Office or organization must have a staff which is capable of examining in the required technical fields and which has the language facilities to understand at least those languages in which the minimum documentation referred to in Rule 34 is written or is translated;
- (iv) that Office or organization must hold an appointment as an International Searching Authority.

Rule 66

Procedure Before the International Preliminary Examining Authority

66.1 [No change]

66.1bis *Written Opinion of the International Searching Authority*

a) Subject to paragraph b), the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 shall be considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2a).

b) An International Preliminary Examining Authority may notify the International Bureau that paragraph a) shall not apply to the procedure before it in respect of written opinions established under Rule 43bis.1 by the International Searching Authority or Authorities specified in the notification, provided that such a notification shall not apply to cases where the national Office or intergovernmental organization that acted as International Searching Authority is also acting as International Preliminary Examining Authority. The International Bureau shall promptly publish any such notification in the Gazette.

c) Where the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 is not, by virtue of a notification under paragraph b), considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2a), the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant accordingly in writing.

d) Une opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1 qui n'est pas, en vertu d'une notification selon l'alinéa b), considérée comme une opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international aux fins de la règle 66.2.a) doit néanmoins être prise en considération par l'administration chargée de l'examen préliminaire international dans la procédure visée à la règle 66.2.a).

66.2 *Opinion écrite de l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

a) à c) [Sans changement]

d) La notification doit fixer un délai de réponse. Ce délai doit être raisonnable, compte tenu des circonstances. Il doit être normalement de deux mois à compter de la date de la notification. Il ne doit en aucun cas être inférieur à un mois à compter de cette date. Il doit être d'au moins deux mois à compter de cette date lorsque le rapport de recherche internationale est transmis en même temps que la notification. Sous réserve de l'alinéa e), il ne doit pas être supérieur à trois mois à compter de ladite date.

e) Le délai pour répondre à la notification peut être prolongé si le déposant en fait la demande avant son expiration.

66.3 à 66.6 [Sans changement]

66.7 *Copie et traduction de la demande antérieure dont la priorité est revendiquée*

a) Si une copie de la demande antérieure dont la priorité est revendiquée dans la demande internationale est nécessaire à l'administration chargée de l'examen préliminaire international, le Bureau international la lui communique à bref délai, sur requête. Si cette copie n'est pas remise à l'administration chargée de l'examen préliminaire international parce que le déposant ne s'est pas conformé aux prescriptions de la règle 17.1, et si ladite demande antérieure n'a pas été déposée auprès de cette administration en sa qualité d'office national et que le document de priorité n'est pas accessible à cette administration auprès d'une bibliothèque numérique conformément aux instructions administratives, le rapport d'examen préliminaire international peut être établi comme si la priorité n'avait pas été revendiquée.

b) [Sans changement]

66.8 et 66.9 [Sans changement]

Règle 69

Examen préliminaire international - commencement et délai

69.1 *Commencement de l'examen préliminaire international*

a) Sous réserve des alinéas b) à e), l'administration chargée de l'examen préliminaire international entreprend cet examen lorsqu'elle est en possession de tous les éléments suivants:

i) la demande d'examen préliminaire international;

d) A written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43*bis*.1 which is not, by virtue of a notification under paragraph b), considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority for the purposes of Rule 66.2a) shall nevertheless be taken into account by the International Preliminary Examining Authority in proceeding under Rule 66.2a).

66.2 Written Opinion of the International Preliminary Examining Authority

a) to c) [No change]

d) The notification shall fix a time limit for the reply. The time limit shall be reasonable under the circumstances. It shall normally be two months after the date of notification. In no case shall it be shorter than one month after the said date. It shall be at least two months after the said date where the international search report is transmitted at the same time as the notification. It shall, subject to paragraph e), not be more than three months after the said date.

e) The time limit for replying to the notification may be extended if the applicant so requests before its expiration.

66.3 to 66.6 [No change]

66.7 Copy and Translation of Earlier Application Whose Priority is Claimed

a) If the International Preliminary Examining Authority needs a copy of the earlier application whose priority is claimed in the international application, the International Bureau shall, on request, promptly furnish such copy. If that copy is not furnished to the International Preliminary Examining Authority because the applicant failed to comply with the requirements of Rule 17.1, and if that earlier application was not filed with that Authority in its capacity as a national Office or the priority document is not available to that Authority from a digital library in accordance with the Administrative Instructions, the international preliminary examination report may be established as if the priority had not been claimed.

b) [No change]

66.8 and 66.9 [No change]

Rule 69

Start of and Time Limit for International Preliminary Examination

69.1 Start of International Preliminary Examination

a) Subject to paragraphs b) to e), the International Preliminary Examining Authority shall start the international preliminary examination when it is in possession of all of the following:

(i) the demand;

- ii) le montant dû (en totalité) au titre de la taxe de traitement et de la taxe d'examen préliminaire, y compris, le cas échéant, la taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2; et
- iii) soit le rapport de recherche internationale et l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1, soit une notification de la déclaration de l'administration chargée de la recherche internationale, faite en vertu de l'article 17.2)a), selon laquelle il ne sera pas établi de rapport de recherche internationale; toutefois, l'administration chargée de l'examen préliminaire international n'entreprend pas l'examen préliminaire international avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a), sauf si le déposant a expressément demandé que cet examen soit entrepris plus tôt.

b) Si l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui agit en tant qu'administration chargée de la recherche internationale agit également en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international, l'examen préliminaire international peut, si cet office national ou cette organisation intergouvernementale le souhaite et sous réserve des alinéas d) et e), être entrepris en même temps que la recherche internationale.

b-bis) Lorsque, conformément à l'alinéa b), l'office national ou l'organisation intergouvernementale qui agit à la fois en tant qu'administration chargée de la recherche internationale et en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international souhaite entreprendre l'examen préliminaire international en même temps que la recherche internationale et considère que toutes les conditions énoncées à l'article 34.2)c)i) à iii) sont remplies, il n'est pas nécessaire que cet office ou cette organisation intergouvernementale, en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale, établisse l'opinion écrite visée à la règle 43bis.1.

c) [Sans changement]

d) Lorsque la déclaration concernant les modifications indique que le commencement de l'examen préliminaire international doit être différé (règle 53.9.b)), l'administration chargée de l'examen préliminaire international n'entreprend pas cet examen

- i) avant d'avoir reçu une copie de toute modification effectuée en vertu de l'article 19,
- ii) avant d'avoir reçu du déposant une déclaration aux termes de laquelle il ne souhaite pas effectuer de modifications en vertu de l'article 19, ou
- iii) avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a), celle des trois conditions précitées qui est remplie la première étant déterminante.

e) [Sans changement]

69.2 *Délai pour l'examen préliminaire international*

Le délai pour l'établissement du rapport d'examen préliminaire inter-

- (ii) the amount due (in full) for the handling fee and the preliminary examination fee, including, where applicable, the late payment fee under Rule 58*bis*.2; and
- (iii) either the international search report and the written opinion established under Rule 43*bis*.1 or a notice of the declaration by the International Searching Authority under Article 17(2)a) that no international search report will be established;

provided that the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before the expiration of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1a) unless the applicant expressly requests an earlier start.

b) If the national Office or intergovernmental organization that acts as International Searching Authority also acts as International Preliminary Examining Authority, the international preliminary examination may, if that national Office or intergovernmental organization so wishes and subject to paragraphs d) and e), start at the same time as the international search.

(b-*bis*) Where, in accordance with paragraph b), the national Office or intergovernmental organization that acts as both International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority wishes to start the international preliminary examination at the same time as the international search and considers that all of the conditions referred to in Article 34(2)c)(i) to (iii) are fulfilled, that national Office or intergovernmental organization need not, in its capacity as International Searching Authority, establish a written opinion under Rule 43*bis*.1.

c) [No change]

d) Where the statement concerning amendments contains an indication that the start of the international preliminary examination is to be postponed (Rule 53.9b)), the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before whichever of the following occurs first:

- (i) it has received a copy of any amendments made under Article 19;
- (ii) it has received a notice from the applicant that he does not wish to make amendments under Article 19; or
- (iii) the expiration of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1a).

e) [No change]

69.2 *Time Limit for International Preliminary Examination*

The time limit for establishing the international preliminary examina-

national est celui des délais ci-après qui expire le plus tard:

- i) 28 mois à compter de la date de priorité; ou
- ii) six mois à compter du moment prévu à la règle 69.1 pour le commencement de l'examen préliminaire international; ou
- iii) six mois à compter de la date de réception par l'administration chargée de l'examen préliminaire international de la traduction remise en vertu de la règle 55.2.

Règle 70

Rapport préliminaire international sur la brevetabilité établi par l'administration chargée de l'examen préliminaire international (rapport d'examen préliminaire international)

70.1 à 70.14 [Sans changement]

70.15 *Forme; titre*

a) Les conditions matérielles de forme du rapport sont fixées dans les instructions administratives.

b) Le rapport porte le titre de «rapport préliminaire international sur la brevetabilité (chapitre II du Traité de coopération en matière de brevets)» ainsi qu'une mention indiquant qu'il s'agit du rapport d'examen préliminaire international établi par l'administration chargée de l'examen préliminaire international.

70.16 et 70.17 [Sans changement]

Règle 72

Traduction du rapport d'examen préliminaire international et de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale

72.1 et 72.2 [Sans changement]

72.2bis *Traduction de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale établie en vertu de la règle 43bis.1*

Dans le cas visé à la règle 73.2.b)ii), l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1 est, sur demande de l'office élu intéressé, traduite en anglais par le Bureau international ou sous sa responsabilité. Le Bureau international transmet au déposant en même temps qu'à l'office élu intéressé une copie de la traduction dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande de traduction.

72.3 *Observations relatives à la traduction*

Le déposant peut présenter des observations écrites sur l'exactitude de la traduction du rapport d'examen préliminaire international et de l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43bis.1; dans ce cas, il doit adresser copie de ces observations à chacun des offices élus intéressés et au Bureau international.

tion report shall be whichever of the following periods expires last:

- (i) 28 months from the priority date; or
- (ii) six months from the time provided under Rule 69.1 for the start of the international preliminary examination; or
- (iii) six months from the date of receipt by the International Preliminary Examining Authority of the translation furnished under Rule 55.2.

Rule 70

International Preliminary Report on Patentability by the International Preliminary Examining Authority (International Preliminary Examination Report)

70.1 to 70.14 [No change]

70.15 *Form; Title*

a) The physical requirements as to the form of the report shall be prescribed by the Administrative Instructions.

b) The report shall bear the title “international preliminary report on patentability (Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)” together with an indication that it is the international preliminary examination report established by the International Preliminary Examining Authority.

70.16 and 70.17 [No change]

Rule 72

Translation of the International Preliminary Examination Report and of the Written Opinion of the International Searching Authority

72.1 and 72.2 [No change]

72.2bis *Translation of the Written Opinion of the International Searching Authority Established Under Rule 43bis.1*

In the case referred to in Rule 73.2b)(ii), the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 shall, upon request of the elected Office concerned, be translated into English by or under the responsibility of the International Bureau. The International Bureau shall transmit a copy of the translation to the elected Office concerned within two months from the date of receipt of the request for translation, and shall at the same time transmit a copy to the applicant.

72.3 *Observations on the Translation*

The applicant may make written observations as to the correctness of the translation of the international preliminary examination report or of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 and shall send a copy of the observations to each of the interested elected Offices and to the International Bureau.

Règle 73

Communication du rapport d'examen préliminaire international ou de l'opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale

73.1 [Sans changement]

73.2 *Communication aux offices élus*

a) Le Bureau international envoie la communication prévue à l'article 36.3)a) à chaque office élu conformément à la règle 93*bis*.1, mais pas avant l'expiration d'un délai de 30 mois à compter de la date de priorité.

b) Lorsque le déposant adresse à un office élu une requête expresse en vertu de l'article 40.2), le Bureau international, sur demande de cet office ou du déposant,

i) si le rapport d'examen préliminaire international a déjà été transmis au Bureau international en vertu de la règle 71.1, envoie à bref délai à cet office la communication prévue à l'article 36.3)a);

ii) si le rapport d'examen préliminaire international n'a pas été transmis au Bureau international en vertu de la règle 71.1, transmet à bref délai à cet office une copie de l'opinion écrite établie par l'administration chargée de la recherche internationale en vertu de la règle 43*bis*.1.

c) Si le déposant a retiré la demande d'examen préliminaire international ou une ou plusieurs élections, voire la totalité, la communication visée à l'alinéa a) est néanmoins envoyée aux offices élus ou aux offices concernés par ce retrait, à condition que le Bureau international ait reçu le rapport d'examen préliminaire international.

Règle 76

Copie, traduction et taxe selon l'article 39.1); traduction du document de priorité

76.1, 76.2 et 76.3 [Restent supprimées]

76.4 [Sans changement]

76.5 *Application des règles 22.1.g), 47.1, 49, 49bis et 51bis*

Les règles 22.1.g), 47.1, 49, 49*bis* et 51*bis* sont applicables étant entendu que

i) à iii) [Sans changement]

iv) aux fins de l'article 39.1), lorsqu'un rapport d'examen préliminaire international a été établi, la traduction d'une modification effectuée en vertu de l'article 19 n'est exigée que si la modification est annexée à ce rapport;

v) le renvoi de la règle 47.1.a) à la règle 47.4 doit être interprété comme un renvoi à la règle 61.2.d).

Rule 73

*Communication of the International Preliminary Examination Report
or the Written Opinion of the International Searching Authority*

73.1 [No change]

73.2 *Communication to Elected Offices*

a) The International Bureau shall effect the communication provided for in Article 36(3)a) to each elected Office in accordance with Rule 93bis.1 but not before the expiration of 30 months from the priority date.

b) Where the applicant makes an express request to an elected Office under Article 40(2), the International Bureau shall, upon the request of that Office or of the applicant,

(i) if the international preliminary examination report has already been transmitted to the International Bureau under Rule 71.1, promptly effect the communication provided for in Article 36(3)a) to that Office;

(ii) if the international preliminary examination report has not been transmitted to the International Bureau under Rule 71.1, promptly communicate a copy of the written opinion established by the International Searching Authority under Rule 43bis.1 to that Office.

c) Where the applicant has withdrawn the demand or any or all elections, the communication provided for in paragraph a) shall nevertheless be effected, if the International Bureau has received the international preliminary examination report, to the elected Office or Offices affected by the withdrawal.

Rule 76

Copy, Translation and Fee Under Article 39(1); Translation of Priority Document

76.1, 76.2 and 76.3 [Remain deleted]

76.4 [No change]

76.5 *Application of Rules 22.1(g), 47.1, 49, 49bis and 51bis*

Rules 22.1(g), 47.1, 49, 49bis and 51bis shall apply, provided that:

(i) to (iii) [No change]

(iv) for the purposes of Article 39(1), where an international preliminary examination report has been established, a translation of any amendment under Article 19 shall only be required if that amendment is annexed to that report;

(v) the reference in Rule 47.1a) to Rule 47.4 shall be construed as a reference to Rule 61.2d).

76.6 [Supprimée]

Règle 78

*Modification des revendications, de la description et des dessins auprès des offices élus*78.1 *Délai*

a) Le déposant qui désire exercer le droit, accordé par l'article 41, de modifier les revendications, la description et les dessins auprès de l'office élu en question doit le faire dans un délai d'un mois à compter de l'accomplissement des actes visés à l'article 39.1)a); toutefois, si la transmission du rapport d'examen préliminaire international visée à l'article 36.1) n'a pas été effectuée à l'expiration du délai applicable selon l'article 39, le déposant doit exercer ce droit au plus tard quatre mois après la date de cette expiration. Dans les deux cas, il peut exercer ce droit à toute date ultérieure si la législation nationale de l'État en cause le permet.

b) Dans tout État élu dont la législation nationale prévoit que l'examen ne commence que sur requête spéciale, la législation nationale peut prévoir que le délai pendant lequel ou le moment auquel le déposant peut exercer le droit accordé par l'article 41 est le même que celui qui est prévu par la législation nationale pour le dépôt de modifications en cas d'examen, sur requête spéciale, de demandes nationales, pour autant que ce délai n'expire pas avant l'expiration du délai visé à l'alinéa a) ou que ce moment n'arrive pas avant l'expiration du même délai.

78.2 [Supprimée]

78.3 [Sans changement]

Règle 89bis

Dépôt, traitement et communication des demandes internationales et d'autres documents sous forme électronique ou par des moyens électroniques

89bis.1 et 89bis.2 [Sans changement]

89bis.3 *Communication entre offices*

Lorsque le traité, le présent règlement d'exécution ou les instructions administratives prévoient la communication, la notification ou la transmission («communication») d'une demande internationale, d'une notification, d'une communication, d'éléments de correspondance ou d'un autre document d'un office national ou d'une organisation intergouvernementale à un autre office ou une autre organisation, cette communication peut, lorsque l'expéditeur et le destinataire en sont convenus, être effectuée sous forme électronique ou par des moyens électroniques.

76.6 [Deleted]

Rule 78

Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, Before Elected Offices

78.1 *Time Limit*

a) The applicant shall, if he so wishes, exercise the right under Article 41 to amend the claims, the description and the drawings, before the elected Office concerned within one month from the fulfillment of the requirements under Article 39(1)a), provided that, if the transmittal of the international preliminary examination report under Article 36(1) has not taken place by the expiration of the time limit applicable under Article 39, he shall exercise the said right not later than four months after such expiration date. In either case, the applicant may exercise the said right at any later time if so permitted by the national law of the said State.

b) In any elected State in which the national law provides that examination starts only on special request, the national law may provide that the time limit within or the time at which the applicant may exercise the right under Article 41 shall be the same as that provided by the national law for the filing of amendments in the case of the examination, on special request, of national applications, provided that such time limit shall not expire prior to, or such time shall not come before, the expiration of the time limit applicable under paragraph a).

78.2 [Deleted]

78.3 [No change]

Rule 89bis

Filing, Processing and Communication of International Applications and Other Documents in Electronic Form or by Electronic Means

89bis.1 and 89bis.2 [No change]

89bis.3 *Communication Between Offices*

Where the Treaty, these Regulations or the Administrative Instructions provide for the communication, notification or transmittal (“communication”) of an international application, notification, communication, correspondence or other document by one national Office or intergovernmental organization to another, such communication may, where so agreed by both the sender and the receiver, be effected in electronic form or by electronic means.

Règle 90

Mandataires et représentants communs

90.1 [Sans changement]

90.2 *Représentant commun*

a) Lorsqu'il y a plusieurs déposants et qu'ils n'ont pas désigné un mandataire pour les représenter tous («mandataire commun») en vertu de la règle 90.1.a), l'un des déposants qui est habilité à déposer une demande internationale conformément à l'article 9 et à l'égard duquel toutes les indications requises en vertu de la règle 4.5.a) ont été données peut être désigné par les autres déposants comme leur représentant commun.

b) Lorsqu'il y a plusieurs déposants et qu'ils n'ont pas tous désigné un mandataire commun en vertu de la règle 90.1.a) ou un représentant commun en vertu de l'alinéa a), est considéré comme le représentant commun de tous les déposants celui d'entre eux qui, parmi ceux qui sont habilités, conformément à la règle 19.1, à déposer une demande internationale auprès de l'office récepteur, est nommé en premier dans la requête et à l'égard duquel toutes les indications requises en vertu de la règle 4.5.a) ont été données.

90.3 [Sans changement]

90.4 *Mode de désignation d'un mandataire ou d'un représentant commun*

a) à c) [Sans changement]

d) Sous réserve de l'alinéa e), tout office récepteur, toute administration chargée de la recherche internationale, toute administration chargée de l'examen préliminaire international et le Bureau international peuvent renoncer à l'exigence énoncée à l'alinéa b) selon laquelle un pouvoir distinct doit leur être remis, auquel cas l'alinéa c) ne s'applique pas.

e) Si le mandataire ou le représentant commun remet une déclaration de retrait visée aux règles 90bis.1 à 90bis.4, l'exigence énoncée à l'alinéa b) concernant un pouvoir distinct ne peut pas faire l'objet d'une renonciation selon l'alinéa d).

90.5 et 90.6 [Sans changement]

Règle 90bis

Retraits

90bis.1 à 90bis.4 [Sans changement]

90bis.5 *Signature*

a) Toute déclaration de retrait visée dans l'une des règles 90bis.1 à 90bis.4 doit, sous réserve de l'alinéa b), être signée par le déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, par chacun d'eux. Un déposant qui est considéré comme étant le représentant commun en vertu de la règle 90.2.b) n'est pas habilité, sous réserve de l'alinéa b), à signer une telle déclaration au nom des autres déposants.

Rule 90

Agents and Common Representatives

90.1 [No change]

90.2 *Common Representative*

a) Where there are two or more applicants and the applicants have not appointed an agent representing all of them (a “common agent”) under Rule 90.1a), one of the applicants who is entitled to file an international application according to Article 9 and in respect of whom all indications required under Rule 4.5a) have been provided may be appointed by the other applicants as their common representative.

b) Where there are two or more applicants and all the applicants have not appointed a common agent under Rule 90.1a) or a common representative under paragraph a), the applicant first named in the request who is entitled according to Rule 19.1 to file an international application with the receiving Office and in respect of whom all indications required under Rule 4.5a) have been provided shall be considered to be the common representative of all the applicants.

90.3 [No change]

90.4 *Manner of Appointment of Agent or Common Representative*

a) to c) [No change]

d) Subject to paragraph e), any receiving Office, any International Searching Authority, any International Preliminary Examining Authority and the International Bureau may waive the requirement under paragraph b) that a separate power of attorney be submitted to it, in which case paragraph c) shall not apply.

e) Where the agent or the common representative submits any notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4, the requirement under paragraph b) for a separate power of attorney shall not be waived under paragraph d).

90.5 and 90.6 [No change]

Rule 90*bis**Withdrawals*

90*bis*.1 to 90*bis*.4 [No change]

90*bis*.5 *Signature*

a) Any notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4 shall, subject to paragraph b), be signed by the applicant or, if there are two or more applicants, by all of them. An applicant who is considered to be the common representative under Rule 90.2b) shall, subject to paragraph b), not be entitled to sign such a notice on behalf of the other applicants.

b) Lorsque plusieurs déposants déposent une demande internationale désignant un État dont la législation nationale exige que les demandes nationales soient déposées par l'inventeur, et que des efforts diligents n'ont pas permis de trouver un déposant qui a cette qualité pour l'État désigné en question et qui est un inventeur ou d'entrer en rapport avec lui, il n'est pas nécessaire qu'une déclaration de retrait visée dans l'une des règles 90bis.1 à 90bis.4 soit signée par ce déposant («le déposant en question») si elle l'est par au moins un déposant et

- i) et ii) [Sans changement]
- iii) dans le cas d'une déclaration de retrait visée à la règle 90bis.4.b), si le déposant en question n'a pas signé la demande d'examen préliminaire international mais que les conditions de la règle 53.8.b) ont été remplies.
90bis.6 et 90bis.7 [Sans changement]

Règle 92bis

Enregistrement de changements relatifs à certaines indications de la requête ou de la demande d'examen préliminaire international

92bis.1 Enregistrement de changements par le Bureau international

- a) [Sans changement]
- b) Le Bureau international n'enregistre pas le changement requis si la requête en enregistrement lui est parvenue après l'expiration d'un délai de 30 mois à compter de la date de priorité.

Règle 93bis

Mode de communication des documents

93bis.1 Communication sur demande; communication par l'intermédiaire d'une bibliothèque numérique

a) Lorsque le traité, le présent règlement d'exécution ou les instructions administratives prévoient la communication, la notification ou la transmission («communication») d'une demande internationale, d'une notification, d'une communication, d'éléments de correspondance ou d'un autre document («document») du Bureau international à tout office désigné ou élu, cette communication est effectuée uniquement sur demande de l'office concerné et au moment indiqué par cet office. Cette demande peut être présentée à l'égard de tout document ou d'une ou plusieurs catégories de documents.

b) Toute communication visée à l'alinéa a) est, si le Bureau international et l'office désigné ou élu en sont convenus, considérée comme ayant été effectuée au moment où le Bureau international rend le document accessible à cet office sous forme électronique, conformément aux instructions administratives, auprès d'une bibliothèque numérique où ledit office est habilité à se procurer ce document.

b) Where two or more applicants file an international application which designates a State whose national law requires that national applications be filed by the inventor and where an applicant for that designated State who is an inventor could not be found or reached after diligent effort, a notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4 need not be signed by that applicant (“the applicant concerned”) if it is signed by at least one applicant and

- (i) and (ii) [No change]
- (iii) in the case of a notice of withdrawal referred to in Rule 90*bis*.4b), the applicant concerned did not sign the demand but the requirements of Rule 53.8b) were complied with.

90*bis*.6 and 90*bis*.7 [No change]

Rule 92*bis*

Recording of Changes in Certain Indications in the Request or the Demand

92*bis*.1 *Recording of Changes by the International Bureau*

- a) [No change]
- b) The International Bureau shall not record the requested change if the request for recording is received by it after the expiration of 30 months from the priority date.

Rule 93*bis*

Manner of Communication of Documents

93*bis*.1 *Communication on Request; Communication via Digital Library*

a) Where the Treaty, these Regulations or the Administrative Instructions provide for the communication, notification or transmittal (“communication”) of an international application, notification, communication, correspondence or other document (“document”) by the International Bureau to any designated or elected Office, such communication shall be effected only upon request by the Office concerned and at the time specified by that Office. Such request may be made in relation to individually specified documents or a specified class or classes of documents.

b) A communication under paragraph a) shall, where so agreed by the International Bureau and the designated or elected Office concerned, be considered to be effected at the time when the International Bureau makes the document available to that Office in electronic form in a digital library, in accordance with the Administrative Instructions, from which that Office is entitled to retrieve that document.

Règle 94

*Accès aux dossiers*94.1 *Accès au dossier détenu par le Bureau international*

a) [Sans changement]

b) Le Bureau international, sur requête de toute personne mais pas avant la publication internationale de la demande internationale, et sous réserve de l'article 38 et de la règle 44ter.1, délivre, contre remboursement du coût du service, des copies de tout document contenu dans son dossier.

c) Sur requête d'un office élu, le Bureau international délivre au nom de cet office des copies du rapport d'examen préliminaire international en vertu de l'alinéa b). Le Bureau international publie à bref délai dans la gazette les informations relatives à toute requête de ce type.

94.2 et 94.3 [Sans changement]

Barème de taxes

Taxes	Montants
1. Taxe internationale de dépôt: (Règle 15.2.a))	650 francs suisses plus 15 francs suisses par feuille de la demande internationale à compter de la 31 ^e
2. Taxe de traitement: (Règle 57.2.a))	233 francs suisses

Réductions

3. La taxe internationale de dépôt est réduite de 200 francs suisses si la demande internationale est, conformément aux instructions administratives et dans la mesure prévue par celles-ci, déposée:

a) sur papier avec une copie de la demande sous forme électronique;

ou

b) sous forme électronique.

4. Toutes les taxes payables (compte tenu, le cas échéant, de la réduction prévue au point 3) sont réduites de 75% pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissante d'un État, et est domiciliée dans un État, où le revenu national par habitant (déterminé d'après le revenu national moyen par habitant retenu par l'Organisation des Nations Unies pour arrêter son barème des contributions au titre des années 1995, 1996 et 1997) est inférieur à 3000 dollars des États-Unis; s'il y a plusieurs déposants, chacun d'eux doit satisfaire à ces critères.

Rule 94

*Access to Files*94.1 *Access to the File Held by the International Bureau*

a) [No change]

b) The International Bureau shall, at the request of any person but not before the international publication of the international application and subject to Article 38 and Rule 44*ter*.1, furnish, subject to the reimbursement of the cost of the service, copies of any document contained in its file.

c) The International Bureau shall, if so requested by an elected Office, furnish copies of the international preliminary examination report under paragraph b) on behalf of that Office. The International Bureau shall promptly publish details of any such request in the Gazette.

94.2 and 94.3 [No change]

Schedule of fees

Fees	Amounts
1. International Filing Fee: (Rule 15.2a))	650 Swiss francs plus 15 Swiss francs for each sheet of the international application in excess of 30 sheets
2. Handling Fee: (Rule 57.2a))	233 Swiss francs

Reductions

3. The international filing fee is reduced by 200 Swiss francs if the international application is, in accordance with and to the extent provided for in the Administrative Instructions, filed:

a) on paper together with a copy thereof in electronic form; or

b) in electronic form.

4. All fees payable (where applicable, as reduced under item 3) are reduced by 75% for international applications filed by any applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a State whose per capita national income is below US\$3,000 (according to the average per capita national income figures used by the United Nations for determining its scale of assessments for the contributions payable for the years 1995, 1996 and 1997); if there are several applicants, each must satisfy those criteria.

De vertaling van de wijzigingen luidt als volgt:

Lijst met wijzigingen*

Regel 4.1	Regel 26.2bis.	Regel 51bis. 1	Regel 66.7
Regel 4.5	Regel 27.1	Regel 52.1	Regel 69.1
Regel 4.9	Regel 29.1	Regel 53.4	Regel 69.2
Regel 4.11	Regel 32.1	Regel 53.7	Regel 70.15
Regel 4.12	Regel 32.2	Regel 54bis. 1	Regel 72.2bis.
Regel 4.13	Regel 36.1	Regel 56	Regel 72.3
Regel 4.14	Regel 43bis. 1	Regel 57.3	Regel 73.2
Regel 12.3	Regel 44.1	Regel 57.6	Regel 76.5
Regel 12.4	Regel 44bis. 1	Regel 58bis. 1	Regel 76.6
Regel 15.1	Regel 44bis. 2	Regel 59.3	Regel 78.1
Regel 15.2	Regel 44bis. 3	Regel 60.1	Regel 78.2
Regel 15.4	Regel 44bis. 4	Regel 60.2	Regel 89bis. 3
Regel 15.5	Regel 44ter 1	Regel 61.1	Regel 90.2
Regel 15.6	Regel 47.1	Regel 61.2	Regel 90.4
Regel 16.1	Regel 47.2	Regel 61.4	Regel 90bis. 5
Regel 16bis. 1	Regel 47.4	Regel 62.1	Regel 92bis. 1
Regel 16bis. 2	Regel 48.6	Regel 62bis. 1	Regel 93bis. 1
Regel 17.1	Regel 49bis. 1	Regel 63.1	Regel 94.1
Regel 19.4	Regel 49bis. 2	Regel 66.1bis.	
Regel 24.2	Regel 51.1	Regel 66.2	Taksenschaal

* De Regels zoals gewijzigd:

- a. worden van kracht op 1 januari 2004 en zijn van toepassing op alle internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening op of na 1 januari 2004 ligt, met dien verstande dat
 - i. Regel 15.4 en de Taksenschaal zoals voorafgaand aan de wijziging geformuleerd van toepassing blijven op internationale aanvragen die voor 1 januari 2004 ontvangen zijn door het ontvangende bureau en waaraan een datum van internationale indiening is toegekend die op of na 1 januari 2004 ligt;
 - ii. Regel 47.1 c en e zoals gewijzigd van toepassing is op internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening op of na 1 januari 2004 ligt, met betrekking tot een aangewezen bureau dat kennisgeving heeft gedaan ingevolge paragraaf 2 van de besluiten van de Algemene Vergadering opgenomen in Bijlage IV van document PCT/A/30/7, en die kennisgeving niet heeft ingetrokken ingevolge paragraaf 3 van die besluiten, als zou de verwijzing naar „28 maanden” in Regel 47.1 c en e een verwijzing zijn naar „19 maanden” hetgeen tot gevolg heeft dat twee kennisgevingen ingevolge Regel 47.1 c, indien van toepassing, dienen te worden verzonden terzake van een dergelijke aanvraag;
- b. zijn niet van toepassing op een internationale aanvraag waarvan de datum van internationale indiening voor 1 januari 2004 ligt, met dien verstande dat:
 - i. de Regels 53.4, 53.7, 60.1, 61.2 en 90bis. 5 b zoals gewijzigd, de Regels zoals gewijzigd waarnaar in die Regels wordt verwezen en het schrappen van de Regels 56, 60.2 en 61.1 c van toepassing zijn op alle internationale aanvragen terzake waarvan op of na 1 januari 2004 een verzoek om een

- internationale voorlopige beoordeling is ingediend, ongeacht of de internationale aanvraag voor, op of na 1 januari 2004 is ingediend;
- ii. de nieuwe Regel 94.1 c van toepassing is op de verstrekking op of na 1 januari 2004 van afschriften van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling terzake van internationale aanvragen, ongeacht of de internationale aanvraag voor, op of na 1 januari 2004 is ingediend.

Wijzigingen¹⁾

Regel 4

Het verzoekschrift (inhoud)

- 4.1 *Inhoud, verplicht en naar keuze; ondertekening*
- a. Het verzoekschrift bevat:
- i. tot en met iii. [ongewijzigd]
 - iv. gegevens betreffende de uitvinder, indien de nationale wetgeving van ten minste een van de aangewezen Staten voorschrijft dat de naam van de uitvinder wordt medegedeeld op het tijdstip van indiening van een nationale aanvraag.
- b. Het verzoekschrift bevat in voorkomend geval:
- i. en ii. [ongewijzigd]
 - iii. een verwijzing naar een hoofdaanvraag of hoofd octrooi,
 - iv. een aanduiding van de door de aanvrager gekozen bevoegde Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.
- c. en d. [ongewijzigd]
- 4.2 tot en met 4.4 [ongewijzigd]
- 4.5 *De aanvrager*
- a. Het verzoekschrift bevat:
- i. de naam
 - ii. het adres en
 - iii. de nationaliteit en de woonplaats van de aanvrager, of indien er meerdere aanvragers zijn, van ieder van hen.
- b. tot en met e [ongewijzigd]
- 4.6 tot en met 4.8 [ongewijzigd]
- 4.9 *Aanwijzing van Staten, soorten van bescherming, nationale en regionale octrooien*
- a. De indiening van een verzoekschrift houdt in:
- i. de aanwijzing van alle Verdragsluitende Staten die op de datum van internationale indiening door het Verdrag worden gebonden;
 - ii. een aanduiding dat de internationale aanvraag, ten aanzien van elke aangewezen Staat waarop artikel 43 of 44 van toepassing is, de verlening van elk soort bescherming betreft die door middel van de aanwijzing van die Staat beschikbaar is;

¹⁾ Hierna wordt de gewijzigde tekst weergegeven van elke Regel die is gewijzigd. Wanneer een paragraaf of onderdeel van een dergelijke Regel niet is gewijzigd, is dit aangegeven met „[ongewijzigd]”.

iii. een aanduiding dat de internationale aanvraag, ten aanzien van elke aangewezen Staat waarop artikel 45, eerste lid, van toepassing is, de verlening van een regionaal octrooi betreft en tevens, tenzij artikel 45, tweede lid, van toepassing is, een nationaal octrooi.

b. Indien, onverminderd paragraaf a. i., op 1 oktober 2002 de nationale wetgeving van een Verdragsluitende Staat bepaalt dat de indiening van een internationale aanvraag die de aanwijzing van die Staat omvat en waarin een beroep op een recht van voorrang wordt gedaan van een eerdere nationale aanvraag met rechtsgevolgen in die Staat waardoor de eerdere nationale aanvraag ophoudt rechtsgevolgen te hebben, hetgeen dezelfde gevolgen heeft als intrekking van de eerdere nationale aanvraag, kan elk verzoekschrift, zo lang als die nationale wetgeving zulks blijft bepalen, een vermelding bevatten dat die Staat niet wordt aangewezen, op voorwaarde dat het aangewezen bureau het Internationaal Bureau uiterlijk op 1 januari 2003 ervan in kennis stelt dat deze paragraaf van toepassing is op aanwijzingen van die Staat. Het Internationaal Bureau publiceert de ontvangen kennisgeving onverwijld in het mededelingenblad.

b. [vervallen]

4.10 [ongewijzigd]

4.11 *Verwijzing naar eerder nieuwheidsonderzoek, voortzetting of gedeeltelijke voortzetting, of hoofdaanvraag of verleend hoofdoctrooi*

a. Indien

i. ingevolge artikel 15, vijfde lid, om een internationaal nieuwheidsonderzoek of nieuwheidsonderzoek van internationaal type is verzocht;

ii. de aanvrager verlangt dat de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek geheel of gedeeltelijk baseert op de uitkomsten van een onderzoek anders dan een internationaal nieuwheidsonderzoek of een nieuwheidsonderzoek van internationaal type, door het nationaal bureau dat of de intergouvernementele organisatie die de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek is en bevoegd is voor de internationale aanvraag;

iii. de aanvrager voornemens is ingevolge Regel 49*bis*. 1.a. of b. aan te geven dat hij verlangt dat de internationale aanvraag in elke aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag om een aanvullingsoctrooi, een aanvullingscertificaat, een aanvulling bij een uitvinderscertificaat of een aanvulling bij een gebruikscertificaat; of

iv. de aanvrager voornemens is ingevolge Regel 49*bis*. 1.c. aan te geven dat hij verlangt dat de internationale aanvraag in elke aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag om voortzetting of gedeeltelijke voortzetting van een eerdere aanvraag; dient zulks in het verzoekschrift te worden aangegeven en dient, in voorkomend geval, daarin tevens de aanvraag ter zake waarvan

het eerdere onderzoek is gedaan te worden aangegeven, of dient het nieuwheidsonderzoek anderszins te worden aangegeven, of dient de betrokken hoofdaanvraag, het hoofdcontract of een ander verleend hoofdrecht te worden aangegeven.

b. Het opnemen in het verzoekschrift van een vermelding ingevolge paragraaf a iii of iv laat de werking van Regel 4.9 onverlet.

4.12 [vervallen]

4.13 [vervallen]

4.14 [vervallen]

4.14bis tot en met 4.18 [ongewijzigd]

Regel 12

Taal van de internationale aanvraag en vertaling ten behoeve van internationaal nieuwheidsonderzoek en internationale publicatie

12.1 en 12.2 [ongewijzigd]

12.3 *Vertaling ten behoeve van internationaal nieuwheidsonderzoek*

a. tot en met d. [ongewijzigd]

e. Het ontvangende bureau kan verstrekking van een vertaling na de termijn genoemd in paragraaf a. afhankelijk stellen van betaling ten gunste van het bureau, van een taks wegens te late verstrekking ter hoogte van 25% van de internationale indieningstaks bedoeld in punt 1 van de Taksenschaal, waarbij de taks voor elk blad boven de dertig bladzijden van de internationale aanvraag buiten beschouwing blijft.

12.4 *Vertaling ten behoeve van internationale publicatie*

a. tot en met d. [ongewijzigd]

e. Het ontvangende bureau kan verstrekking van een vertaling na het verstrijken van de termijn genoemd in paragraaf a. afhankelijk stellen van betaling ten gunste van het bureau, van een taks wegens te late verstrekking ter hoogte van 25% van de internationale indieningstaks bedoeld in punt 1 van de Taksenschaal, waarbij de taks voor elk blad boven de dertig bladzijden van de internationale aanvraag buiten beschouwing blijft.

Regel 15

De internationale indieningstaks

15.1 *De internationale indieningstaks*

Elke internationale aanvraag is onderworpen aan de betaling van een taks ten gunste van het Internationaal Bureau ("internationale indieningstaks"), te innen door het ontvangende bureau.

15.2 *Bedrag*

a. Het bedrag van de internationale indieningstaks is vermeld in de Taksenschaal.

b. De internationale indieningstaks dient te worden betaald in de valuta of een van de valuta's die door het ontvangende bureau zijn voor-

geschreven (“voorgeschreven valuta”), met dien verstande dat deze taks, wanneer zij door het ontvangende bureau wordt overgemaakt naar het Internationaal Bureau, vrij inwisselbaar dient te zijn in Zwitserse valuta. Het bedrag van de internationale indieningstaks wordt voor elk ontvangend bureau dat betaling van die taks voorschrijft in een andere valuta dan de Zwitserse valuta, door de Directeur-Generaal vastgesteld na overleg met het ontvangende bureau van, of ingevolge Regel 19.1 b. optredend voor, de Staat waarvan de officiële valuta dezelfde is als de voorgeschreven valuta. Het op die manier vastgestelde bedrag zal het equivalent in ronde bedragen zijn van het in de Taksenschaal genoemde bedrag in Zwitserse valuta. Het wordt door het Internationaal Bureau bekendgemaakt aan elk ontvangend bureau dat betaling in die voorgeschreven valuta voorschrijft en in het mededelingenblad gepubliceerd.

c. Wanneer het bedrag van de internationale indieningstaks vermeld in de Taksenschaal wordt gewijzigd, wordt het daarmee overeenkomende bedrag in de voorgeschreven valuta vanaf dezelfde datum toegepast als het bedrag vermeld in de gewijzigde Taksenschaal.

d. Wanneer de wisselkoers tussen de Zwitserse valuta en een voorgeschreven valuta anders wordt dan de laatst toegepaste wisselkoers, stelt de Directeur-Generaal het nieuwe bedrag vast in de voorgeschreven valuta, conform door de Algemene Vergadering gegeven richtlijnen. Het nieuw vastgestelde bedrag wordt twee maanden na de datum van publicatie in het mededelingenblad van toepassing, met dien verstande dat het in de tweede zin van paragraaf b. genoemde ontvangende bureau en de Directeur-Generaal een datum kunnen overeenkomen binnen de genoemde periode van twee maanden, in welk geval het genoemde bedrag vanaf die datum van toepassing zal zijn.

15.3 [blijft vervallen]

15.4 *Termijn voor betaling; te betalen bedrag*

De internationale indieningstaks dient binnen een maand na de datum van ontvangst van de internationale aanvraag te worden betaald. Het te betalen bedrag is het bedrag dat van toepassing is op die datum van ontvangst.

15.5 [vervallen]

15.6 *Terugbetaling*

Het ontvangende bureau betaalt de internationale indieningstaks aan de aanvrager terug:

i. tot en met iii. [ongewijzigd]

Regel 16

De taks voor het nieuwheidsonderzoek

16.1 *Het recht een taks te vragen*

a. tot en met e. [ongewijzigd]

f. Met betrekking tot de termijn voor betaling van de taks voor nieuwheidsonderzoek en het te betalen bedrag zijn de bepalingen van Regel 15.4 inzake de internationale indieningstaks van overeenkomstige toepassing.

16.2 en 16.3 [ongewijzigd]

Regel 16bis

Verlenging van de termijnen voor de betaling van taksen

16. bis. 1 Uitnodiging door het ontvangende bureau

a. Wanneer het ontvangende bureau op het tijdstip waarop taksen verschuldigd zijn ingevolge de Regels 14.1 c., 15.4 en 16.1 f., vaststelt dat geen enkele taks is betaald, of dat het betaalde bedrag niet voldoende is om de toezendingstaks, de internationale indieningstaks en de taks voor het nieuwheidsonderzoek te dekken, nodigt het ontvangende bureau de aanvrager uit het bedrag dat noodzakelijk is om deze taksen te dekken alsnog te voldoen, tezamen met de eventuele taks wegens te late betaling ingevolge Regel 16bis. 2, dit binnen de termijn van een maand te rekenen van de datum van de uitnodiging.

b. [vervallen]

c. Wanneer het ontvangende bureau een uitnodiging ingevolge paragraaf a tot de aanvrager heeft gericht, en de aanvrager niet binnen de in die paragraaf genoemde termijn het verschuldigde bedrag volledig heeft voldaan, met inbegrip van de eventuele taks wegens te late betaling ingevolge Regel 16bis. 2, zal het ontvangende bureau, met inachtneming van paragraaf d:

i. de verklaring daaromtrent ingevolge artikel 14, derde lid, opstellen en

ii. handelen zoals voorzien in Regel 29.

d. Een betaling die het ontvangende bureau ontvangt voordat dat bureau de uitnodiging ingevolge paragraaf a. verzendt, wordt geacht te zijn ontvangen voor het verstrijken van de in Regel 14.1 c., 15.4 of 16.1 f. genoemde termijn, naar gelang van het geval.

e. Een betaling die het ontvangende bureau ontvangt voordat dat bureau de toepasselijke verklaring ingevolge artikel 14, derde lid, afgeeft, wordt geacht te zijn ontvangen voor het verstrijken van de in paragraaf a. genoemde termijn.

16bis. 2 Taks wegens te late betaling

a. De betaling van taksen naar aanleiding van een uitnodiging ingevolge Regel 16bis. 1 a. kan door het ontvangende bureau worden onderworpen aan de betaling van een taks wegens te late betaling ten gunste van dat bureau. Deze taks bedraagt:

i. 50% van het bedrag van de onbetaalde taksen dat in de uitnodiging is genoemd, of,

ii. indien het ingevolge i. berekende bedrag lager is dan de toezendingstaks, een bedrag gelijk aan de toezendingstaks.

b. Het bedrag van de taks wegens te late betaling mag evenwel niet hoger zijn dan 25% van de internationale indieningstaks bedoeld in punt 1 van de Taksenschaal, waarbij de taks voor elk blad boven de dertig bladzijden van de internationale aanvraag buiten beschouwing blijft.

Regel 17

Het voorrangsbewijs

17.1 Verplichting een afschrift van een eerdere nationale of internationale aanvraag over te leggen

a. Wanneer ingevolge artikel 8 de voorrang op grond van een eerdere nationale of internationale aanvraag wordt ingeroepen, dient een afschrift van die eerdere aanvraag, gewaarmerkt door de instantie waarbij zij was ingediend (“het voorrangsbewijs”), tenzij reeds bij het ontvangende bureau ingediend, tezamen met de internationale aanvraag waarin de voorrang wordt ingeroepen, en met inachtneming van de paragrafen b. en b-*bis.*, uiterlijk 16 maanden na de datum van voorrang door de aanvrager aan het Internationaal Bureau of aan het ontvangende bureau te worden overgelegd, met dien verstande dat een afschrift van genoemde eerdere aanvraag dat het Internationaal Bureau ontvangt na het verstrijken van die termijn wordt geacht door dat bureau te zijn ontvangen op de laatste dag van die termijn indien het bureau het ontvangt vóór de datum van internationale publicatie van de internationale aanvraag.

b. [ongewijzigd]

(b-*bis.*) Wanneer het ontvangende bureau of het Internationaal Bureau, in overeenstemming met de Administratieve Instructies, via een digitale bibliotheek kan beschikken over het voorrangsbewijs, kan de aanvrager, naar gelang van het geval, in plaats van het voorrangsbewijs over te leggen:

- i. het ontvangende bureau verzoeken het voorrangsbewijs op te vragen uit een dergelijke digitale bibliotheek en het te verzenden aan het Internationaal Bureau; of
- ii. het Internationaal Bureau verzoeken het voorrangsbewijs op te vragen uit een dergelijke digitale bibliotheek.

Een dergelijk verzoek dient uiterlijk 16 maanden na de datum van voorrang te worden gedaan en kan door het ontvangende bureau of het Internationaal Bureau worden onderworpen aan de betaling van een taks.

c. Indien aan geen van de vereisten van de drie voorgaande paragrafen is voldaan, kan een aangewezen bureau met inachtneming van paragraaf d, het beroep op het recht van voorrang buiten beschouwing laten, mits een aangewezen bureau het beroep op het recht van voorrang niet buiten beschouwing laat voordat de aanvrager in de gelegenheid is gesteld het voorrangsbewijs binnen een onder de omstandigheden redelijke termijn te verstrekken.

d. Een aangewezen bureau mag een beroep op het recht van voorrang ingevolge paragraaf c. niet buiten beschouwing laten, indien de eerdere aanvraag bedoeld in paragraaf a. bij dat bureau in de hoedanigheid van nationaal bureau is ingediend of indien het, in overeenstemming met de Administratieve Instructies, via een digitale bibliotheek over het voorrangsbewijs kan beschikken.

17.2 [ongewijzigd]

Regel 19

Het bevoegde ontvangende bureau

19.1 tot en met 19.3 [ongewijzigd]

19.4 *Toezending aan het Internationaal Bureau als ontvangend bureau*

a. en b. [ongewijzigd]

c. Voor de toepassing van de Regels 14.1 c., 15.4 en 16.1 f. wordt, wanneer de internationale aanvraag ingevolge paragraaf b. is verzonden aan het Internationaal Bureau, de datum waarop de internationale aanvraag daadwerkelijk door het Internationaal Bureau werd ontvangen beschouwd als de datum van ontvangst van de internationale aanvraag. Voor de toepassing van deze paragraaf is de laatste zin van paragraaf b. niet van toepassing.

Regel 24

Ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar door het Internationaal Bureau

24.1 *[blijft vervallen]*

24.2 *Kennisgeving van ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar*

a. Het Internationaal Bureau stelt onverwijld:

i. tot en met iii. [ongewijzigd] in kennis van de ontvangst alsmede de datum van ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar. De kennisgeving duidt de internationale aanvraag aan met haar nummer, de datum van internationale indiening en de naam van de aanvrager en vermeldt de datum van indiening van elke eerdere aanvraag op grond waarvan de voorrang wordt ingeroepen. De kennisgeving aan de aanvrager omvat tevens een lijst van de aangewezen bureaus, en in het geval van een aangewezen bureau dat verantwoordelijk is voor het verlenen van regionale octrooien, van de Verdragsluitende Staten die voor een dergelijk regionaal octrooi zijn aangewezen.

b. [vervallen]

c. [ongewijzigd]

Regel 26

Controle en verbetering van bepaalde onderdelen van de internationale aanvraag bij het ontvangende bureau

26.1 en 26.2 [ongewijzigd]

26.2bis. *Controle van de vormvoorschriften ingevolge artikel 14, eerste lid, onder a., sub i. en ii.*

a. Voor de toepassing van artikel 14, eerste lid, onder a., sub i., volstaat het wanneer er meer dan een aanvrager is, dat het verzoekschrift door een van hen wordt ondertekend.

b. Voor de toepassing van artikel 14, eerste lid, onder a., sub ii., volstaat het, wanneer er meer dan een aanvrager is, dat de ingevolge Regel 4.5, paragraaf a. ii. en iii. vereiste gegevens worden verstrekt betreffende een van hen die ingevolge Regel 19.1 bevoegd is de internationale aanvraag in te dienen bij het ontvangende bureau.

26.3 tot en met 26.6 [ongewijzigd]

Regel 27

*Niet-betaling van taksen*27.1 *Taksen*

a. Voor de toepassing van artikel 14, derde lid, onder a. wordt onder „ingevolge artikel 3, vierde lid, sub iv. voorgeschreven taksen” verstaan: de toezendingstaks (Regel 14), de taks voor internationale indiening (Regel 15.1), de taks voor het nieuwheidsonderzoek (Regel 16) en, indien vereist, de taks wegens te late betaling (Regel 16bis. 2).

b. Voor de toepassing van artikel 14, derde lid, onder a. en b., wordt onder „de ingevolge artikel 4, tweede lid, voorgeschreven taks” verstaan: de taks voor internationale indiening (Regel 15.1) en, indien vereist, de taks wegens late betaling (Regel 16bis. 2).

Regel 29

*Internationale aanvragen die als ingetrokken worden beschouwd*29.1 *Vaststelling door het ontvangende bureau*

Indien het ontvangende bureau ingevolge artikel 14, eerste lid, onder b., en Regel 26.5 (nalaten bepaalde gebreken te herstellen), of ingevolge artikel 14, derde lid, onder a. (niet-betaling van de ingevolge Regel 27.1 a. voorgeschreven taksen), of ingevolge artikel 14, vierde lid (latere vaststelling dat niet voldaan is aan de vereisten genoemd in artikel 11, eerste lid, sub i. tot en met iii., of ingevolge Regel 12.3 d. of 12.4 d. (niet-verstrekking van een vereiste vertaling of, wanneer van toepassing, niet-betaling van een taks wegens te late verstrekking), of ingevolge Regel 92.4 g. i. (niet-verstrekking van het origineel van een document),

verklaart dat de internationale aanvraag als ingetrokken wordt beschouwd:

- i. tot en met iv. [ongewijzigd]
- b. [vervallen]
- 29.2 [blijft vervallen]
- 29.3 en 29.4 [ongewijzigd]

Regel 32

Uitbreiding van de rechtsgevolgen van de internationale aanvraag tot bepaalde opvolgerstaten

32.1 Verzoek om uitbreiding van de internationale aanvraag tot een opvolgerstaat

a. De rechtsgevolgen van een internationale aanvraag waarvan de datum van internationale indiening valt in de in paragraaf b omschreven periode, kunnen worden uitgebreid tot een Staat („de opvolgerstaat”) waarvan het grondgebied vóór de onafhankelijkheid van die Staat deel uitmaakte van het grondgebied van een in de internationale aanvraag aangewezen Verdragsluitende Staat die vervolgens is opgehouden te bestaan (de „voorgangerstaat”), op voorwaarde dat de opvolgerstaat Verdragsluitende Staat is geworden door middel van de nederlegging bij de Directeur-Generaal van een verklaring van voortgezette gebondenheid, ertoe strekkende dat het Verdrag wordt toegepast door de opvolgerstaat.

b. [ongewijzigd]

c. Gegevens over internationale aanvragen waarvan de indieningsdatum valt binnen de ingevolge paragraaf b. van toepassing zijnde periode en waarvan de rechtsgevolgen worden uitgebreid tot de opvolgerstaat, worden door het Internationaal Bureau gepubliceerd in het mededelingenblad.

d. [vervallen]

32.2 Rechtsgevolgen van de uitbreiding tot de opvolgerstaat

a. Wanneer de rechtsgevolgen van de internationale aanvraag in overeenstemming met Regel 32.1 worden uitgebreid tot de opvolgerstaat,

i. [ongewijzigd]

ii. wordt de ingevolge de artikelen 22 of 39, eerste lid, geldende termijn met betrekking tot die Staat verlengd tot het verstrijken van ten minste zes maanden te rekenen vanaf de datum van publicatie van de gegevens ingevolge Regel 32.1 c.

b. De opvolgerstaat kan een termijn vaststellen die later verstrijkt dan de in paragraaf a ii voorziene termijn. Het Internationaal Bureau publiceert de informatie inzake dergelijke termijnen in het mededelingenblad.

Regel 36

*Minimumvereisten voor de Instanties voor Internationaal Nieuwheids-
onderzoek*36.1 *Omschrijving van de minimumvereisten*

De in artikel 16, derde lid, onder c., bedoelde minimumvereisten zijn de volgende:

- i. en ii. [ongewijzigd]
- iii. dat bureau of die organisatie moet beschikken over personeel dat in staat is het nieuwheidsonderzoek op de vereiste technische gebieden te verrichten en dat over de talenkennis beschikt om althans die talen te begrijpen waarin de in Regel 34 bedoelde minimumdocumentatie is gesteld of vertaald;
- iv. dat bureau of die organisatie moet zijn aangewezen als Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.

Regel 43bis

*Schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheids-
onderzoek*43bis. 1 *Schriftelijk oordeel*

a. Onverminderd Regel 69. 1 *b-bis*. stelt de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek tegelijk met het opstellen van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek een schriftelijk oordeel op met betrekking tot:

- i. de vraag of de uitvinding waarvoor uitsluitende rechten worden verlangd nieuw lijkt, een inventieve stap inhoudt (niet voor de hand ligt) en industrieel toepasbaar is;
- ii. de vraag of de internationale aanvraag voldoet aan de vereisten van het Verdrag en dit Reglement voor zover gecontroleerd door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.

Het schriftelijk oordeel gaat tevens vergezeld van eventuele andere opmerkingen waarin dit Reglement voorziet.

b. Ten behoeve van het opstellen van het schriftelijk oordeel zijn de artikelen 33, tweede tot en met zesde lid, en 35, tweede en derde lid, alsmede de Regels 43.4, 64, 65, 66.1 e., 66.2 a., b. en e., 66.7, 67, 70.2 b. en d., 70.3, 70.4 ii, 70.5 a., 70.6 tot en met 70.10, 70.12, 70.14 en 70.15 a. van overeenkomstige toepassing.

c. Het schriftelijk oordeel bevat een bericht aan de aanvrager, dat indien verzocht wordt om een internationale voorlopige beoordeling, het schriftelijk oordeel ingevolge Regel 66.1*bis*. a maar onverminderd Regel 66.1*bis*. b. zal worden aangemerkt als een schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationale Voorlopige Beoordeling voor de toepassing van Regel 66.2 a, in welk geval de aanvrager verzocht wordt voor het verstrijken van de termijn ingevolge Regel 54*bis*. 1 a. een schriftelijk antwoord, waar nodig vergezeld van wijzigingen, te zenden aan deze Instantie.

Regel 44

Toezending van het verslag van het internationale nieuwheids-onderzoek, schriftelijk oordeel, etc.

44.1 *Exemplaren van verslag of verklaring en schriftelijk oordeel*

De Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek zendt op dezelfde dag een exemplaar van het internationale nieuwheidsonderzoek en van het ingevolge Regel 43bis. 1 opgestelde schriftelijke oordeel of van de in artikel 17, tweede lid, onder a, bedoelde verklaring aan het Internationaal Bureau en aan de aanvrager.

44.2 en 44.3 [ongewijzigd]

Regel 44bis.

Internationaal voorlopig verslag inzake octrooierbaarheid door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek

44bis. 1 *Opstelling van verslag*

a. Tenzij een verslag van de internationale voorlopige beoordeling is of dient te worden opgesteld, stelt het Internationaal Bureau namens de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek een verslag (in deze Regel aangeduid als „het verslag”) op aangaande de zaken bedoeld in Regel 43bis. 1 a. De inhoud van het verslag is gelijk aan die van het ingevolge Regel 43bis. 1 opgestelde schriftelijke oordeel.

b. Het verslag heeft als titel „Internationaal voorlopig verslag inzake octrooierbaarheid (Hoofdstuk I van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien)” en bevat de vermelding dat het ingevolge deze Regel namens de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek is opgesteld door het Internationaal Bureau.

44bis. 2 *Toezending aan de aangewezen bureaus*

a. Wanneer een verslag is opgesteld ingevolge Regel 44bis. 1, zendt het Internationaal Bureau het in overeenstemming met Regel 93bis. 1 toe aan elk aangewezen bureau, evenwel niet voor het verstrijken van 30 maanden na de datum van voorrang.

b. Wanneer de aanvrager een uitdrukkelijk verzoek indient bij een aangewezen bureau ingevolge artikel 23, tweede lid, zendt het Internationaal Bureau op verzoek van dat bureau of van de aanvrager onverwijld een exemplaar van het ingevolge Regel 43bis. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgestelde schriftelijke oordeel toe aan dat bureau.

44bis. 3 *Vertaling voor aangewezen bureaus*

a. Een aangewezen Staat kan, indien ingevolge Regel 44bis. 1 een verslag is afgegeven in een andere taal dan de officiële van zijn nationaal bureau, een vertaling ervan in het Engels verlangen. Van een dergelijk verzoek wordt kennisgeving gedaan aan het Internationaal Bureau, dat het onverwijld publiceert in het mededelingenblad.

b. Indien een vertaling ingevolge paragraaf a wordt verlangd, wordt deze vervaardigd door of onder de verantwoordelijkheid van het Internationaal Bureau.

c. Het Internationaal Bureau doet een exemplaar van de vertaling aan alle betrokken aangewezen bureaus en aan de aanvrager toekomen tegelijk met de toezending van het verslag aan die bureaus.

d. In het geval bedoeld in Regel 44*bis*. 2 b wordt het ingevolge Regel 43*bis*. 1 opgestelde schriftelijke oordeel op verzoek van het betrokken aangewezen bureau door of onder de verantwoordelijkheid van het Internationaal Bureau vertaald in het Engels. Het Internationaal Bureau doet binnen twee maanden na de datum van ontvangst van het verzoek om een vertaling een exemplaar van de vertaling toekomen aan het betrokken aangewezen bureau en doet op hetzelfde tijdstip een exemplaar toekomen aan de aanvrager.

44bis. 4 Commentaar op de vertaling

De aanvrager kan schriftelijk commentaar indienen aangaande de juistheid van de in Regel 44*bis*. 3 b. of d. bedoelde vertaling en een exemplaar daarvan toezenden aan elk van de betrokken aangewezen bureaus en aan het Internationaal Bureau.

Regel 44ter

Vertrouwelijk karakter van schriftelijk oordeel, verslag, vertaling en commentaar

44ter. 1 Vertrouwelijk karakter

a. Voor het verstrijken van 30 maanden vanaf de datum van voorrang verlenen het Internationaal Bureau en de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, tenzij op verzoek van of daartoe gemachtigd door de aanvrager, geen persoon of instantie toegang:

- i. tot het ingevolge Regel 43*bis*. 1 opgestelde schriftelijke oordeel, een ingevolge Regel 44*bis*. 3 d. opgestelde vertaling ervan of tot door de aanvrager ingevolge Regel 44*bis*. 4 toegezonden schriftelijk commentaar inzake een dergelijke vertaling;
 - ii. indien een verslag ingevolge Regel 44*bis*. 1 is afgegeven, tot dat verslag, een ingevolge Regel 44*bis*. 3 sub b. vervaardigde vertaling ervan of tot door de aanvrager ingevolge Regel 44*bis*. 4 toegezonden schriftelijk commentaar inzake een dergelijke vertaling.
- b. Voor de toepassing van paragraaf a wordt verstaan onder „toegang” alle middelen waarmee derden kennis kunnen nemen, met inbegrip van individuele toezending en algemene publicatie.

Regel 47

Toezending aan de aangewezen bureaus

47.1 Procedure

a. De in artikel 20 voorziene toezending aan elk aangewezen bureau dient via het Internationaal Bureau te geschieden in overeenstemming

met Regel 93*bis*. 1, echter, onverminderd Regel 47.4, niet voorafgaand aan de internationale publicatie van de internationale aanvraag.

a- *bis*. Het Internationaal Bureau stelt elk aangewezen bureau in overeenstemming met Regel 93*bis*. 1 in kennis van de ontvangst en de datum van ontvangst van het oorspronkelijke exemplaar en van een eventueel voorrangsbewijs.

a-*ter*. [ongewijzigd]

b. Wijzigingen die het Internationaal Bureau binnen de termijn ingevolge Regel 46.1 heeft ontvangen en die nog niet waren toegezonden als voorzien in artikel 20, worden onverwijld aan de aangewezen bureaus toegezonden door het Internationaal Bureau en laatstgenoemd Bureau stelt de aanvrager hiervan in kennis.

c. Direct na het verstrijken van de termijn van 28 maanden vanaf de voorrangsdatum zendt het Internationaal Bureau een kennisgeving aan de aanvrager met vermelding van:

- i. de aangewezen bureaus die hebben verzocht om de in artikel 20 voorziene toezending ingevolge Regel 93*bis*. 1 en de datum van de mededeling aan die bureaus; en
- ii. de aangewezen bureaus die niet hebben verzocht om de in artikel 20 voorziene toezending ingevolge Regel 93*bis*. 1.

c-*bis*. De in paragraaf c bedoelde kennisgeving wordt aanvaard door de aangewezen bureaus:

- i. in het geval van een aangewezen bureau als bedoeld in paragraaf c. i., als afdoende bewijs dat de in artikel 20 voorziene toezending heeft plaatsgevonden op de in de kennisgeving vermelde datum;
 - ii. in het geval van een aangewezen bureau als bedoeld in paragraaf c. ii., als afdoende bewijs dat de Verdragsluitende Staat waarvoor dat bureau optreedt als aangewezen bureau niet verlangt dat de aanvrager ingevolge artikel 22 een afschrift van de internationale aanvraag verstrekt.
- d. [ongewijzigd]

e. Wanneer een aangewezen bureau, voor het verstrijken van de termijn van 28 maanden vanaf de voorrangsdatum, het Internationaal Bureau niet heeft verzocht om de in artikel 20 voorziene toezending in overeenstemming met Regel 93*bis*. 1, wordt dat uitgelegd als zou de Verdragsluitende Staat waarvoor dat bureau optreedt als aangewezen bureau, het Internationaal Bureau er ingevolge Regel 49.1 (a-*bis*.) van in kennis hebben gesteld dat hij niet verlangt dat de aanvrager ingevolge artikel 22 een afschrift van de internationale aanvraag verschaft.

47.2 Afschriften

De voor toezending vereiste afschriften worden gemaakt door het Internationaal Bureau. Nadere vereisten inzake de voor toezending vereiste afschriften kunnen worden vastgelegd in de Administratieve Instructies.

- b. [vervallen]
- c. [vervallen]

47.3 [ongewijzigd]

47.4 *Uitdrukkelijk verzoek ingevolge artikel 23, tweede lid, voorafgaand aan internationale publicatie*

Wanneer de aanvrager voorafgaand aan de internationale publicatie van de internationale aanvraag een uitdrukkelijk verzoek ingevolge artikel 23, tweede lid, indient bij het aangewezen bureau, verricht het Internationaal Bureau op verzoek van de aanvrager of het aangewezen bureau onverwijld de in artikel 20 voorziene toezending aan dat bureau.

Regel 48

Internationale publicatie

48.1 tot en met 48.5 [ongewijzigd]

48.6 *Aankondiging van bepaalde feiten*

a. Indien een kennisgeving ingevolge Regel 29.1 ii. het Internationaal Bureau bereikt op een later tijdstip dan dat waarop het de internationale publicatie van de internationale aanvraag kon voorkomen, dient het Internationaal Bureau onverwijld een aankondiging in het mededelingenblad te plaatsen waarin de voornaamste inhoud van deze kennisgeving wordt weergegeven.

b. [blijft vervallen]

c. [ongewijzigd]

Regel 49bis.

Vermeldingen ten aanzien van de beoogde bescherming ten behoeve van nationale behandeling

49bis. 1 *Keuze van bepaalde soorten bescherming*

a. Indien de aanvrager verlangt dat de internationale aanvraag in een aangewezen Staat waarop artikel 43 van toepassing is, niet wordt behandeld als een aanvraag om de verlening van een octrooi, maar om de verlening van een ander soort bescherming bedoeld in dat artikel, meldt de aanvrager bij het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen dit aan het aangewezen bureau.

b. Indien de aanvrager verlangt dat de internationale aanvraag in een aangewezen Staat waarop artikel 44 van toepassing is, wordt behandeld als een aanvraag om verlening van meer dan een soort bescherming bedoeld in artikel 43, meldt de aanvrager, bij het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen, dit aan het aangewezen bureau en geeft, indien van toepassing, aan welke soort bescherming primair wordt verlangd en welke subsidiair.

c. In de in paragrafen a en b bedoelde gevallen, indien de aanvrager verlangt dat de internationale aanvraag in een aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag om een aanvullingsoctrooi, een aanvullingscertificaat, een aanvulling van een uitvinderscertificaat of een aanvulling

van een gebruikscertificaat, vermeldt de aanvrager bij het verrichten van de handelingen bedoeld in artikel 22, de desbetreffende hoofdaanvraag, het hoofd octrooi of een ander verleend hoofdrecht.

d. Indien de aanvrager verlangt dat de internationale aanvraag in een aangewezen Staat wordt behandeld als een aanvraag om voortzetting of gedeeltelijke voortzetting van een eerdere aanvraag, meldt de aanvrager bij het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen, dit aan het aangewezen bureau en vermeldt daarbij de desbetreffende hoofdaanvraag.

e. Wanneer de aanvrager bij het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen geen uitdrukkelijke melding ingevolge paragraaf a heeft gedaan, maar de door hem betaalde nationale taks bedoeld in artikel 22 overeenkomt met de nationale taks voor een specifiek soort bescherming, wordt de betaling van die taks beschouwd als melding van de wens van de aanvrager dat de internationale aanvraag dient te worden behandeld als een aanvraag om dat soort bescherming en stelt het aangewezen bureau de aanvrager daarvan in kennis.

49bis. 2 Tijdstip voor meldingen

a. Aangewezen bureaus mogen niet verlangen dat de aanvrager, vóór het verrichten van de in artikel 22 bedoelde handelingen, meldingen doet als bedoeld in Regel 49bis.1, of, indien van toepassing, meldt of hij verlening van een nationaal octrooi of een regionaal octrooi verlangt.

b. De aanvrager kan, indien zulks is toegestaan krachtens de nationale wetgeving die moet worden toegepast door het betrokken aangewezen bureau, op een later tijdstip een dergelijke melding doen of, indien van toepassing, van de ene soort bescherming overstappen op de andere.

Regel 51

Beoordeling door aangewezen bureaus

51.1 Termijn voor indiening van het verzoek afschriften te zenden

De termijn bedoeld in artikel 25, eerste lid, onder c, is twee maanden, te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving gezonden aan de aanvrager ingevolge de Regels 20.7 i, 24.2 c of 29.1 ii.

51.2 en 51.3 [ongewijzigd]

Regel 51bis.

Bepaalde ingevolge artikel 27 toegestane nationale vereisten

51bis. 1 Bepaalde toegestane nationale vereisten

a. Onverminderd Regel 51bis. 2 kan het door het aangewezen bureau toe te passen nationale recht, in overeenstemming met artikel 27, vereisen dat de aanvrager in het bijzonder verstrekt:

i. tot en met iv. [ongewijzigd]

v. een bewijs betreffende onschadelijke openbaarmaking of een op

- gebrek aan nieuweheid te maken uitzondering, zoals openbaarmaking als gevolg van misbruik, openbaarmaking bij bepaalde tentoonstellingen en openbaarmaking door de aanvrager gedurende een bepaald tijdvak;
- vi. bevestiging van de internationale aanvraag door ondertekening door een aanvrager voor de aangewezen Staat die het verzoekschrift niet ondertekend heeft;
 - vii. ontbrekende vermeldingen die vereist zijn ingevolge Regel 4.5 a ii. en iii. ten aanzien van een aanvrager voor de aangewezen Staat.
- b. tot en met f. [ongewijzigd]
51bis. 2 en 51bis. 3 [ongewijzigd]

Regel 52

Wijziging van de conclusies, de beschrijving en de tekeningen voor aangewezen bureaus

52.1 *Termijn*

- a. In een aangewezen Staat waar de behandeling of beoordeling zonder speciaal verzoek begint, dient de aanvrager, indien hij zulks wenst, het recht ingevolge artikel 28 uit te oefenen binnen een maand nadat aan de vereisten ingevolge artikel 22 is voldaan, met dien verstande dat, indien de toezending ingevolge Regel 47.1 niet vóór het verstrijken van de ingevolge artikel 22 van toepassing zijnde termijn is gedaan, hij genoemd recht dient uit te oefenen uiterlijk vier maanden na deze datum van verstrijken. In beide gevallen kan de aanvrager dit recht op elk later tijdstip uitoefenen, indien de nationale wetgeving van de genoemde Staat zulks toestaat.
- b. [ongewijzigd]

Regel 53

Het verzoek

53.1 tot en met 53.3 [ongewijzigd]

53.4 *De aanvrager*

Ten aanzien van de gegevens betreffende de aanvrager zijn de Regels 4.4 en 4.16 van toepassing en is Regel 4.5 van overeenkomstige toepassing.

53.5 en 53.6 [ongewijzigd]

53.7 *Keuze van Staten*

Het indienen van een verzoek geldt als de keuze van alle Verdragssluitende Staten die zijn aangewezen en gebonden zijn door Hoofdstuk II van het Verdrag.

53.8 en 53.9 [ongewijzigd]

Regel 54bis.

*Termijn voor het indienen van een verzoek*54bis. 1 *Termijn voor het indienen van een verzoek*

- a. Een verzoek kan te allen tijde worden gedaan voor het verstrijken van de als laatste verstrijkende van de volgende termijnen:
- i. drie maanden na de datum van verzending aan de aanvrager van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek en het schriftelijke oordeel opgesteld ingevolge Regel 43bis. 1 of van de in artikel 17, tweede lid, onder a. bedoelde verklaring; of
 - ii. 22 maanden na de datum van voorrang.
- b. Verzoeken ingediend na het verstrijken van de ingevolge paragraaf a toepasselijke termijn worden aangemerkt als zijnde niet ingediend en de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling geeft een dienovereenkomstige verklaring af.

Regel 56

[Vervallen]

Regel 57

De behandelingstaks

57.1 en 57.2 [ongewijzigd]

57.3 *Termijn voor betaling; te betalen bedrag*

- a. Onverminderd het bepaalde onder de paragrafen b en c dient de behandelingstaks te worden betaald binnen een maand na de datum waarop het verzoek is ingediend of 22 maanden na de datum van voorrang, naar gelang van welke termijn het laatst verstrijkt.
- b. Onverminderd het bepaalde onder paragraaf c dient, wanneer het verzoek ingevolge Regel 59.3 verzonden is aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, de behandelingstaks te worden betaald binnen een maand na de datum van ontvangst door die Instantie of 22 maanden na de datum van voorrang, naar gelang van welke termijn het laatst verstrijkt.
- c. Wanneer, in overeenstemming met Regel 69.1 b de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de internationale voorlopige beoordeling gelijktijdig met het internationale nieuwheidsonderzoek wenst te starten, nodigt deze Instantie de aanvrager uit de behandelingstaks binnen 1 maand na de datum van de uitnodiging te betalen.
- d. Het bedrag van de behandelingstaks is het bedrag dat van toepassing is op de datum van betaling.

57.4 en 57.5 [blijven vervallen]

57.6 *Terugbetaling*

De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling betaalt de behandelingstaks aan de aanvrager terug:

- i. [ongewijzigd]
- ii. indien het verzoek ingevolge Regel 54.4 of 54bis. 1 b. als niet ingediend wordt beschouwd.

Regel 58bis.

Verlenging van de termijnen voor de betaling van taksen

58bis. 1 Uitnodiging door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

(a) Wanneer de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling vaststelt dat:

- i. het aan haar betaalde bedrag niet voldoende is om de behandelings-taks en de taks voor de voorlopige beoordeling te dekken; of
- ii. op het moment waarop zij verschuldigd zijn ingevolge de Regels 57.3 en 58.1 b aan haar geen taksen zijn betaald; nodigt de Instantie de aanvrager uit het benodigde bedrag te betalen teneinde die taksen te dekken, tezamen met de eventuele taks wegens de late betaling ingevolge Regel 58bis. 2, binnen de termijn van een maand na de datum van de uitnodiging.

b. tot en met d. [ongewijzigd]

58bis. 2 [ongewijzigd]

Regel 59

De bevoegde Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

59.1 en 59.2 [ongewijzigd]

59.3 Toezending van een verzoek aan de bevoegde Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

a. en b. [ongewijzigd]

c. Wanneer het verzoek aan het Internationaal Bureau wordt toegezonden ingevolge paragraaf a of bij dit Bureau wordt ingediend ingevolge paragraaf b, zal het Internationaal Bureau onverwijld:

- i. [ongewijzigd]
- ii. indien twee of meer Instanties voor de Internationale Voorlopige Beoordeling bevoegd zijn, de aanvrager uitnodigen binnen de ingevolge Regel 54bis. 1 a toepasselijke termijn of 15 dagen na de datum van de uitnodiging, naargelang van welke datum het laatst is, aan te geven aan welke bevoegde Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling het verzoek moet worden toegezonden.

d. tot en met f. [ongewijzigd]

Regel 60

Bepaalde gebreken in het verzoek

60.1 Gebreken in het verzoek

a. Onverminderd het bepaalde onder de paragrafen a-bis. en a-ter, nodigt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, in-

dien het verzoek niet voldoet aan de vereisten neergelegd in de Regels 53.1, 53.2, a i. tot en met iv, 53.2 b, 53.3 tot en met 53.8 en 55.1, de aanvrager uit de gebreken te verbeteren binnen een gegeven de omstandigheden redelijke termijn. Die termijn mag niet korter zijn dan een maand na de datum van de uitnodiging. De termijn kan te allen tijde voordat een besluit is genomen worden verlengd door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.

a-bis. Voor de toepassing van Regel 53.4 volstaat het, wanneer er meer dan een aanvrager is, dat de gegevens bedoeld in Regel 4.5 a ii. en iii. ten aanzien van een van hen worden verstrekt die ingevolge Regel 54.2 het recht heeft een verzoek in te dienen.

a-ter. Voor de toepassing van Regel 53.8 volstaat het, indien er meer dan een aanvrager is, dat het verzoek door een van hen wordt ondertekend.

- b. tot en met g. [ongewijzigd]
- 60.2 [vervallen]

Regel 61

Kennisgeving van het verzoek en de keuzen

61.1 *Kennisgeving aan het Internationaal Bureau en de aanvrager*

- a. en b. [ongewijzigd]
- c. [vervallen]

61.2 *Kennisgeving aan de gekozen bureaus*

- a. [ongewijzigd]
- b. De kennisgeving dient het nummer en de datum van indiening van de internationale aanvraag te vermelden, alsmede de naam van de aanvrager, de datum van indiening van de aanvraag op grond waarvan het recht van voorrang wordt ingeroepen (indien een recht van voorrang wordt ingeroepen) en de datum van ontvangst van het verzoek door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.

- c. [ongewijzigd]

- d. Wanneer de aanvrager voorafgaand aan de internationale publicatie van de internationale aanvraag een uitdrukkelijk verzoek ingevolge artikel 40, tweede lid, indient bij een gekozen bureau, voert het Internationaal Bureau op verzoek van de aanvrager of het gekozen bureau onverwijld de in artikel 20 voorziene toezending uit aan dat bureau.

- 61.3 [ongewijzigd]

61.4 *Publicatie in het mededelingenblad*

Onverwijld na de indiening van het verzoek doch niet voor de internationale publicatie van de internationale aanvraag, publiceert het Internationaal Bureau in het mededelingenblad informatie over het verzoek en de betrokken gekozen Staten, zoals voorzien in de Administratieve Instructies.

Regel 62

Afschrift van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek en van wijzigingen ingevolge artikel 19 voor de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

62.1 Afschrift van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek en van wijzigingen aangebracht voordat het verzoek wordt ingediend

Na ontvangst van een verzoek, of van een afschrift daarvan, van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, doet het Internationaal Bureau haar onverwijld toekomen:

- i. een afschrift van het schriftelijk oordeel opgesteld ingevolge Regel 43bis.1, tenzij het nationaal bureau of de intergouvernementele organisatie die als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek is opgetreden, tevens optreedt als Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling; en
 - ii. een afschrift van een wijziging ingevolge artikel 19, en een eventuele verklaring als bedoeld in dat artikel, tenzij de Instantie heeft aangegeven dat zij een dergelijk afschrift reeds heeft ontvangen.
- 62.2 [ongewijzigd]

Regel 62bis.

Vertaling voor de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek

62bis. 1 Vertaling en commentaar

a. Op verzoek van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling wordt het ingevolge Regel 43bis. 1 opgestelde schriftelijke oordeel, wanneer het niet in de Engelse taal of een andere door die Instantie aanvaarde taal is opgesteld, door of onder de verantwoordelijkheid van het Internationaal Bureau vertaald in het Engels.

b. Het Internationaal Bureau doet binnen twee maanden na de datum van ontvangst van het verzoek om een vertaling een afschrift van de vertaling toekomen aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling en doet tegelijkertijd een afschrift toekomen aan de aanvrager.

c. De aanvrager kan schriftelijk commentaar leveren inzake de juistheid van de vertaling en een afschrift daarvan zenden aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling en aan het Internationaal Bureau.

Regel 63

*Minimumvereisten voor de Instanties voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*63.1 *Omschrijving van de minimumvereisten*

De in artikel 32, derde lid, bedoelde minimumvereisten zijn de volgende:

- i. en ii. [ongewijzigd]
- iii. dat bureau of die organisatie moet beschikken over personeel dat in staat is de beoordelingen op de vereiste technische gebieden te verrichten en dat over de talenkennis beschikt om althans die talen te begrijpen waarin de in Regel 34 bedoelde minimumdocumentatie is gesteld of vertaald;
- iv. dat bureau of die organisatie moet zijn aangewezen als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek.

Regel 66

Procedure voor de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling

66.1 [ongewijzigd]

66.1bis. *Schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek*

a. Onverminderd paragraaf b., wordt het ingevolge Regel 43bis. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgestelde schriftelijke oordeel beschouwd als een schriftelijk oordeel van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling voor de toepassing van Regel 66.2 a.

b. Een Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling kan het Internationaal Bureau ervan in kennis stellen dat op de voor haar te voeren procedure paragraaf a. niet van toepassing is ter zake van schriftelijke oordelen ingevolge Regel 43bis. 1, opgesteld door de in de kennisgeving vermelde Instantie of Instanties voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, met dien verstande dat deze kennisgeving niet van toepassing is op gevallen waarin het nationaal bureau of de intergouvernementele organisatie die is opgetreden als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek tevens optreedt als Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling. Het Internationaal Bureau publiceert een dergelijke kennisgeving onverwijld in het mededelingenblad.

c. Wanneer het ingevolge Regel 43bis. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgestelde schriftelijk oordeel, uit hoofde van een kennisgeving ingevolge paragraaf b., niet wordt aangemerkt als een schriftelijk oordeel van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling voor de toepassing van Regel 66.2 a., stelt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager dienovereenkomstig schriftelijk daarvan in kennis.

d. Een ingevolge Regel 43*bis*. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgesteld schriftelijk oordeel, dat uit hoofde van een kennisgeving ingevolge paragraaf b., niet wordt aangemerkt als een schriftelijk oordeel van de Instantie voor de Internationale Voorlopige beoordeling voor de toepassing van Regel 66.2 a., wordt desalniettemin door de Instantie voor de Internationale Voorlopige beoordeling in aanmerking genomen in de procedure ingevolge Regel 66.2 a.

66.2 *Schriftelijk oordeel van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling*

a. tot en met c. [ongewijzigd]

d. In de kennisgeving wordt een termijn vastgesteld voor het antwoord. De termijn dient redelijk te zijn gegeven de omstandigheden. De termijn bedraagt gewoonlijk twee maanden vanaf de datum van de kennisgeving. In geen geval mag de termijn korter zijn dan een maand na de bedoelde datum. De termijn dient ten minste twee maanden na de bedoelde datum te zijn wanneer het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek tegelijkertijd met de kennisgeving wordt verzonden. De termijn mag, onverminderd paragraaf e. niet langer zijn dan drie maanden na de bedoelde datum.

e. De termijn voor het beantwoorden van de kennisgeving kan worden verlengd indien de aanvrager voor het verstrijken ervan daarom verzoekt.

66.3 tot en met 66.6 [ongewijzigd]

66.7 *Afschrift en vertaling van een eerdere aanvraag op grond waarvan de voorrang wordt ingeroepen*

a. Indien de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling een afschrift nodig heeft van de eerdere aanvraag op grond waarvan de voorrang wordt ingeroepen in de internationale aanvraag, dient het Internationaal Bureau dat desgevraagd onverwijld te verstrekken. Indien dat afschrift niet wordt verstrekt aan de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, omdat de aanvrager verzuimd heeft te voldoen aan de vereisten van Regel 17.1 en indien de eerdere aanvraag niet was ingediend bij die Instantie in haar hoedanigheid van nationaal bureau of indien het voorrangsbewijs voor die Instantie niet beschikbaar is via een digitale bibliotheek in overeenstemming met de Administratieve Instructies, kan het verslag van de internationale voorlopige beoordeling worden opgesteld als zou geen voorrang zijn ingeroepen.

b. [ongewijzigd]

66.8 en 66.9 [ongewijzigd]

Regel 69

Aanvang van en termijn voor de internationale voorlopige beoordeling

69.1 *Aanvang van de internationale voorlopige beoordeling*

a. Onverminderd de paragrafen b. tot en met e. vangt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de internationale voorlopige beoordeling aan zodra zij beschikt over al het volgende:

- i. het verzoek;
 - ii. het (volledige) verschuldigde bedrag voor de behandelingstaks en de taks voor de voorlopige beoordeling, met inbegrip van, indien van toepassing, de taks wegens te late betaling ingevolge Regel 58*bis*. 2; en
 - iii. hetzij het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek en het schriftelijk oordeel opgesteld ingevolge Regel 43*bis*. 1, hetzij een kennisgeving van de verklaring door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek ingevolge artikel 17, tweede lid, onder a. dat er geen verslag van een internationaal nieuwheidsonderzoek zal worden opgesteld; met dien verstande dat de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de internationale voorlopige beoordeling niet aanvangt voor het verstrijken van de toepasselijke termijn ingevolge Regel 54*bis*.1 a., tenzij de aanvrager uitdrukkelijk verzoekt om eerdere aanvang.
- b. Indien het nationaal bureau of de intergouvernementele organisatie die optreedt als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek tevens optreedt als Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, kan de internationale voorlopige beoordeling, indien het nationaal bureau of de intergouvernementele organisatie zulks wenst en met inachtneming van de paragrafen d. en e., op hetzelfde tijdstip aanvangen als het internationale nieuwheidsonderzoek.
- b-*bis*. Indien, in overeenstemming met paragraaf b, het nationaal bureau dat of de intergouvernementele organisatie die optreedt als zowel de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek als de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, de internationale voorlopige beoordeling gelijktijdig met het internationale nieuwheidsonderzoek wenst aan te vangen en oordeelt dat aan alle in artikel 34, tweede lid, onder c., i. tot en met iii. genoemde voorwaarden is voldaan, behoeft dat nationaal bureau of die intergouvernementele organisatie, in zijn of haar hoedanigheid van Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, geen schriftelijk oordeel ingevolge Regel 43*bis*. 1 op te stellen.
- c. [ongewijzigd]
 - d. Indien in de verklaring inzake wijzigingen wordt vermeld dat de aanvang van de internationale voorlopige beoordeling dient te worden uitgesteld (Regel 53.9 b), vangt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling het internationale voorlopige onderzoek niet aan:
 - i. voordat zij een afschrift van de wijzigingen ingevolge artikel 19 heeft ontvangen;
 - ii. voordat zij een kennisgeving van de aanvrager heeft ontvangen dat hij geen wijzigingen ingevolge artikel 19 wenst door te voeren; of
 - iii. voordat de toepasselijke termijn ingevolge Regel 54*bis*. 1 a. is verstreken, naar gelang van welke datum het eerst valt.
 - e. [ongewijzigd]
- 69.2 *Termijn voor de internationale voorlopige beoordeling*

De termijn voor het opstellen van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling is van een van de volgende tijdvakken degene die het laatst verstrijkt:

- i. 28 maanden te rekenen van de datum van voorrang, of
- ii. zes maanden, te rekenen vanaf het tijdstip ingevolge Regel 69.1 voor de aanvang van de internationale voorlopige beoordeling; of
- iii. zes maanden te rekenen van de datum van ontvangst door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling van de ingevolge Regel 55.2 verstrekte vertaling,

Regel 70

*Internationaal Voorlopig verslag inzake octrooieerbaarheid door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling
(Verslag van de internationale voorlopige beoordeling)*

70.1 tot en met 70.14 [ongewijzigd]

70.15 *Vorm, titel*

a. De vormvereisten voor het verslag worden voorgeschreven in de Administratieve Instructies.

b. Het verslag heeft als titel „Internationaal voorlopig verslag inzake octrooieerbaarheid (Hoofdstuk II van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien)” onder vermelding dat het het verslag van de internationale voorlopige beoordeling is, opgesteld door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.

70.16 en 70.17 [ongewijzigd]

Regel 72

Vertaling van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling en van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek

72.1 en 72.2 [ongewijzigd]

72.2bis. *Vertaling van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgesteld ingevolge Regel 43bis. 1*

In het geval bedoeld in Regel 73.2 b. ii. wordt het door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek ingevolge Regel 43bis. 1 opgestelde schriftelijke oordeel op verzoek van het betrokken gekozen bureau door of onder de verantwoordelijkheid van het Internationaal Bureau vertaald in het Engels. Het Internationaal Bureau doet binnen twee maanden na de datum van ontvangst van het verzoek om een vertaling een afschrift van de vertaling aan het betrokken gekozen bureau toekomen en doet tegelijkertijd een afschrift toekomen aan de aanvrager.

72.3 *Commentaar op de vertaling*

De aanvrager kan schriftelijk commentaar leveren op de juistheid van de vertaling van het verslag van de internationale voorlopige beoorde-

ling of van het ingevolge Regel 43*bis*. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgestelde schriftelijk oordeel en zendt een afschrift van het commentaar aan elk van de betrokken gekozen bureaus en aan het Internationaal Bureau.

Regel 73

Toezending van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling of van het schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek

73.1 [ongewijzigd]

73.2 *Toezending aan de gekozen bureaus*

a. Het Internationaal Bureau verzorgt de toezending voorzien in artikel 36, derde lid, onder a. aan elk gekozen bureau in overeenstemming met Regel 93*bis*. 1, echter niet voor het verstrijken van de termijn van 30 maanden na de datum van voorrang.

b. Indien de aanvrager een uitdrukkelijk verzoek ingevolge artikel 40, tweede lid, indient bij een gekozen bureau, zal het Internationaal Bureau op verzoek van dat bureau of van de aanvrager,

i. indien het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge Regel 71.1 reeds verzonden is aan het Internationaal Bureau, onverwijld de in artikel 36, derde lid, onder a. voorziene toezending verzorgen aan dat bureau;

ii. indien het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge Regel 71.1 niet verzonden is aan het Internationaal Bureau, onverwijld een afschrift van de ingevolge Regel 43*bis*. 1 door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek opgestelde schriftelijke beoordeling toezenden aan dat bureau.

c. Wanneer de aanvrager het verzoek of een keuze danwel alle keuzes heeft ingetrokken, vindt, indien het Internationaal Bureau het verslag van de internationale voorlopige beoordeling heeft ontvangen, de in paragraaf a. voorziene toezending aan het gekozen bureau of de gekozen bureaus waarop de intrekking van toepassing is desalniettemin plaats.

Regel 76

Afschrift, vertaling en taks ingevolge artikel 39, eerste lid; vertaling van het voorrangsbewijs

76.1, 76.2 en 76.3 [blijven vervallen]

76.4 [ongewijzigd]

76.5 *Toepassing van de Regels 22.1 g., 47.1, 49, 49*bis*. en 51*bis*.*

De Regels 22.1 g., 47.1, 49, 49*bis* en 51*bis* zijn van toepassing, met dien verstande dat:

i. tot en met iii. [ongewijzigd]

- iv. voor de toepassing van artikel 39, eerste lid, indien een verslag van de internationale voorlopige beoordeling is opgesteld, een vertaling van een wijziging ingevolge artikel 19 alleen vereist is indien de wijziging als bijlage aan dat verslag is gehecht;
- v. de verwijzing in Regel 47.1 a naar Regel 47.4 wordt uitgelegd als een verwijzing naar Regel 61.2 d.
76.6 [vervallen]

Regel 78

Wijziging van de conclusies, de beschrijving en de tekeningen voor gekozen bureaus

78.1 Termijn

a. Wanneer de aanvrager dat wenst, oefent hij het recht ingevolge artikel 41 om de conclusies, de beschrijving en de tekeningen te wijzigen bij het betrokken gekozen bureau uit binnen een maand nadat is voldaan aan de vereisten ingevolge artikel 39, eerste lid, onder a., met dien verstande dat indien de toezending van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge artikel 36, eerste lid, niet heeft plaatsgevonden bij het verstrijken van de ingevolge artikel 39 geldende termijn, hij dit recht uiterlijk vier maanden na deze datum van verstrijken dient uit te oefenen. In beide gevallen kan de aanvrager dit recht op elk later tijdstip uitoefenen, indien de nationale wetgeving van de genoemde Staat zulks toestaat.

b. In een gekozen Staat waarvan de nationale wetgeving bepaalt dat de beoordeling slechts begint op speciaal verzoek, kan de nationale wetgeving bepalen dat de termijn waarbinnen of het tijdstip waarop de aanvrager het recht ingevolge artikel 41 kan uitoefenen dezelfde of hetzelfde is als de termijn die of het tijdstip dat door de nationale wetgeving is bepaald voor de indiening van wijzigingen in het geval van de beoordeling, op speciaal verzoek, van nationale aanvragen, met dien verstande dat deze termijn niet mag verstrijken voor, of dit tijdstip niet mag vallen voor het verstrijken van de ingevolge paragraaf a. geldende termijn.

78.2 [vervallen]

78.3 [ongewijzigd]

Regel 89bis.

Indiening, behandeling en toezending van internationale aanvragen en andere documenten in elektronische vorm of met elektronische middelen

89bis. 1 en 89bis. 2 [ongewijzigd]

89bis. 3 *Toezending tussen bureaus*

Wanneer het Verdrag, dit Reglement of de Administratieve Instructies bepalen dat internationale aanvragen, kennisgevingen, mededelingen, correspondentie of andere documenten door een nationaal bureau of

intergouvernementele organisatie aan een ander bureau of andere organisatie moeten worden toegezonden, kan die toezending, wanneer zowel de afzender als de ontvanger daarmee instemmen, in elektronische vorm of met elektronische middelen plaatsvinden.

Regel 90

Gemachtigden en gemeenschappelijke vertegenwoordigers

90.1 [ongewijzigd]

90.2 *Gemeenschappelijke vertegenwoordiger*

a. Wanneer er meer dan een aanvrager is en de aanvragers niet een gemachtigde hebben benoemd die hen allen vertegenwoordigt ingevolge Regel 90.1 a. (een „gemeenschappelijke gemachtigde”), kan een van de aanvragers die ingevolge artikel 9 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen en ten aanzien van wie alle ingevolge Regel 4.5 a. vereiste gegevens zijn verstrekt, door de andere aanvragers tot hun gemeenschappelijke vertegenwoordiger worden benoemd.

b. Wanneer er meer dan een aanvrager is en niet door alle aanvragers een gemeenschappelijke vertegenwoordiger is benoemd ingevolge Regel 90.1 a. of een gemeenschappelijke vertegenwoordiger ingevolge paragraaf a., wordt de in het verzoekschrift als eerste genoemde aanvrager die ingevolge Regel 19.1 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen bij het ontvangende bureau en ten aanzien van wie alle ingevolge Regel 4.5 a. vereiste gegevens zijn verstrekt, beschouwd als de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van alle aanvragers.

90.3 [ongewijzigd]

90.4 *Wijze van benoeming van een gemachtigde of gemeenschappelijke vertegenwoordiger*

a. tot en met c. [ongewijzigd]

d. Onverminderd paragraaf e., kan elk ontvangend bureau, elke Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek, elke Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling en het Internationaal Bureau ontheffing verlenen van het vereiste ingevolge paragraaf b. dat er een afzonderlijke volmacht moet worden ingediend, in welk geval paragraaf c. niet van toepassing is.

e. Wanneer de gemachtigde of gemeenschappelijke vertegenwoordiger een kennisgeving van intrekking indient als bedoeld in de Regels 90bis. 1 tot en met 90bis. 4, wordt geen ontheffing ingevolge paragraaf d. verleend van het vereiste ingevolge paragraaf b. dat er een afzonderlijke volmacht moet worden ingediend.

90.5 en 90.6 [ongewijzigd]

Regel 90bis.

Intrekkingen

90bis.1 tot en met 90bis.4 [ongewijzigd]

90bis. 5 *Ondertekening*

a. Een in de Regels 90*bis*. 1 tot en met 90*bis*. 4 bedoelde kennisgeving van intrekking dient, behoudens het in paragraaf b. bepaalde, door de aanvrager, of indien er meer dan een aanvrager is, door alle aanvragers te worden ondertekend. Een aanvrager die ingevolge Regel 90.2 b. als de gemeenschappelijke vertegenwoordiger wordt beschouwd, is, behoudens het in paragraaf b. bepaalde, niet gerechtigd een dergelijke kennisgeving namens de andere aanvragers te ondertekenen.

b. Indien meer dan een aanvrager een internationale aanvraag indient waarbij een Staat wordt aangewezen waarvan de nationale wetgeving voorschrijft dat de nationale aanvragen moeten worden ingediend door de uitvinder en wanneer een aanvrager voor die aangewezen Staat die uitvinder is na naartstige pogingen niet kon worden gevonden of bereikt, behoeft een kennisgeving van intrekking als bedoeld in de Regels 90*bis*. 1 tot en met 90*bis*. 4 niet te worden ondertekend door die aanvrager („de betrokken aanvrager”), indien deze door ten minste een aanvrager is ondertekend en

- i. en ii. [ongewijzigd]
- iii. in het geval van een kennisgeving van intrekking als bedoeld in Regel 90*bis*. 4 b. de betrokken aanvrager het verzoek niet heeft ondertekend, maar aan de vereisten van Regel 53.8 b. werd voldaan.
90*bis*.6 en 90*bis*.7 [ongewijzigd]

Regel 92*bis*.

Registratie van wijzigingen in bepaalde vermeldingen in het verzoek of het verzoekschrift

92bis. 1 Registratie van wijzigingen door het Internationaal Bureau

- a. [ongewijzigd]
- b. Het Internationaal Bureau registreert de verzochte wijziging niet indien het verzoek om registratie door hem is ontvangen na het verstrijken van 30 maanden na de datum van voorrang.

Regel 93*bis*.

Wijze van toezending van documenten

93bis. 1 Toezending op verzoek; toezending via digitale bibliotheek

- a. Wanneer het Verdrag, dit Reglement of de Administratieve Instructies voorzien in de toezending, kennisgeving of verzending („toezending”) van een internationale aanvraag, kennisgeving, mededeling, correspondentie of ander document („document”) door het Internationaal Bureau aan een aangewezen of gekozen bureau, geschiedt de toezending alleen op verzoek van het betrokken bureau en op het tijdstip aangegeven door dat bureau. Een dergelijk verzoek kan worden gedaan met betrekking tot individueel omschreven documenten of een omschreven categorie of omschreven categorieën documenten.

b. De toezending ingevolge paragraaf a. wordt, wanneer zulks is overeengekomen door het Internationaal Bureau en het betrokken aangewezen of gekozen bureau, geacht te hebben plaatsgevonden op het tijdstip waarop het Internationaal Bureau het document in overeenstemming met de Administratieve Instructies in elektronische vorm in een digitale bibliotheek ter beschikking stelt van het aangewezen of gekozen bureau, waar dat bureau gerechtigd is dat document op te halen.

Regel 94

Toegang tot dossiers

94.1 *Toegang tot het door het Internationaal Bureau gehouden dossier*

- a. [ongewijzigd]
- b. Op verzoek van enig persoon, maar niet vóór de internationale publicatie van de internationale aanvraag, en met inachtneming van artikel 38 en Regel 44*ter*. 1, verstrekt het Internationaal Bureau, tegen vergoeding van de daaraan verbonden kosten, afschriften van elk document dat in zijn dossier aanwezig is.
- c. Indien zulks is verzocht door een gekozen bureau, verstrekt het Internationaal Bureau namens het gekozen bureau afschriften van het verslag van de internationale voorlopige beoordeling ingevolge paragraaf b.. Het Internationaal Bureau publiceert de gegevens van een dergelijk verzoek onverwijld in het mededelingenblad.

94.2 en 94.3 [ongewijzigd]

Taksenschaal

Taksen	Bedragen
1. Internationale indieningstaks: (Regel 15.2)	650 Zwitserse frank vermeerderd met 15 Zwitserse frank voor elk blad van de internationale aanvraag boven de 30 bladen
2. Behandelingstaks: (Regel 57.2)	233 Zwitserse frank

Verminderingen

3. De internationale indieningstaks wordt verminderd met 200 Zwitserse frank, indien de internationale aanvraag in overeenstemming met en in de mate die is voorzien in de Administratieve Instructies, wordt ingediend:

- a. op papier, tezamen met een kopie daarvan in elektronische vorm; of
- b. in elektronische vorm.

4. Alle taksen (indien van toepassing verminderd met het bedrag ingevolge punt 3) worden met 75% verminderd voor internationale aanvragen die worden ingediend door een aanvrager die een natuurlijke persoon is en onderdaan en inwoner van een Staat waarvan het nationale inkomen per hoofd van de bevolking lager is dan USD 3.000 (volgens de cijfers van het gemiddelde nationale inkomen per hoofd van de bevolking die door de Verenigde Naties worden gebruikt ter bepaling van haar contributieschaal voor de verschuldigde contributies voor de jaren 1995, 1996 en 1997); indien er verscheidene aanvragers zijn, dient elk van hen aan die criteria te voldoen.

De wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijzigingen van het Reglement, alsmede de wijzigingen van de bij het Reglement behorende Taksenschaal, zijn op 1 januari 2004 in werking getreden.

Wijziging d.d. 1 oktober 2003 van het Reglement en de bij het Reglement behorende Taksenschaal

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 1 oktober 2003 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag wijzigingen in het Reglement, alsmede wijzigingen in de bij het Reglement behorende Taksenschaal, aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van deze wijzigingen luiden als volgt:

Table des modifications^{1) 2)}

Règle 4.11
Règle 16bis.2
Règle 17.2
Règle 32.1
Règle 43bis.1
Règle 44bis.1
Règle 53.2
Règle 60.1
Règle 61.1
Règle 70.16
Règle 80.5
Règle 90.2
Règle 90.5
Barème de taxes³⁾

¹⁾ Voir aussi certaines modifications antérieures, également adoptées avec effet à compter du 1^{er} janvier 2004, qui figurent dans la *notification PCT n° 159, Copie certifiée conforme, Modifications du règlement d'exécution du traité de coopération en matière de brevets (PCT), adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets (Union du PCT) lors de sa trente et unième session (18e session extraordinaire), le 1^{er} octobre 2002.*

²⁾ Les règles telles que modifiées:

a) entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et s'appliqueront à toute demande internationale dont la date de dépôt est le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure;

b) ne s'appliqueront pas aux demandes internationales dont la date de dépôt international est antérieure au 1^{er} janvier 2004, étant entendu que

i) les règles 53.2, 60.1 et 61.1 modifiées s'appliqueront à toute demande internationale à l'égard de laquelle une demande d'examen préliminaire international aura été déposée le 1^{er} janvier 2004 ou après cette date, que la date de dépôt international de la demande internationale soit le 1^{er} janvier 2004, une date antérieure ou une date postérieure;

ii) la règle 70.16 modifiée s'appliquera à toute demande internationale à l'égard de laquelle le rapport d'examen préliminaire international aura été établi le 1^{er} janvier 2004 ou après cette date, que la date de dépôt international de la demande internationale soit le 1^{er} janvier 2004, une date antérieure ou une date postérieure.

³⁾ Le barème de taxes tel que modifié : a) entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et s'appliquera à toute demande internationale dont la date de dépôt international est le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure, étant entendu que le barème de taxes tel qu'il est libellé avant que les modifications en question soient introduites continuera de s'appliquer à toute demande internationale qui parviendra à l'office récepteur avant le 1^{er} janvier 2004 et dont la date de dépôt international est le 1^{er} janvier 2004 ou une date postérieure; b) ne s'appliquera à aucune demande internationale dont la date de dépôt international est antérieure au 1^{er} janvier 2004, étant entendu que les dispositions suivantes s'appliqueront à toute demande internationale à l'égard de laquelle une demande d'examen préliminaire international sera présentée le 1^{er} janvier 2004 ou après cette date, que la date de

Table of Amendments^{1) 2)}

Rule 4.11
 Rule 16bis.2
 Rule 17.2
 Rule 32.1
 Rule 43bis.1
 Rule 44bis.1
 Rule 53.2
 Rule 60.1
 Rule 61.1
 Rule 70.16
 Rule 80.5
 Rule 90.2
 Rule 90.5
 Schedule of Fees³⁾

¹⁾ See also previous amendments, also adopted with effect from January 1, 2004, set out in *PCT Notification No. 159, Certified Copy, Amendments to the Regulations Under the Patent Cooperation Treaty (PCT), Adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Union) at its thirty-first (18th extraordinary) session on October 1, 2002.*

²⁾ The Rules as amended:

a) shall enter into force on January 1, 2004, and shall apply to any international application whose international filing date is on or after January 1, 2004;

b) shall not apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2004, provided that:

(i) amended Rules 53.2, 60.1 and 61.1 shall apply to any international application in respect of which a demand for international preliminary examination is filed on or after January 1, 2004, whether the international filing date of the international application is before, on or after January 1, 2004;

(ii) amended Rule 70.16 shall apply to any international application in respect of which the international preliminary examination report is established on or after January 1, 2004, whether the international filing date of the international application is before, on or after January 1, 2004.

³⁾ The Schedule of Fees as amended:

a) shall enter into force on January 1, 2004, and shall apply to any international application whose international filing date is on or after January 1, 2004, provided that the Schedule of Fees as worded before its amendment shall continue to apply to any international application which is received by the receiving Office before January 1, 2004, and is accorded an international filing date that is on or after January 1, 2004;

b) shall not apply to any international application whose international filing date is before January 1, 2004, provided that the following provisions shall apply to any international application in respect of which a demand for international preliminary examination is filed on or after January 1, 2004, whether the interna-

Modifications¹⁾

Règle 4

Requête (contenu)

4.1 à 4.10 [Sans changement]

4.11 *Mention d'une recherche antérieure, d'une demande de «continuation» ou de «continuation-in-part» ou d'une demande principale ou d'un brevet principal*

a) Si

i) à iii) [Sans changement]

iv) le déposant a l'intention d'indiquer, conformément à la règle 49bis.1.d), qu'il souhaite que la demande internationale soit traitée, dans tout État désigné, comme une demande de «continuation» ou de «continuation-in-part» d'une demande antérieure, la requête doit l'indiquer et, selon le cas, permettre d'identifier la demande pour laquelle la recherche antérieure a été effectuée ou d'identifier, d'une autre manière, la recherche, ou encore indiquer la demande principale, le brevet principal ou le titre principal correspondant.

b) [Sans changement]

4.12 à 4.14 [*Restent supprimées*]

4.14bis à 4.18 [Sans changement]

Règle 16bis

Prorogation des délais de paiement des taxes

16bis.1 [Sans changement]

16bis.2 *Taxe pour paiement tardif*

a) [Sans changement]

b) Cependant, le montant de la taxe pour paiement tardif n'est jamais supérieur à 50% du montant de la taxe internationale de dépôt mentionné au point 1 du barème de taxes, non compris toute taxe pour chaque feuille de la demande internationale à compter de la trente et unième.

dépôt international de la demande internationale soit le 1^{er} janvier 2004, une date antérieure ou une date postérieure:

i) point 2 du barème de taxes modifié; et

ii) point 4 du barème de taxes modifié, dans la mesure où il concerne la taxe de traitement.

¹⁾ On trouvera reproduit ci-après le texte tel que modifié de chaque règle qui a été modifiée. Lorsqu'un alinéa ou un sous-alinéa d'une telle règle n'a pas été modifié, il est signalé par la mention «[Sans changement]» ou «[Reste supprimé]».

Amendments¹⁾

Rule 4

The Request (Contents)

4.1 to 4.10 [No change]

4.11 *Reference to Earlier Search, Continuation or Continuation-in-Part, or Parent Application or Grant*

a) If:

(i) to (iii) [No change]

(iv) the applicant intends to make an indication under Rule 49*bis*.1d) of the wish that the international application be treated, in any designated State, as an application for a continuation or a continuation-in-part of an earlier application; the request shall so indicate and shall, as the case may be, identify the application in respect of which the earlier search was made or otherwise identify the search, or indicate the relevant parent application or parent patent or other parent grant.

b) [No change]

4.12 to 4.14 [*Remain deleted*]

4.14*bis* to 4.18 [No change]

Rule 16*bis**Extension of Time Limits for Payment of Fees*

16*bis*.1 [No change]

16*bis*.2 *Late Payment Fee*

a) [No change]

b) The amount of the late payment fee shall not, however, exceed the amount of 50% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets.

tional filing date of the international application is before, on or after January 1, 2004:

(i) item 2 of the Schedule of Fees as amended; and

(ii) item 4 of the Schedule of Fees as amended, insofar as it relates to the handling fee.

¹⁾ The following reproduces the text as amended of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication “[No change]” or “[*Remains deleted*]” appears.

Règle 17

Document de priorité

17.1 [Sans changement]

17.2 *Obtention de copies*

a) Lorsque le déposant s'est conformé aux dispositions de la règle 17.1.a), b) ou b-bis), le Bureau international, sur demande expresse de l'office désigné, adresse, dès que possible mais pas avant la publication internationale de la demande internationale, une copie du document de priorité à cet office. Aucun office désigné ne doit demander de copie au déposant. Le déposant n'a pas l'obligation de remettre une traduction à l'office désigné avant l'expiration du délai applicable selon l'article 22. Lorsque le déposant adresse à l'office désigné, avant la publication internationale de la demande internationale, la requête expresse visée à l'article 23.2), le Bureau international remet à l'office désigné, à la demande de ce dernier, une copie du document de priorité dès que possible après réception de celui-ci.

b) et c) [Sans changement]

Règle 32

*Extension des effets d'une demande internationale à certains États successeurs*32.1 *Extension d'une demande internationale à l'État successeur*

a) à c) [Sans changement]

d) [*Reste supprimé*]

32.2 [Sans changement]

Règle 43bis

*Opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale*43bis.1 *Opinion écrite*

a) [Sans changement]

b) Aux fins de l'établissement de l'opinion écrite, les articles 33.2) à 6) et 35.2) et 3) et les règles 43.4, 64, 65, 66.1.e), 66.7, 67, 70.2.b) et d), 70.3, 70.4.ii), 70.5.a), 70.6 à 70.10, 70.12, 70.14 et 70.15.a) s'appliquent *mutatis mutandis*.

c) [Sans changement]

Règle 44bis

*Rapport préliminaire international sur la brevetabilité établi par l'administration chargée de la recherche internationale*44bis.1 *Établissement du rapport; transmission au déposant*

a) et b) [Sans changement]

Rule 17

The Priority Document

17.1 [No change]

17.2 *Availability of Copies*

a) Where the applicant has complied with Rule 17.1a), b) or (b-bis), the International Bureau shall, at the specific request of the designated Office, promptly but not prior to the international publication of the international application, furnish a copy of the priority document to that Office. No such Office shall ask the applicant himself to furnish it with a copy. The applicant shall not be required to furnish a translation to the designated Office before the expiration of the applicable time limit under Article 22. Where the applicant makes an express request to the designated Office under Article 23(2) prior to the international publication of the international application, the International Bureau shall, at the specific request of the designated Office, furnish a copy of the priority document to that Office promptly after receiving it.

b) and c) [No change]

Rule 32

*Extension of Effects of International Application to Certain Successor States*32.1 *Extension of International Application to Successor State*

a) to c) [No change]

d) [*Remains deleted*]

32.2 [No change]

Rule 43bis

*Written Opinion of the International Searching Authority*43bis.1 *Written Opinion*

a) [No change]

b) For the purposes of establishing the written opinion, Articles 33(2) to (6), 35(2) and 35(3) and Rules 43.4, 64, 65, 66.1e), 66.7, 67, 70.2b) and d), 70.3, 70.4(ii), 70.5a), 70.6 to 70.10, 70.12, 70.14 and 70.15a) shall apply *mutatis mutandis*.

c) [No change]

Rule 44bis

*International Preliminary Report on Patentability by the International Searching Authority*44bis.1 *Issuance of Report; Transmittal to the Applicant*

a) and b) [No change]

- c) Le Bureau international transmet à bref délai au déposant une copie du rapport établi en vertu de l'alinéa a).
44bis.2 à 44bis.4 [Sans changement]

Règle 53

Demande d'examen préliminaire internationale

53.1 [Sans changement]

53.2 *Contenu*

- a) La demande d'examen préliminaire international doit comporter:
i) à iii) [Sans changement]
iv) le cas échéant, une déclaration concernant les modifications.
b) [Sans changement]
53.3 à 53.9 [Sans changement]

Règle 60

Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire internationale

60.1 Irrégularités dans la demande d'examen préliminaire internationale

a) Sous réserve des alinéas a-bis) et a-ter), si la demande d'examen préliminaire international ne remplit pas les conditions spécifiées aux règles 53.1, 53.2.a)i) à iii), 53.2.b), 53.3 à 53.8 et 55.1, l'administration chargée de l'examen préliminaire international invite le déposant à corriger les irrégularités dans un délai qui doit être raisonnable en l'espèce. Ce délai est d'au moins un mois à compter de la date de l'invitation. Il peut être prorogé par l'administration chargée de l'examen préliminaire international à tout moment avant qu'une décision ait été prise.

a-bis) et a-ter) [Sans changement]

b) Si le déposant donne suite à l'invitation dans le délai visé à l'alinéa a), la demande d'examen préliminaire international est considérée comme ayant été reçue à la date à laquelle elle a effectivement été présentée, à condition que, telle qu'elle a été présentée, elle permette d'identifier la demande internationale; sinon, la demande d'examen préliminaire international est considérée comme ayant été reçue à la date de réception de la correction par l'administration chargée de l'examen préliminaire international.

c) Si le déposant ne donne pas suite à l'invitation dans le délai visé à l'alinéa a), la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée et l'administration chargée de l'examen préliminaire international le déclare.

d) [Supprimé]

e) Si l'irrégularité est constatée par le Bureau international, ce dernier attire l'attention de l'administration chargée de l'examen préliminaire international sur cette irrégularité; cette administration procède alors de la manière prévue aux alinéas a) à c).

- c) The International Bureau shall promptly transmit one copy of the report issued under paragraph a) to the applicant.
44bis.2 to 44bis.4 [No change]

Rule 53

The Demand

- 53.1 [No change]
53.2 *Contents*
a) The demand shall contain:
(i) to (iii) [No change]
(iv) where applicable, a statement concerning amendments.
b) [No change]
53.3 to 53.9 [No change]

Rule 60

Certain Defects in the Demand

60.1 *Defects in the Demand*

a) Subject to paragraphs (a-bis) and (a-ter), if the demand does not comply with the requirements specified in Rules 53.1, 53.2a)(i) to (iii), 53.2b), 53.3 to 53.8 and 55.1, the International Preliminary Examining Authority shall invite the applicant to correct the defects within a time limit which shall be reasonable under the circumstances. That time limit shall not be less than one month from the date of the invitation. It may be extended by the International Preliminary Examining Authority at any time before a decision is taken.

(a-bis) and (a-ter) [No change]

b) If the applicant complies with the invitation within the time limit under paragraph a), the demand shall be considered as if it had been received on the actual filing date, provided that the demand as submitted permitted the international application to be identified; otherwise, the demand shall be considered as if it had been received on the date on which the International Preliminary Examining Authority receives the correction.

c) If the applicant does not comply with the invitation within the time limit under paragraph a), the demand shall be considered as if it had not been submitted and the International Preliminary Examining Authority shall so declare.

d) [Deleted]

e) If the defect is noticed by the International Bureau, it shall bring the defect to the attention of the International Preliminary Examining Authority, which shall then proceed as provided in paragraphs a) to c).

f) et g) [Sans changement]
60.2 [Reste supprimée]

Règle 61

Notification de la demande d'examen préliminaire international et des élections

61.1 *Notification au Bureau international et au déposant*

- a) [Sans changement]
b) L'administration chargée de l'examen préliminaire international notifie, à bref délai, au déposant la date de réception de la demande d'examen préliminaire international. Lorsque cette demande est considérée, conformément aux règles 54.4, 55.2.d), 58bis.1.b) ou 60.1.c), comme n'ayant pas été présentée, cette administration le notifie au déposant et au Bureau international.
c) [Reste supprimé]
61.2 à 61.4 [Sans changement]

Règle 70

Rapport préliminaire international sur la brevetabilité établi par l'administration chargée de l'examen préliminaire international (rapport d'examen préliminaire international)

70.1 à 70.15 [Sans changement]

70.16 *Annexes du rapport*

- a) Chaque feuille de remplacement visée à la règle 66.8.a) ou b), chaque feuille de remplacement contenant des modifications effectuées en vertu de l'article 19 et chaque feuille de remplacement contenant des rectifications d'erreurs évidentes autorisées en vertu de la règle 91.1.e)iii) est annexée au rapport, sauf si d'autres feuilles de remplacement lui ont été substituées ultérieurement ou si les modifications entraînent la suppression de feuilles entières comme il est prévu à la règle 66.8.b). Les feuilles de remplacement contenant des modifications effectuées en vertu de l'article 19 qui ont été considérées comme écartées par une modification effectuée en vertu de l'article 34 et les lettres visées à la règle 66.8 ne sont pas annexées.
b) Nonobstant l'alinéa a), chaque feuille de remplacement visée dans cet alinéa, qui a été remplacée ou écartée, est aussi annexée au rapport lorsque l'administration chargée de l'examen préliminaire international considère que la modification ultérieure, dans l'un ou l'autre cas de figure, va au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée et que le rapport contient l'indication visée à la règle 70.2.c). La mention prévue dans les instructions administratives est alors apposée sur la feuille de remplacement qui a été remplacée ou écartée.

(f) and (g) [No change]
60.2 [*Remains deleted*]

Rule 61

Notification of the Demand and Elections

61.1 *Notification to the International Bureau and the Applicant*

a) [No change]

b) The International Preliminary Examining Authority shall promptly notify the applicant of the date of receipt of the demand. Where the demand has been considered under Rules 54.4, 55.2d), 58*bis*.1b) or 60.1c) as if it had not been submitted, the International Preliminary Examining Authority shall notify the applicant and the International Bureau accordingly.

c) [*Remains deleted*]

61.2 to 61.4 [No change]

Rule 70

International Preliminary Report on Patentability by the International Preliminary Examining Authority (International Preliminary Examination Report)

70.1 to 70.15 [No change]

70.16 *Annexes to the Report*

a) Each replacement sheet under Rule 66.8a) or b), each replacement sheet containing amendments under Article 19 and each replacement sheet containing rectifications of obvious errors authorized under Rule 91.1e)(iii) shall, unless superseded by later replacement sheets or amendments resulting in the cancellation of entire sheets under Rule 66.8b), be annexed to the report. Replacement sheets containing amendments under Article 19 which have been considered as reversed by an amendment under Article 34 and letters under Rule 66.8 shall not be annexed.

b) Notwithstanding paragraph a), each superseded or reversed replacement sheet referred to in that paragraph shall also be annexed to the report where the International Preliminary Examining Authority considers that the relevant superseding or reversing amendment goes beyond the disclosure in the international application as filed and the report contains an indication referred to in Rule 70.2c). In such a case, the superseded or reversed replacement sheet shall be marked as provided by the Administrative Instructions.

70.17 [Sans changement]

Règle 80

Calcul des délais

80.1 à 80.4 [Sans changement]

80.5 *Expiration un jour chômé ou un jour férié*

Si un délai quelconque pendant lequel un document ou une taxe doit parvenir à un office national ou à une organisation intergouvernementale expire un jour

- i) où cet office ou cette organisation n'est pas ouvert au public pour traiter d'affaires officielles;
- ii) où le courrier ordinaire n'est pas délivré dans la localité où cet office ou cette organisation est situé;
- iii) qui, lorsque cet office ou cette organisation est situé dans plus d'une localité, est un jour férié dans au moins une des localités dans lesquelles cet office ou cette organisation est situé, et dans le cas où la législation nationale applicable par cet office ou cette organisation prévoit, à l'égard des demandes nationales, que, dans cette situation, ce délai prend fin le jour suivant; ou
- iv) qui, lorsque cet office est l'administration gouvernementale d'un État contractant chargée de délivrer des brevets, est un jour férié dans une partie de cet État contractant, et dans le cas où la législation nationale applicable par cet office prévoit, à l'égard des demandes nationales, que, dans cette situation, ce délai prend fin le jour suivant;

le délai prend fin le premier jour suivant auquel aucune de ces quatre circonstances n'existe plus.

80.6 et 80.7 [Sans changement]

Règle 90

Mandataires et représentants communs

90.1 [Sans changement]

90.2 *Représentant commun*

a) Lorsqu'il y a plusieurs déposants et qu'ils n'ont pas désigné un mandataire pour les représenter tous («mandataire commun») en vertu de la règle 90.1.a), l'un des déposants qui est habilité à déposer une demande internationale conformément à l'article 9 peut être désigné par les autres déposants comme leur représentant commun.

b) Lorsqu'il y a plusieurs déposants et qu'ils n'ont pas tous désigné un mandataire commun en vertu de la règle 90.1.a) ou un représentant commun en vertu de l'alinéa a), est considéré comme le représentant commun de tous les déposants celui d'entre eux qui, parmi ceux qui sont habilités, conformément à la règle 19.1, à déposer une demande internationale auprès de l'office récepteur, est nommé en premier dans la requête.

70.17 [No change]

Rule 80

Computation of Time Limits

80.1 to 80.4 [No change]

80.5 *Expiration on a Non-Working Day or Official Holiday*

If the expiration of any period during which any document or fee must reach a national Office or intergovernmental organization falls on a day:

- (i) on which such Office or organization is not open to the public for the purposes of the transaction of official business;
- (ii) on which ordinary mail is not delivered in the locality in which such Office or organization is situated;
- (iii) which, where such Office or organization is situated in more than one locality, is an official holiday in at least one of the localities in which such Office or organization is situated, and in circumstances where the national law applicable by that Office or organization provides, in respect of national applications, that, in such a case, such period shall expire on a subsequent day; or
- (iv) which, where such Office is the government authority of a Contracting State entrusted with the granting of patents, is an official holiday in part of that Contracting State, and in circumstances where the national law applicable by that Office provides, in respect of national applications, that, in such a case, such period shall expire on a subsequent day;

the period shall expire on the next subsequent day on which none of the said four circumstances exists.

80.6 and 80.7 [No change]

Rule 90

Agents and Common Representatives

90.1 [No change]

90.2 *Common Representative*

a) Where there are two or more applicants and the applicants have not appointed an agent representing all of them (a “common agent”) under Rule 90.1a), one of the applicants who is entitled to file an international application according to Article 9 may be appointed by the other applicants as their common representative.

b) Where there are two or more applicants and all the applicants have not appointed a common agent under Rule 90.1a) or a common representative under paragraph a), the applicant first named in the request who is entitled according to Rule 19.1 to file an international application with the receiving Office shall be considered to be the common representative of all the applicants.

90.3 et 90.4 [Sans changement]

90.5 *Pouvoir général*

a) et b) [Sans changement]

c) Tout office récepteur, toute administration chargée de la recherche internationale et toute administration chargée de l'examen préliminaire international peuvent renoncer à l'exigence visée à l'alinéa a)ii) selon laquelle une copie du pouvoir général doit être jointe, selon le cas, à la requête, à la demande d'examen préliminaire international ou à la déclaration séparée.

d) Nonobstant l'alinéa c), si le mandataire remet une déclaration de retrait visée dans l'une des règles 90*bis*.1 à 90*bis*.4 à l'office récepteur, à l'administration chargée de la recherche internationale ou à l'administration chargée de l'examen préliminaire international, une copie du pouvoir général doit être remise à cet office ou à cette administration.

90.6 [Sans changement]

Barème de taxes

Taxes	Montants
1. Taxe internationale de dépôt: (règle 15.2)	1400 francs suisses plus 15 francs suisses par feuille de la demande internationale à compter de la 31 ^e
2. Taxe de traitement: (règle 57.2)	200 francs suisses

Réductions

3. La taxe internationale de dépôt est réduite du montant suivant si la demande internationale est, conformément aux instructions administratives et dans la mesure prévue par celles-ci, déposée:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) sur papier avec une copie de la demande sous forme électronique: | 100 francs suisses |
| b) sous forme électronique lorsque le texte de la description, des revendications et de l'abrégé n'est pas en format à codage de caractères: | 200 francs suisses |

90.3 and 90.4 [No change]

90.5 *General Power of Attorney*

a) and b) [No change]

c) Any receiving Office, any International Searching Authority and any International Preliminary Examining Authority may waive the requirement under paragraph a)(ii) that a copy of the general power of attorney is attached to the request, the demand or the separate notice, as the case may be.

d) Notwithstanding paragraph c), where the agent submits any notice of withdrawal referred to in Rules 90*bis*.1 to 90*bis*.4 to the receiving Office, the International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority, a copy of the general power of attorney shall be submitted to that Office or Authority.

90.6 [No change]

Schedule of fees

Fees	Amounts
1. International Filing Fee: (Rule 15.2)	1,400 Swiss francs plus 15 Swiss francs for each sheet of the international application in excess of 30 sheets
2. Handling Fee: (Rule 57.2)	200 Swiss francs

Reductions

3. The international filing fee is reduced by the following amount if the international application is, in accordance with and to the extent provided for in the Administrative Instructions, filed:
- a) on paper together with a copy thereof in electronic form: 100 Swiss francs
 - b) in electronic form where the text of the description, claims and abstract is not in character coded format: 200 Swiss francs

Taxes	Montants
c) sous forme électronique lorsque le texte de la description, des revendications et de l'abrégé est en format à codage de caractères:	300 francs suisses

4. La taxe internationale de dépôt (compte tenu, le cas échéant, de la réduction prévue au point 3) et la taxe de traitement sont réduites de 75% si la demande internationale est déposée par:

a) un déposant qui est une personne physique et qui est ressortissant d'un État, et est domicilié dans un État, où le revenu national par habitant (déterminé d'après le revenu national moyen par habitant retenu par l'Organisation des Nations Unies pour arrêter son barème des contributions au titre des années 1995, 1996 et 1997) est inférieur à 3 000 dollars des États-Unis, ou

b) un déposant, personne physique ou non, qui est ressortissant d'un État, et est domicilié dans un État, qui est classé dans la catégorie des pays les moins avancés par l'Organisation des Nations Unies, étant entendu que, s'il y a plusieurs déposants, chacun d'eux doit satisfaire aux critères énoncés au point 4.a) ou au point 4.b).

Fees	Amounts
c) in electronic form where the text of the description, claims and abstract is in character coded format:	300 Swiss francs

4. The international filing fee (where applicable, as reduced under item 3) and the handling fee are reduced by 75% if the international application is filed by:

a) an applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a State whose per capita national income is below US\$3,000 (according to the average per capita national income figures used by the United Nations for determining its scale of assessments for the contributions payable for the years 1995, 1996 and 1997); or

b) an applicant, whether a natural person or not, who is a national of and resides in a State that is classed as a least developed country by the United Nations;

provided that, if there are several applicants, each must satisfy the criteria set out in either sub-item a) or b).

De vertaling van de wijzigingen luidt als volgt:

Lijst met wijzigingen¹⁾

Regel 4.11²⁾
 Regel 16*bis*. 2²⁾
 Regel 17.2²⁾
 Regel 32.1²⁾
 Regel 43*bis*. 1²⁾
 Regel 44*bis*. 1²⁾
 Regel 53.2²⁾
 Regel 60.1²⁾
 Regel 61.1²⁾
 Regel 70.16²⁾
 Regel 80.5²⁾
 Regel 90.2²⁾
 Regel 90.5²⁾
 Taksenschaal³⁾

¹⁾ Zie ook vorige wijzigingen, eveneens aangenomen met ingang van 1 januari 2004, vervat in PCT-kennisgeving nr. 159, gewaarmerkt afschrift, Wijzigingen van het Reglement ingevolge het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien (PCT-verdrag), aangenomen door de Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien tijdens haar eenendertigste (achttiende buitengewone) zitting op 1 oktober 2002.

²⁾ Het Reglement zoals gewijzigd:

a. wordt van kracht op 1 januari 2004 en is van toepassing op alle internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening op of na 1 januari 2004 ligt;

b. is niet van toepassing op een internationale aanvraag waarvan de datum van internationale indiening voor 1 januari 2004 ligt, met dien verstande dat:

i. de gewijzigde Regels 53.2, 60.1 en 61.1 van toepassing zijn op elke internationale aanvraag terzake waarvan op of na 1 januari 2004 een verzoek om internationale voorlopige beoordeling wordt ingediend, ongeacht of de datum van internationale indiening van de internationale aanvraag voor, op of na 1 januari 2004 ligt;

ii. de gewijzigde Regel 70.16 van toepassing is op elke internationale aanvraag terzake waarvan het verslag van de internationale voorlopige beoordeling op of na 1 januari 2004 wordt vastgesteld, ongeacht of de datum van internationale indiening van de internationale aanvraag voor, op of na 1 januari 2004 ligt.

³⁾ De Taksenschaal zoals gewijzigd:

a. wordt van kracht op 1 januari 2004 en is van toepassing op elke internationale aanvraag waarvan de datum van internationale indiening op of na 1 januari 2004 ligt, met dien verstande dat de Taksenschaal zoals geformuleerd vóór de wijziging van toepassing blijft op elke internationale aanvraag die voor 1 januari 2004 is ontvangen door het ontvangende bureau en waaraan 1 januari 2004 of later is toegekend als datum van internationale indiening.

b. is niet van toepassing op internationale aanvragen waarvan de datum van internationale indiening vóór 1 januari 2004 ligt, met dien verstande dat de vol-

Wijzigingen¹⁾

Regel 4

Het verzoekschrift (inhoud)

- 4.1 tot en met 4.10 [ongewijzigd]
- 4.11 *Verwijzing naar eerder nieuwheidsonderzoek, voortzetting of gedeeltelijke voortzetting, of hoofdaanvraag of verleend hoofdrecht*
 - a. Indien
 - i. tot en met iii. [ongewijzigd]
 - iv. de aanvrager ingevolge Regel 49bis. 1 d beoogt aan te geven dat hij verlangt dat de internationale aanvraag in elke aangewezen staat wordt behandeld als een aanvraag om voortzetting of gedeeltelijke voortzetting van een eerdere aanvraag; dient zulks in het verzoekschrift te worden aangegeven en, in voorkomend geval, dient daarin tevens de aanvraag ter zake waarvan het eerdere onderzoek is gedaan te worden aangegeven, of dient de betrokken hoofdaanvraag, het hoofdrecht of een ander verleend hoofdrecht te worden aangegeven.
 - b. [ongewijzigd]
- 4.12 tot en met 4.14 [blijven vervallen]
- 4.14bis tot en met 4.18 [ongewijzigd]

Regel 16bis

Verlenging van de termijnen voor de betaling van taksen

- 16bis. 1 [ongewijzigd]
- 16bis.2 Taks wegens te late betaling
 - a. [ongewijzigd]
 - b. Het bedrag van de taks wegens te late betaling mag evenwel niet hoger zijn dan 50% van de internationale indieningstaks bedoeld in punt 1 van de Taksenschaal, waarbij de taks voor elk blad boven de dertig bladzijden van de internationale aanvraag buiten beschouwing blijft.

gende bepalingen van toepassing zijn op elke internationale aanvraag waarvoor op of na 1 januari 2004 een verzoek om internationale voorlopige beoordeling wordt ingediend, ongeacht of de datum van internationale aanvraag voor, op of na 1 januari 2004 is.

- i. punt 2 van de Taksenschaal zoals gewijzigd; en
- ii. punt 4 van de Taksenschaal zoals gewijzigd, voorzover deze betrekking heeft op de behandelingstaks.

¹⁾ Hieronder wordt de tekst van elke regel zoals gewijzigd weergegeven. Wanneer een paragraaf of punt van een dergelijke regel niet is gewijzigd, wordt dit aangeduid met [ongewijzigd] of [blijft vervallen].

Regel 17

Het voorrangsbewijs

17.1 [ongewijzigd]

17.2 Beschikbaarheid van afschriften

a. Wanneer de aanvrager heeft voldaan aan Regel 17.1 a, b of b-bis verstrekt het Internationale Bureau, op het daartoe strekkende verzoek van het aangewezen bureau, onverwijld maar niet voor de internationale publicatie van de internationale aanvraag, een afschrift van het voorrangsbewijs aan dat bureau. Dat bureau mag de aanvrager niet zelf om een afschrift vragen. De aanvrager is niet verplicht vóór het verstrijken van de desbetreffende termijn krachtens artikel 22 een vertaling te verstrekken aan het aangewezen bureau. Indien de aanvrager voorafgaand aan de internationale publicatie van de internationale aanvraag een uitdrukkelijk verzoek krachtens artikel 23, tweede lid, doet aan het aangewezen bureau, verstrekt het Internationale Bureau na ontvangst van het daartoe strekkende verzoek van het aangewezen bureau onverwijld een afschrift van het voorrangsbewijs aan dat bureau.

b. en c. [ongewijzigd]

Regel 32

*Uitbreiding van de rechtsgevolgen van de internationale aanvraag tot bepaalde opvolgerstaten*32.1 *Uitbreiding van de internationale aanvraag tot een opvolgerstaat*

a. tot en met c. [ongewijzigd]

d. [blijft vervallen]

32.2 [ongewijzigd]

Regel 43bis

*Schriftelijk oordeel van de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek*43bis 1 *Schriftelijk oordeel*

a. [ongewijzigd]

b. Ten behoeve van het opstellen van het schriftelijk oordeel zijn de artikelen 33, tweede tot en met zesde lid, en 35, tweede en derde lid, alsmede de Regels 43.4, 64, 65, 66,1 e., 66.7, 67, 70.2 b. en d., 70.3, 70.4 ii., 70.5 a., 70.6 tot en met 70.10, 70.12, 70.14 en 70.15 a. van overeenkomstige toepassing.

c. [ongewijzigd]

Regel 44bis

Internationaal Voorlopig Verslag inzake octrooieerbaarheid door de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek

- 44bis. 1 *Opstelling van verslag; toezending aan de aanvrager*
 a. en b. [ongewijzigd]
 c. Het Internationale Bureau zendt onverwijld een afschrift van het krachtens paragraaf a opgestelde verslag toe aan de aanvrager.
 44bis.2 tot en met 44bis.4 [ongewijzigd]

Regel 53

Het verzoek

- 53.1 [ongewijzigd]
 53.2 *Inhoud*
 a. Het verzoek dient te bevatten:
 i. tot en met iii. [ongewijzigd]
 iv. een verklaring inzake wijzigingen, indien van toepassing.
 b. [ongewijzigd]
 53.3 tot en met 53.9 [ongewijzigd]

Regel 60

Bepaalde gebreken in het verzoek

- 60.1 Gebreken in het verzoek
 a. Onverminderd het bepaalde onder de paragrafen *a-bis* en *a-ter* nodigt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, indien het verzoek niet voldoet aan de vereisten neergelegd in de Regels 53.1, 53.2 a i tot en met iii, 53.2 b, 53.3 tot en met 53.8 en 55.1, de aanvrager uit de gebreken te verbeteren binnen een gegeven de omstandigheden redelijke termijn. Die termijn mag niet korter zijn dan een maand na de datum van de uitnodiging. De termijn kan te allen tijde voordat een besluit is genomen worden verlengd door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.
a-bis en *a-ter* [ongewijzigd]
 b. Indien de aanvrager binnen de in paragraaf a genoemde termijn gevolg geeft aan het verzoek, wordt het verzoek beschouwd als ontvangen op de feitelijke datum van indiening, mits de internationale aanvraag aan de hand van het ingediende verzoek kan worden achterhaald; in het andere geval wordt het verzoek beschouwd als ontvangen op de datum waarop de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de verbetering ontvangt.
 c. Indien de aanvrager niet binnen de in paragraaf a bedoelde termijn gevolg geeft aan de uitnodiging, wordt het verzoek als niet ingediend beschouwd en wordt dit bekendgemaakt door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling.

- d. [vervallen]
- e. Indien het gebrek wordt ontdekt door het Internationale Bureau, brengt het het gebrek ter kennis van de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling, die vervolgens handelt zoals voorzien in de paragrafen a tot en met c.
- f. tot en met g. [ongewijzigd]
- 60.2 [blijft vervallen]

Regel 61

Kennisgeving van het verzoek en de keuzen

- 61.1 *Kennisgeving aan het Internationale Bureau en de aanvrager*
 - a. [ongewijzigd]
 - b. De Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling stelt de aanvrager onverwijld in kennis van de datum van ontvangst van het verzoek. Indien het verzoek ingevolge de Regels 54.4, 55.2 d, 58bis. 1 b of 60.1 c als niet-ingediend wordt beschouwd, stelt de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling de aanvrager en het Internationale Bureau daarvan in kennis.
 - c. [blijft vervallen]
 - 61.2 tot en met 61.4 [ongewijzigd]

Regel 70

Internationaal Voorlopig Verslag inzake octrooieerbaarheid door de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling (verslag van de internationale voorlopige beoordeling)

- 70.1 tot en met 70.15 [ongewijzigd]
- 70.16 *Bijlagen bij het verslag*
 - a. Vervangende bladen ingevolge Regel 66.8 a of b, vervangende bladen die wijzigingen ingevolge artikel 19 bevatten en vervangende bladen die ingevolge Regel 91.1 e iii goedgekeurde verbeteringen van kennelijke fouten bevatten, dienen, tenzij zij zijn vervangen door latere vervangende bladen of wijzigingen die resulteren in het vervallen van gehele bladen ingevolge Regel 66.8 b, als bijlagen aan het verslag te worden gehecht. Wijzigingen ingevolge artikel 19 die worden geacht te zijn achterhaald door een wijziging ingevolge artikel 34 en brieven ingevolge Regel 66.8 dienen niet als bijlagen te worden aangehecht.
 - b. Onverminderd paragraaf a wordt tevens elk daarin bedoeld vervangen of achterhaald vervangend blad gehecht aan het verslag indien de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling van mening is dat de betreffende wijziging buiten het kader van de uiteenzetting in de ingediende internationale aanvraag valt en het verslag gegevens bevat als bedoeld in Regel 70.2 c. In dat geval wordt het vervangen of achterhaalde vervangend blad voorzien van de aantekeningen bedoeld in de Administratieve Instructies.

70.17 [ongewijzigd]

Regel 80

Berekening van termijnen

80.1 tot en met 80.4 [ongewijzigd]

80.5 *Verstrijken op een dag die geen werkdag is of op een officiële feestdag*

Indien het tijdvak waarbinnen een document of een taks een nationaal bureau of een intergouvernementele organisatie moet bereiken verstrijkt op een dag

- i. waarop dat bureau of die organisatie niet voor het publiek open is voor het afhandelen van officiële aangelegenheden;
- ii. waarop gewone post niet wordt bezorgd in de plaats waarin dat bureau of die organisatie is gevestigd;
- iii. die, indien dat bureau of die organisatie gevestigd is op meer dan een plaats, een officiële feestdag is op ten minste een van de plaatsen waar dat kantoor of die organisatie gevestigd is, en dat in de omstandigheden voorzien in het nationale recht dat door dat bureau of die organisatie ten aanzien van nationale aanvragen wordt toegepast, in zo'n geval het tijdvak verstrijkt op de volgende dag; of
- iv. die, indien dat bureau de overheidsinstantie van een Verdrag-sluitende Partij is belast met het verlenen van octrooien, in dat deel van die Verdrag-sluitende Staat een officiële feestdag is en dat in de gevallen waarin door het door dat bureau ten aanzien van nationale aanvragen toegepaste recht wordt voorzien, in zo'n geval het tijdvak verstrijkt op de volgende dag;

verstrijkt het tijdvak op de eerstvolgende dag waarop geen van de vier genoemde omstandigheden zich meer voordoet.

80.6 en 80.7 [ongewijzigd]

Regel 90

Gemachtigden en gemeenschappelijke vertegenwoordigers

90.1 [ongewijzigd]

90.2 *Gemeenschappelijke vertegenwoordiger*

a. Wanneer er meer dan een aanvrager is en de aanvragers niet een gemachtigde hebben benoemd die hen allen vertegenwoordigt ingevolge Regel 90.1 a (een „gemeenschappelijke gemachtigde”), kan een van de aanvragers die ingevolge artikel 9 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen door de andere aanvragers tot hun gemeenschappelijke vertegenwoordiger worden benoemd.

b. Wanneer er meer dan een aanvrager is en niet door alle aanvragers een gemeenschappelijke gemachtigde is benoemd ingevolge Regel 90.1

a of een gemeenschappelijke vertegenwoordiger ingevolge paragraaf a, wordt de in het verzoekschrift als eerste genoemde aanvrager die ingevolge Regel 19.1 bevoegd is een internationale aanvraag in te dienen bij het ontvangende bureau beschouwd als de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van alle aanvragers.

90.3 en 90.4 [ongewijzigd]

90.5 *Algemene volmacht*

a. en b. [ongewijzigd]

c. Elk ontvangend bureau, elke Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek en elke Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling kan afzien van het vereiste ingevolge paragraaf a ii dat aan het verzoekschrift, het verzoek of de afzonderlijke kennisgeving, naar gelang van het geval, een afschrift van de algemene volmacht wordt gehecht.

d. Niettegenstaande paragraaf c, indien de gemachtigde bij het ontvangende bureau, de Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek of de Instantie voor de Internationale Voorlopige Beoordeling een kennisgeving van intrekking indient zoals bedoeld in de Regels 90*bis*. 1 tot en met 90*bis*. 4, dient aan dat bureau of die instantie een afschrift van de algemene volmacht te worden toegezonden.

90.6 [ongewijzigd]

Taksenschaal

Taksen	Bedragen
1. Internationale indieningstaks: (Regel 15.2)	1.400 Zwitserse frank vermeerderd met 15 Zwitserse frank voor elk blad van de internationale aanvraag boven de 30 bladen
2. Behandelingstaks: (Regel 57.2)	200 Zwitserse frank

Verminderingen

3. De internationale indieningstaks wordt met het onderstaande bedrag verminderd, indien de internationale aanvraag in overeenstemming met en in de mate die is voorzien in de Administratieve Instructies, wordt ingediend:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| a. op papier, tezamen met een kopie daarvan in elektronische vorm: | 100 Zwitserse frank |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|

Taksen	Bedragen
b. in elektronische vorm, indien de tekst van de beschrijving, conclusies en het uittreksel niet in tekencodeformaat is opgesteld:	200 Zwitserse frank
b. in elektronische vorm, indien de tekst van de beschrijving, conclusies en het uittreksel in tekencodeformaat is opgesteld:	300 Zwitserse frank

4. De internationale indieningstaks (indien van toepassing vermindert overeenkomstig punt 3) en de behandelingstaks worden vermindert met 75% indien de internationale aanvraag wordt ingediend door:

a. een aanvrager die een natuurlijke persoon is en onderdaan en inwoner van een staat waarvan het nationale inkomen per hoofd van de bevolking lager is dan USD 3.000 (volgens de cijfers van het gemiddelde nationale inkomen per hoofd van de bevolking die door de Verenigde Naties worden gebruikt ter bepaling van haar contributieschaal voor de verschuldigde contributies voor de jaren 1995, 1996 en 1997);
of

b. een aanvrager, ongeacht of het een natuurlijke persoon is, die onderdaan en inwoner is van een staat die door de Verenigde Naties wordt aangemerkt als een minstontwikkeld land;

met dien verstande dat, indien er verscheidene aanvragers zijn, ieder moet voldoen aan de criteria vervat in hetzij onderdeel a hetzij onderdeel b.

De wijzigingen behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijzigingen van het Reglement, alsmede de wijzigingen van de bij het Reglement behorende Takenschaal, zijn op 1 januari 2004 in werking getreden.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat bovenstaande wijzigingen in Nederland zullen zijn bekendgemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vijftiende* oktober 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT